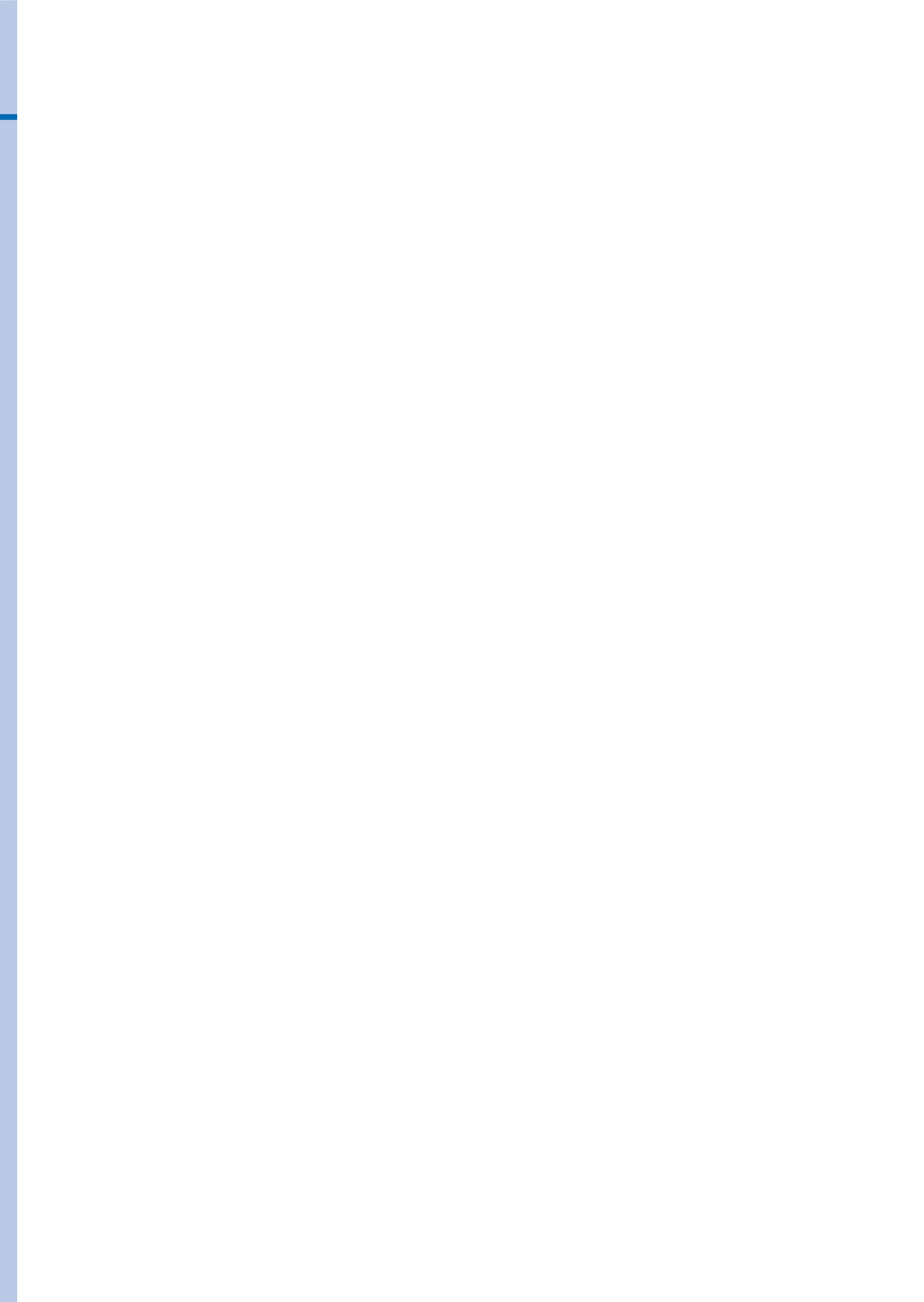


 **ARDO**
made for you.








Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto.

La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'allacciamento e dell'utilizzo della macchina. La conoscenza dei principi di funzionamento garantirà un corretto e sicuro sfruttamento dell'apparecchio. Le istruzioni per l'uso contengono molte indicazioni utili circa il funzionamento, oltre ai particolari tecnici della macchina che La aiuteranno ad ottimizzare l'utilizzo di questa macchina.

In caso di vendita, oppure di cessione dell'asciugatore, bisogna ricordarsi di consegnare al nuovo utilizzatore anche il libretto delle istruzioni per l'uso.

INDICE

	NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE	3-4
	• Dati tecnici	3
	DESCRIZIONE DELLA MACCHINA	5
	• Accessori optional	5
	INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA	5-6
	• Installazione	5
	• Messa in piano dell'asciugatore	6
	• Collegamento all'impianto elettrico	6
	• Modifica rotazione porta	6
	UTILIZZO DELLA MACCHINA	7-8
	• Descrizione del pannello di controllo	7
	• Raccomandazioni prima dell'asciugatura	7
	• Tabella programmi	8
	• Come asciugare	8
	• Precauzioni per tessuti	8
	MANUTENZIONE	9-10
	• Scarico serbatoio dell'acqua di condensa	9
	• Pulizia e manutenzione	9-10
	• Individuazione guasti	10
	• Soluzione dei problemi	10

NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE**DATI TECNICI**

Dimensioni:	Larghezza cm.:	59.5
	Altezza cm.:	85.0
	Profondità cm.:	60.4
Capacità massima		5,0 kg. Asciutti
Potenza Nominale		vedere targhetta dati
Tensione di alimentazione		vedere targhetta dati

MODELLO:
NUMERO DI FABBRICAZIONE:
DATA D'ACQUISTO:



- ▼ L'uso di questo apparecchio dovrà essere quello di asciugatore per uso domestico ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- ▼ Conservare il presente manuale d'uso sempre vicino all'asciugatrice in modo da poterlo consultare rapidamente se necessario.
- ▼ Qualsiasi modifica o tentativo di manomissione dell'apparecchio può essere pericolosa per l'utilizzatore e provocare danni al prodotto.
- ▼ Alla consegna dell'elettrodomestico, verificare che risulti indenne da eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto. Se si rilevassero danneggiamenti, rivolgersi immediatamente al rivenditore.
- ▼ Non coprire l'asciugatrice con biancheria o altro.
- ▼ Nel posizionare l'apparecchio assicurarsi che il cavo di alimentazione non subisca piegature ne compressioni e sia accessibile, per eventuali interventi.
- ▼ Chiudere sempre la porta dopo l'utilizzo dell'elettrodomestico.
In tal modo si impedirà che i bambini si appoggino alla porta facendo ribaltare l'asciugatrice.
- ▼ E' vietato l'uso della macchina ai bambini, se non sorvegliati.
- ▼ Non asciugare indumenti sporchi nell'asciugatore.
- ▼ Non far mai asciugare indumenti che sono stati sporcati con sostanze come oli di cucina, petrolio, acetone, alcol, benzina, kerosene, smacchiatori, trementina, cere.
- ▼ Rimuovere queste sostanze con un lavaggio a caldo e una quantità addizionale di detersivo prima di essere caricati nell'asciugatore.
- ▼ Non far asciugare articoli come gomma piuma, lattice di gomma, impermeabili, tessuti a tenuta d'acqua, tappeti in gomma articoli e vestiti o cuscini preformati con blocchi di gomma piuma in quanto potrebbero sciogliersi e danneggiare altri capi di biancheria o addirittura l'elettrodomestico stesso.
- ▼ Ammorbidenti per tessuti, o prodotti simili, devono essere usati rispettando le istruzioni d'uso inserite nella confezione
- ▼ Se l'elettrodomestico viene venduto o regalato, si ricordi di consegnare anche il presente manuale che consentirà al successivo proprietario di utilizzare l'asciugatrice in modo corretto e sicuro.
- ▼ Non si può tentare di riparare da soli i guasti dell'apparecchio perché le riparazioni effettuate da non professionisti possono provocare seri danni e tolgono il diritto alle riparazioni di garanzia.
- ▼ Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate esclusivamente da personale autoriz-

zato dei centri di assistenza. Per le riparazioni devono essere usate solo parti di ricambio originali.

- ▼ Centrifugare o strizzare bene la biancheria prima di caricarla nell'asciugatore. La biancheria ben centrifugata si asciugherà più in fretta.
- ▼ Pulire bene il filtro ogni volta che si utilizza l'asciugatrice, in modo da garantire una perfetta circolazione dell'aria.
- ▼ Non attaccare oppure staccare la spina dalla presa della corrente elettrica con le mani bagnate.
- ▼ La macchina deve essere collegata ad una presa di corrente elettrica provvista di messa a terra e conforme alle esigenze di sicurezza.
- ▼ E' vietato collegare la macchina alla presa elettrica utilizzando prolunghe o spine multiple.
- ▼ Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici.
- ▼ Eseguendo le revisioni o le pulizie ricordarsi di staccare l'apparecchio dalla presa della corrente elettrica.

Nel caso si voglia staccare la macchina dalla presa della corrente non tirare il cavo elettrico ma la spina.

- ▼ Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'ideoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ideoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

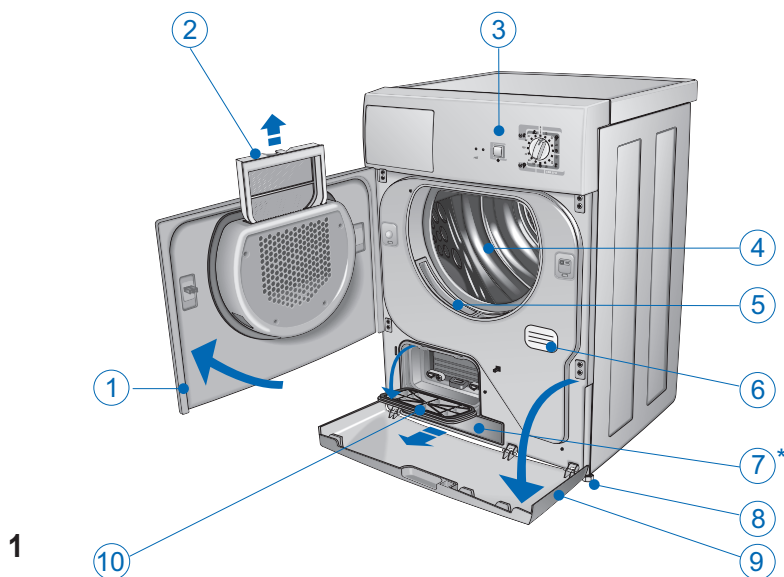


ATTENZIONE!!! Le superfici in cui appare questo simbolo durante il funzionamento possono riscaldarsi.

LA DITTA PRODUTTRICE DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI INCIDENTI PROVOCATI DALLA NON OSSERVANZA DELLE NORME DI SICUREZZA NONCHÉ DELLE ISTRUZIONI D'USO

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

- | | | | |
|---|------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Porta cestello. | 6 | Targhetta caratteristiche tecniche. |
| 2 | Filtro porta cestello. | 7 | Serbatoio condensa inferiore*. |
| 3 | Pannello di controllo. | 8 | Piedini regolabili. |
| 4 | Cestello asciugatore. | 9 | Portello condensatore. |
| 5 | Filtro bocca cestello. | 10 | Portello inferiore. |

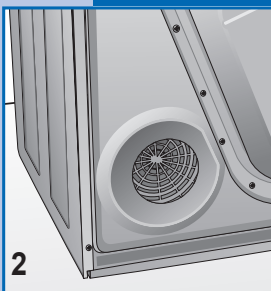


ACCESSORI OPTIONAL

È disponibile presso il vostro venditore l'accessorio per completare la diversa installazione che vi permetterà di fissare la vostra asciugatrice sopra una lavabiancheria carica frontale per poter economizzare lo spazio. Il modello di macchina che vi permetterà di fare questo montaggio vi sarà consigliato dal vostro installatore.

INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

INSTALLAZIONE



- ▼ L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato, secondo le istruzioni del costruttore, perché una errata installazione può causare danni a persone e cose.
- ▼ Non tenere l'asciugatrice in locali dove potrebbe gelare. Il gelo potrebbe compromettere l'elettronica.
- ▼ Posizionare l'asciugatrice in un locale provvisto di ventilazione.
- ▼ Non coprire il foro di ventilazione sul lato posteriore (fig. 2) e non posizionare la macchina su moquette spessa.
- ▼ Pulire l'interno del cestello di asciugatura con un panno umido per togliere l'eventuale polvere che vi si deposita.



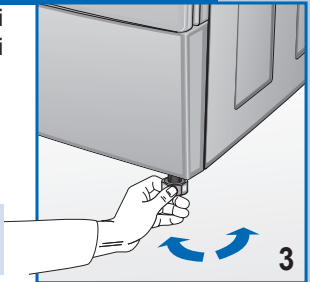
INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

MESSA IN PIANO DELL'ASCIUGATORE

Piedini regolabili. Mettere l'asciugatrice in posizione verticale in modo che appoggi saldamente su tutti e quattro i piedini. Livellare la macchina registrando i piedini come di seguito descritto

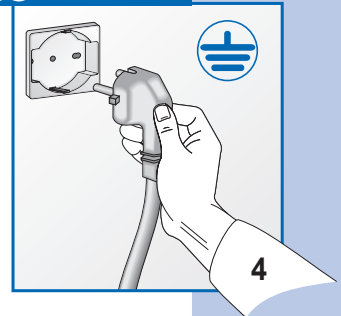
- ▼ Sollevare leggermente la macchina.
- ▼ Regolare i piedini all'altezza giusta (fig. 3).
- ▼ Abbassare la macchina.

N.B.: Una macchina mal livellata può danneggiare i cuscinetti ed usurarsi prematuramente. Questo asciugatore non necessita di fissaggio al suolo.



COLLEGAMENTO ALL'IMPIANTO ELETTRICO

- ▼ Accertarsi che la tensione elettrica indicata nei dati tecnici della targhetta posta sul retro dell'apparecchio, corrisponda a quella della rete elettrica.
- ▼ Salvavita, cavi elettrici e presa della rete devono avere parametri tali da permettere di sopportare il carico massimo indicato sulla targhetta stessa.
- ▼ A seguito dell'installazione, l'accesso all'alimentazione di rete deve essere garantito da un interruttore onnipolare.
- ▼ La presa di corrente alla quale viene allacciata la macchina deve essere munita di messa a terra. In caso contrario, il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali incidenti (fig. 4).
- ▼ Se il cavo d'alimentazione è danneggiato in qualche modo, contattare il centro di assistenza tecnica specializzato.
- ▼ E' vietato allacciare l'asciugatore alla rete attraverso elementi indiretti come prolunghe e prese multiple.
- ▼ Posizionare l'apparecchio in modo che il cavo alimentazione sia facilmente accessibile in modo da poterlo disconnettere in caso di necessità.



Importante: Alla fine del ciclo di asciugatura, scollegare l'asciugatrice dalla rete per impedire che un bambino possa eventualmente metterla in funzione.

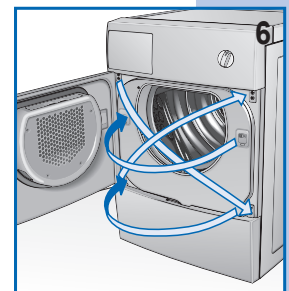
APERTURA E MODIFICA ROTAZIONE PORTA

- ▼ Premere la porta sulla destra (fig. 5) (la porta si apre). Se la porta è stata rovesciata premere sulla sinistra.

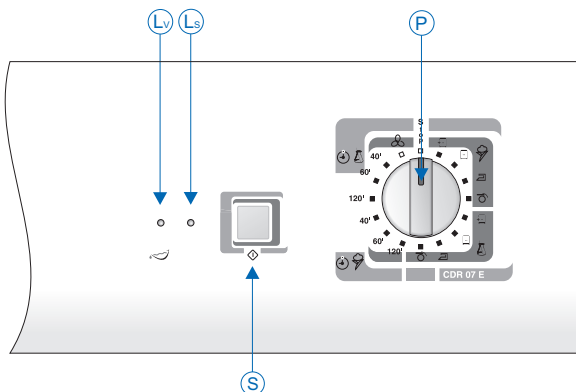
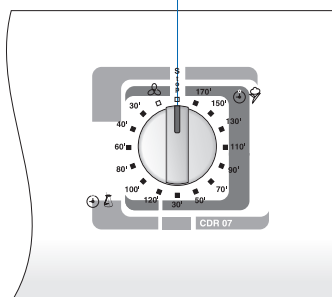


- ▼ È possibile modificare il senso di rotazione della porta cestello secondo le proprie necessità (fig. 9).

N.B.: Questa operazione deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato. Contattare il servizio assistenza tecnica.



modello con controllo asciugatura a tempo



7

P. Manopola programmi serve a selezionare i programmi desiderati secondo il tipo di tessuto e alle proprie necessità, se si desiderasse variarlo, o si decidesse in un secondo momento di aggiungere altra biancheria all'interno della macchina, basta semplicemente posizionare la manopola del programmatore nella posizione di "STOP", quindi reimpostare la manopola sul nuovo programma desiderato e premere il pulsante "START".

NB. Attenzione!! si consiglia di utilizzare questa funzione solo se strettamente necessario e soltanto se il programma da resettare è iniziato da non più di 3 minuti.

S. Tasto Start premendo questo tasto l'asciugatore inizia il ciclo d'asciugatura impostato.

Ls. LED Start spento indica la posizione di "STOP"; acceso fisso indica ciclo in corso; lampeggio veloce indica programma impostato da avviare; lampeggio lento indica la fine del programma.

Lv. LED allarme vaschetta piena il lampeggio indica che la vaschetta è piena ed è necessario svuotarla (il ciclo si ferma); acceso fisso, dopo aver reinserito la vaschetta indica che la funzione si sta riattivando; spento indica sicurezza ripristinata (il ciclo riparte).

RACCOMANDAZIONI PRIMA DELL'ASCIUGATURA

SUDDIVISIONE DELLA BIANCHERIA

Prima di asciugare la biancheria, bisogna centrifugarla con il numero di giri adatto al tipo di biancheria. Centrifugando con il numero di giri massimo consentito, si risparmia fino a 35% di tempo di energia. Più è alta la velocità di centrifuga, migliore è l'asciugatura ottenuta. L'uso dell'ammorbidente nel lavaggio permette di ottenere una migliore asciugatura e un risparmio di tempo. Prima di asciugare la biancheria nell'elettrodomestico, controllare se è adatta ad asciugatura meccanica. Consultare perciò i simboli riportati sulle etichette di lavaggio.

Se non si trova il simbolo dell'asciugatura sull'etichetta, attenersi alle regole seguenti:

- ▼ Biancheria bianca/colorata e biancheria antipegga si asciugano a temperatura normale con il pro-

gramma di asciugatura scelto appositamente.

- ▼ Asciugare la biancheria delicata, per esempio gli acrilici, sempre a temperature basse.

Consigli generali:

Jersey si restringe spesso non soltanto con il lavaggio ma anche con l'asciugatura.

Puro lino.

- ▼ Asciugare soltanto se indicato dal fabbricante sull'etichetta di lavaggio.

Altrimenti il tessuto potrebbe diventare ruvido.

- ▼ Non asciugare biancheria colorata scura insieme con biancheria colorata chiara; questo per evitare che stinga.



UTILIZZO DELLA MACCHINA

TABELLA PROGRAMMI

PROGRAMMI A CONTROLLO ELETTRONICO DELL'UMIDITÀ						
	Resistenti	Max 5.0 kg.				
	Delicati	Max 2.5 kg.	Extra secco	Secco da riporre	Umido da stiro	Molto umido
PROGRAMMI A TEMPO						
	Resistenti	Max 5.0 kg.	min. 120 - 60	min. 120 - 60	min. 60 - 40	min. 60 - 40
	Delicati	Max 2.5 kg.				
	20 min.					
PROGRAMMI PER ASCIUGATORE CON CONTROLLO DELL'ASCIUGATURA A TEMPO						
Tipo tessuto	Umido +/-	Extra secco	Secco da riporre	Umido da stiro	Molto umido	
	Max 5.0 kg.	*130 min. **110 min.	*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	
	Max 2.5 kg.	*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	* 50 min. ** 30 min.	
	Max 2.5 kg.	* 80 min. ** 60 min.	* 60 min. ** 40 min.	* 40 min. ** 30 min.	— — — —	
	20 min.					

* Tempo di asciugatura necessario dopo centrifuga a 800 giri/min.

** Tempo di asciugatura necessario dopo centrifuga a 1000 giri/min.

COME ASCIUGARE

- 1) Caricare la biancheria nel cestello e chiudere la porta.
- 2) Con le mani asciutte inserire la spina dell'asciugatore nella rete.
- 3) Posizionare la manopola del programmatore sullo Stop per resettare eventuali programmi precedenti, quindi ruotarla sul programma più idoneo per il tipo di tessuto, la quantità di biancheria caricata nel cestello, e il grado d'asciugatura desiderato (vedi **Tabella Programmi**).
- 4) Premere il tasto **START** per iniziare l'asciugatura.
- 5) Finita l'asciugatura segnalata dal lampeggio del led start riportare il selettore nella posizione di **STOP**.
- 6) Aprire la porta del cestello ed estrarre la biancheria.
- 7) Richiudere la porta.
- 8) Con le mani asciutte staccare la spina dell'asciugatore dalla rete.

PRECAUZIONI PER TESSUTI

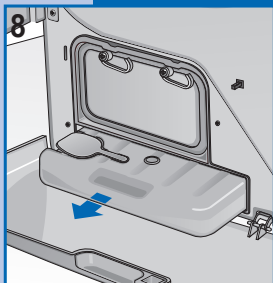
In caso di dubbi sul tipo di tessuto, controllare l'etichetta sul capo stesso.

Quasi tutti i capi che possono essere asciugati indicano specificamente che sono idonei per asciugatura a macchina.

Per evitare l'elettricità statica sui capi, durante i cicli di risciacquo della lavatrice usare un ammorbidente.

Togliere subito dal cestello i capi sintetici per evitare che sgualciscano.

SCARICO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA DI CONDENZA



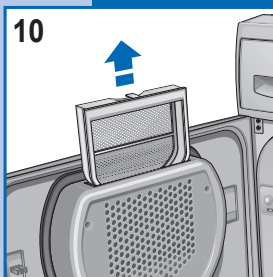
L'acqua di condensa viene raccolta nel serbatoio (fig. 8). Il serbatoio deve essere svuotato dopo ogni ciclo di asciugatura.

Per svuotare il serbatoio procedere come segue:

- ▼ Estrarre il serbatoio dell'asciugatrice (fig. 8);
- ▼ Svuotare il serbatoio; l'apertura di scarico si trova sul lato superiore destro (fig. 9);
- ▼ Dopo averlo svuotato riposizionare fino in fondo;
- ▼ Quando si dimentica di svuotare il serbatoio o quando si riempie durante l'asciugatura, il led d'allarme della vaschetta dell'acqua condensa lampeggia e l'asciugatrice si arresterà. In seguito procedere come descritto sopra.
- ▼ Per proseguire il programma interrotto, premere il tasto Start (fig. 7).

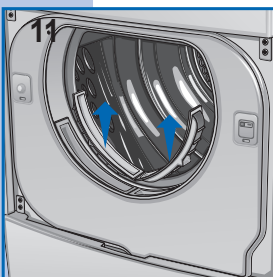


PULIZIA E MANUTENZIONE



Togliere la tensione dell'apparecchio prima di iniziare a pulire. E' importante pulire l'apparecchio dopo ogni lavaggio, per far risparmiare tempo all'asciugatura e quindi energia.

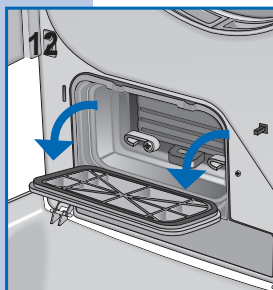
1. Filtro per filacci nello sportello (fig. 10).
 2. Filtro per filacci nell'apertura di carico (fig. 11).
 3. Condensatore (fig. 12).
- ▼ Rimuovere il filtro tirandolo verso l'alto e pulirlo (fig. 10).



- ▼ Inoltre è possibile rimuovere i due filtri filacci dall'apertura di carico e pulirli (fig. 11).

NB. La presenza di fibre nel filtro non dipende dall'asciugatura. I filacci provengono dalle fibre dei tessuti rotti o sfilacciati durante il lavaggio e soprattutto per usura del capo d'abbigliamento.

La pulizia è più semplice facendoci scorrere sopra l'acqua calda.



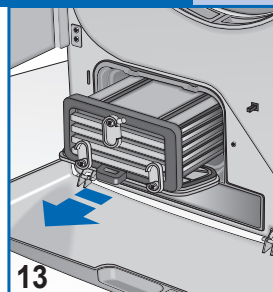
- ▼ Si raccomanda di pulire il condensatore due o tre volte all'anno (fig. 12/15).
- ▼ Aprire la porta ruotare la levetta in posizione verticale e rimuovere il coperchio (fig. 12).



MANUTENZIONE

PULIZIA E MANUTENZIONE

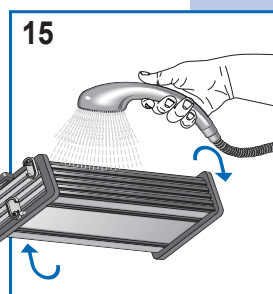
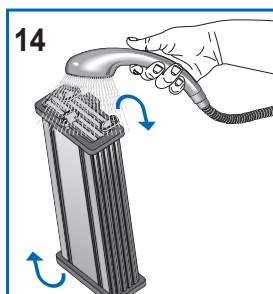
- ▼ Ruotare le 3 levette in posizione verticale ed estrarre il condensatore (fig. 13).



- ▼ Lavare il condensatore anteriormente e posteriormente e sui lati orientando il getto d'acqua come indicato (fig.14/15).

Per ottenere uno sgocciolamento perfetto del condensatore, appoggiarlo su un lato sopra un asciugamano.

- ▼ Quando è ben asciutto, rimontare il condensatore rifacendo le operazioni in ordine contrario.



INDIVIDUAZIONE GUASTI

Tutte le apparecchiature elettriche sono soggette a guasti.

Si ricordi che in questi casi si dovrà chiamare un tecnico qualificato. Potrete comunque risolvere voi stessi molti dei problemi che si verificano.

Importante: In caso di cattivo funzionamento, si ricordi di scollegare immediatamente la macchina dalla rete d'alimentazione.

Prima di chiamare il nostro Centro Assistenza, verificare i punti di seguito indicati.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la macchina non parte

- assicurarsi che:
 - 1) Verificare di aver effettuato il collegamento all'alimentazione di rete.
 - 2) Verificare che la presa sia efficiente:
 - 2a) è saltato il fusibile? (Il controllo è facile, basta collegare un'altra apparecchiatura come una lampada da tavolo).
 - 2b) Sono state seguite tutte le istruzioni del manuale d'istruzioni?

Se la macchina non parte

- assicurarsi che:
 - 1) La porta sia stata chiusa correttamente.
 - 2) Sia stato premuto il tasto start.

La biancheria non si asciuga

- assicurarsi che:
 - 1) È possibile che il foro scarico aria sia ostruito.
 - 2) È possibile che il filtro sia intasato. (Si ricordi che quando si apre l'oblò, le parti interne dell'asciugatrice e la biancheria possono essere molto calde).

Se dopo l'esecuzione delle funzioni descritte, l'apparecchio continua a non funzionare correttamente segnalare il difetto al centro assistenza tecnica autorizzato più vicino. Si prega cortesemente di comunicare il modello, il numero di fabbricazione ed il tipo di guasto. Queste informazioni permettono all'operatore dell'assistenza tecnica di procurarsi le parti di ricambio necessarie e, quindi, garantiscono una veloce ed efficace esecuzione della riparazione.



Dear Customer,

Thank you for choosing our product.

Please read these instructions carefully before connecting and using the appliance.






Knowledge of the operating principles will help guarantee correct and safe use of the appliance.

This instruction booklet contains the technical characteristics of the drier and is full of useful information regarding its operation, all designed to help you get the best out of your appliance.

If the appliance is sold or handed over for use by others, remember to give the new user the instruction booklet.

CONTENTS



	NOTES AND ADVICE FOR THE USER	11-12
	• Technical information	11
	DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	13
	• Optional accessories	13
	INSTALLING THE APPLIANCE	13-14
	• Installation	13
	• Levelling the drier	14
	• Connecting to the mains supply	14
	• Changing the door opening direction	14
	USING THE DRIER	15-16
	• Description of the control panel	15
	• Recommendations prior to drying	15
	• Programme table	16
	• How to dry	16
	• Precautions for fabrics	16
	MAINTENANCE	17-18
	• Draining the condensation reservoir	17
	• Cleaning and maintenance	17-18
	• Troubleshooting	18
	• Resolving problems	18

NOTES AND ADVICE FOR THE USER



TECHNICAL DATA


Dimensions:	Width cm.:	59.5
	Height cm.:	85.0
	Depth cm.:	60.4
	Max. capacity	5,0 kg dry
	Power rating	see characteristics plate
	Voltage	see characteristics plate

MODEL:
SERIAL NUMBER:
DATE OF PURCHASE:



- ▼ This appliance has been designed for use as a domestic drier. Any other use is considered as improper and therefore dangerous.
- ▼ Keep this instruction book near to the appliance always, so that it can be easily consulted when necessary.
- ▼ Any modifications or attempts to interfere with the appliance can be dangerous for the user and may damage the product.
- ▼ On delivery of the appliance, check that it has not been damaged during transport. If any damage is discovered, report the matter to the retailer immediately.
- ▼ Do not cover the drier with washing or any other items.
- ▼ When positioning the appliance, ensure that the power supply cable is not kinked or squashed and is accessible.
- ▼ Always close the door after using the drier. This will prevent children from leaning on the door and possibly overturning the drier.
- ▼ The appliance must not be used by children unless supervised.
- ▼ Do not use the drier for drying dirty clothes.
- ▼ Never dry items that have been soiled with substances such as cooking oil, petroleum, acetone, alcohol, petrol, kerosene, stain removers, turpentine, wax.
- ▼ Remove these substances in a hot wash using an additional quantity of detergent prior to loading the items in the drier.
- ▼ Do not dry items such as foam rubber, latex, raincoats, waterproof fabrics, rubber mats, preformed items, clothes or cushions with foam rubber inserts, as these may melt and damage other items in the washing or even the appliance itself.
- ▼ Fabric softeners, or similar products, must be used respecting the manufacturer's instructions on the packaging.
- ▼ If the appliance is sold or given away, remember to hand over this instruction book with it. This will help the new owner use the drier both correctly and safely.
- ▼ Do not attempt to repair any appliance faults alone, in that repairs carried out by a non-professional may cause serious damage and will invalidate any rights to repairs under guarantee.
- ▼ Repairs to the appliance can only be carried out by personnel authorised by the customer service centres. All repairs must make use of original spare parts only.
- ▼ Spin dry or wring the washing well before loading it into the drier. Spun dry washing will dry quicker.
- ▼ Clean the filter thoroughly each time the drier is used in order to guarantee perfect air circulation.
- ▼ Never insert or remove the plug from the mains socket with wet hands.
- ▼ The drier must be connected to a mains socket fitted with an efficient earth complying with current safety standards.
- ▼ Do not use extension leads or multiple plug adapters to connect the appliance to the mains supply.
- ▼ Do not expose the appliance to atmospheric agents.
- ▼ When servicing or cleaning the appliance, remember to disconnect it from the mains supply.
- ▼ Do not pull the power supply cable to unplug the appliance from the mains supply. Pull the plug only.
- ▼ This appliance is marked as complying with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Make sure that the product is disposed of in a correct manner. The user is obliged to contribute towards preventing any negative consequences for health and the environment.



The symbol  affixed to the product or accompanying documents signifies that the product must not be treated as normal domestic refuse, but must be delivered to an authorised collection centre to enable the electric and electronic equipment to be recycled.

When disposing of the appliance, comply with local waste disposal regulations. For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, refer to the appropriate offices, local domestic waste collection service or the retailer from where the appliance was purchased.



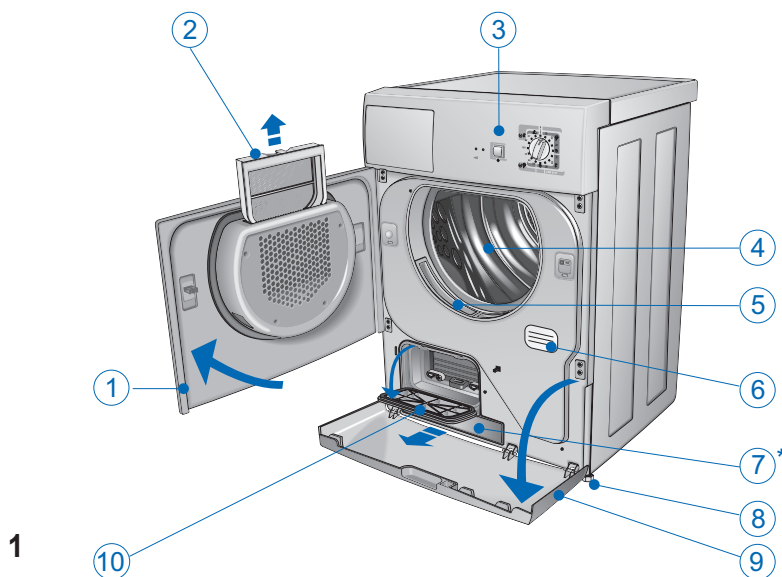
Warning!!! Surfaces on which this symbol appears may heat up during normal operation.

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY INCIDENTS RESULTING FROM NON-COMPLIANCE WITH SAFETY STANDARDS OR THE REQUIREMENTS OF THIS INSTRUCTION BOOK.



DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|----------------------|--|
| 1 Drum door. | 6 Rating plate. |
| 2 Drum door filter. | 7 Lower condensation water reservoir*. |
| 3 Control panel. | 8 Adjustable feet |
| 4 Drier drum. | 9 Condenser door. |
| 5 Drum mouth filter. | 10 Lower door. |



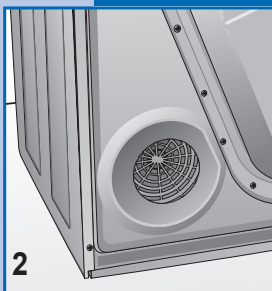
OPTIONAL ACCESSORIES

The retailer can provide an accessory to enable the drier to be mounted on top of a front-loading washing machine, thus saving space. The installer will inform you of the appliance model for which this option is possible.

INSTALLING THE APPLIANCE



INSTALLATION



- ▼ Installation must be carried out by qualified personnel in line with the instructions supplied by the manufacturer. Incorrect installation may result in damage and/or injury.
- ▼ Do not install the drier in rooms subject to freezing temperatures. Freezing temperatures could damage the electronics.
- ▼ Position the drier in a well-ventilated room.
- ▼ Do not cover the ventilation hole on the back (fig. 2) and do not place the drier on thick carpet.
- ▼ Clean the inside of the drying drum using a damp cloth to remove any dust deposits.



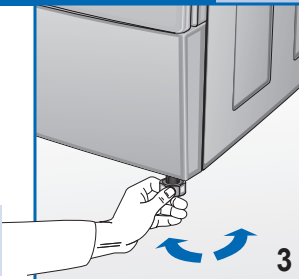
INSTALLING THE APPLIANCE

LEVELLING THE DRIER

Adjustable feet. Place the drier upright so that it rests firmly on all four feet. Level the drier by adjusting the feet as follows:

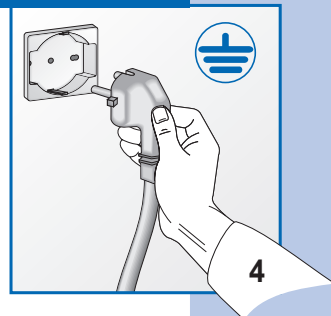
- ▼ Lift the drier slightly.
- ▼ Adjust the feet to the correct height (fig. 3).
- ▼ Lower the drier.

NB. A badly levelled appliance may cause damage to the bearings and lead to their premature wear. This drier does not need to be anchored to the floor.



CONNECTING TO THE MAINS SUPPLY

- ▼ Make sure that the voltage indicated on the identification plate attached to the back of the appliance corresponds to that of the mains supply.
- ▼ All cut-outs, electric wiring and mains sockets must have a rating such that enables them to support the maximum load indicated on the identification plate.
- ▼ Once the appliance has been installed, it must be connected to the mains supply through a single-pole switch.
- ▼ The mains supply to which the appliance is connected must be fitted with an earthing system. If this is not the case, the manufacturer will not be held liable for any incidents that may occur (fig. 4).
- ▼ If the power supply cable is damaged in any way, contact the appropriate specialised customer technical service centre.
- ▼ The drier must not be connected to the mains supply using indirect methods such as extension leads or multiple adapters.
- ▼ Position the appliance so that the power supply cable is easily accessible for disconnection when the need arises.



Important: On completion of the drying cycle, disconnect the appliance from the mains supply to prevent young children from operating the drier.

OPENING THE DOOR AND CHANGING THE OPENING DIRECTION

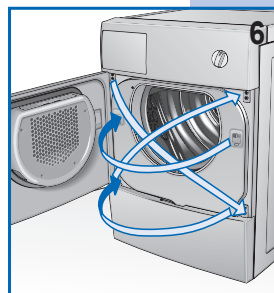
- ▼ Press the right side of the door (fig. 7) to open it. If the door has been reversed, press the left side.



- ▼ The direction of the drum door opening can be modified according to needs (fig. 8).

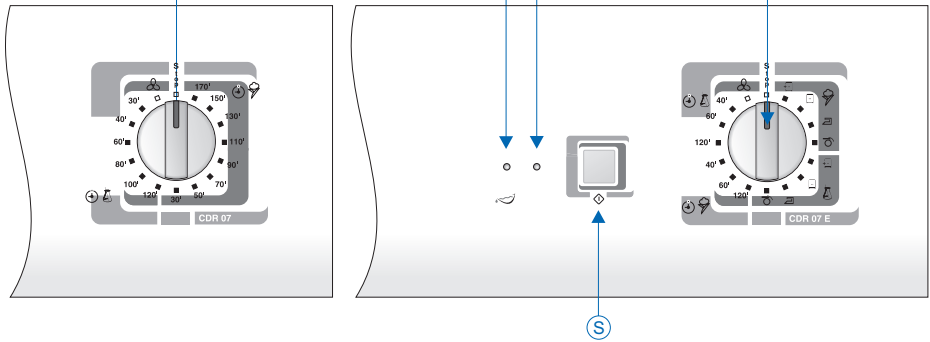
- N.B.: This operation must only be carried out by a qualified technician.

Contact the customer service centre.



DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL.

Model with timer controlled drying



7

P. Programmer knob. Used to select the required programmes according to the types of fabrics and their specific needs. If, for any reason, you want to change the programme or add more washing to the load during the drying cycle, simply place the programmer knob in the "STOP" position. Then re-position the knob on the required program and press the "START" button.

NB. Warning!! Only use this function if strictly necessary and then only if the programme to reset has been running for less than 3 minutes.

S. Start Button. Press this button to start the

programmed drying cycle.

Ls. Start Led. Off indicates the "STOP" position. On fixed indicates the cycle is running. Fast flashing indicates the set programme is ready to start. Slow flashing indicates the end of the drying programme.

Lv. Reservoir full alarm Led. A flashing light indicates that the reservoir is full and needs to be emptied (the drying cycle stops). After the container has been replaced, a fixed light indicates that the function is restarting. Light off indicates that the alarm has been reset (the cycle restarts).

RECOMMENDATIONS PRIOR TO DRYING

SORTING THE WASHING

Before drying the washing, spin it at the recommended rpm for the type of load. Spinning at maximum rpm will result in up to a 35% saving in energy. The higher the spin speed, the better the drying result. Using a softener in the wash cycle will improve drying and save time. Before drying the washing in the drier, check the items to make sure they can be machine dried. Refer to the clothing care symbols on the labels.

If the label has no drying symbol, proceed as follows:

- ▼ White/coloured washing and crease-proof washing can be dried at normal temperature using the appropriate drying programme.

- ▼ Delicate washing, acrylics for example, must always be dried at low temperature.

General advice:

Jersey often shrinks, not only in the wash but also during drying.

Pure linen.

- ▼ Only dry garments with specific drying instructions on label, otherwise, the fabric could roughen.
- ▼ In order to avoid staining, never dry dark coloured washing together with light coloured washing.



USING THE DRIER

PROGRAMME TABLE

ELECTRONIC DAMPNESS CONTROL PROGRAMMES					
Resistant	Max 5.0 kg.				
Delicates	Max 2.5 kg.	Extra dry	Wardrobe dry	Iron damp	Very damp
TIMED PROGRAMMES					
Resistant	Max 5.0 kg.	min. 120 - 60	min. 120 - 60	min. 60 - 40	min. 60 - 40
Delicates	Max 2.5 kg.				
20 min.					
PROGRAMMES FOR DRIERS WITH TIMED DRYING CONTROL					
Fabric type	Damp +/-	Extra dry	Wardrobe dry	Iron damp	Very damp
Resistant	Max 5.0 kg.	*130 min. **110 min.	*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.
Delicates	Max 2.5 kg.	*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	* 50 min. ** 30 min.
Delicates	Max 2.5 kg.	* 80 min. ** 60 min.	* 60 min. ** 40 min.	* 40 min. ** 30 min.	— — — —
20 min.					

* Drying time necessary after spinning at 800 rpm.

** Drying time necessary after spinning at 1000 rpm.

HOW TO DRY

- 1) Load the washing in the drum and close the door.
- 2) With dry hands, insert the plug in the mains socket.
- 3) Position the programmer knob on Stop to reset any previous programmes, then rotate it to the ideal programme for the type of fabric, the amount loaded in the drum and the required degree of drying (see Programme Table).
- 4) Press the START button to start the drying cycle.
- 5) At the end of the drying cycle, signalled by the flashing start led, return the selector to the STOP position.
- 6) Open the drum door and remove the washing.
- 7) Re-close the door.
- 8) With dry hands, remove the plug from the mains socket.

PRECAUTIONS FOR FABRIC TYPES

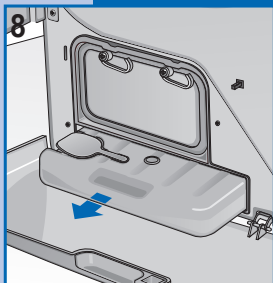
In the case of doubt as to the type of fabric, read the label on the item itself.

Almost all items that can be machine dried have this information specified on the label.

To avoid static electricity being generated in the items, add a conditioner to the rinse cycle of the washing machine.

Remove synthetic materials from the drum immediately to prevent them from creasing.

DRAINING THE CONDENSATION WATER RESERVOIR



The condensation is collected in the reservoir (fig. 8). The reservoir must be emptied after each drying cycle.

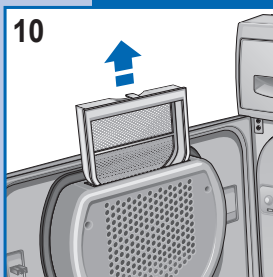
To empty the reservoir, proceed as follows:

- ▼ Remove the reservoir from the drier (Fig. 8).



- ▼ Empty the reservoir. The drain hole is located on the top right (fig. 9).
- ▼ After emptying, replace the container in its housing making sure it is properly seated.
- ▼ If the reservoir is not emptied or it fills up excessively during a drying cycle, the condensation reservoir warning light will flash and the drier will stop. If this happens, proceed as described above.
- ▼ To restart the programme, press the Start button (fig. 7).

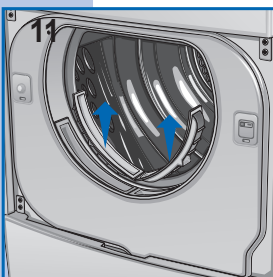
CLEANING AND MAINTENANCE



Disconnect the drier from the mains supply before cleaning. It is important to clean the drier after each drying cycle in order to save in drying time and consequently save energy.

1. Door fluff filter (fig. 10).
2. Fluff filter in the loading aperture (fig. 11).
3. Condenser (fig. 12).

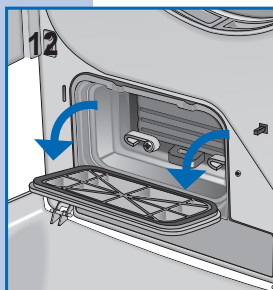
- ▼ Remove the filter by pulling upwards and then clean it (fig. 10).



- ▼ It is also possible to remove the two fluff filters from the door opening and clean them (fig. 11).

NB. The presence of fluff in the filter is not the result of the drying procedure. The fluff comes from the fibres of fabrics damaged or unthreaded during the wash and, above all, as a result of wear.

The filters can be cleaned by simply placing them under hot running water.

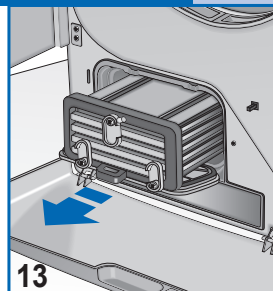


- ▼ The condenser should be cleaned two or three times a year (fig. 12/15).
- ▼ Open the door, rotate the lever to the vertical position and remove the cover (fig. 12).



CLEANING AND MAINTENANCE

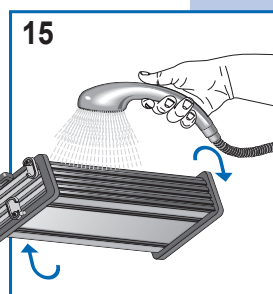
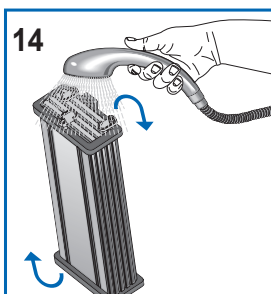
- ▼ Rotate the 3 levers to the vertical position and remove the condenser (fig. 13).



- ▼ Wash the front, back and sides of the condenser, aiming the jet of water as shown (fig.14/15).

To dry the condenser thoroughly, place it on its side on a towel.

- ▼ When the condenser is dry, replace it following the same procedure in reverse order.



TROUBLESHOOTING

All electric appliances may break-down at some time.

Remember to call a qualified technician in these cases. However, many problems can be resolved without the need for external intervention.

Important: If a fault occurs, disconnect the appliance from the mains supply immediately.

Before calling the customer service centre, check the points listed below.

RESOLVING PROBLEMS

If the drier doesn't start

- Check that:
 - 1) The appliance is plugged into the mains supply.
 - 2) The mains socket is working correctly:
 - 2a) The fuse has not blown. (Check by plugging in another appliance such as a table lamp and see if that works)
 - 2b) All the instructions in the manual have been followed.

If the drier doesn't start

- Check that:
 - 1) The door is closed properly
 - 2) The start button has been pressed.

The washing does not dry

- Check that:
 - 1) The air exhaust aperture is not blocked.
 - 2) The filter is not blocked. (Remember that when the door is opened, the internal parts of the drier and the washing may be very hot).

If, after all these checks have been carried out, the appliance still does not work, inform the nearest customer service centre. When contacting the service centre, inform them of the appliance model, serial number and type of fault. This information will help the service centre operator in procuring the necessary spare parts, thus guaranteeing a speedy and efficient repair.



Verehrter Kunde,

Wir gratulieren Ihnen zur Wahl unseres Trockners.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung genau durch, bevor Sie die Maschine anschließen und gebrauchen.

Die gute Kenntnis der Funktionsprinzipien wird Ihnen die korrekte und sichere Nutzung des Gerätes ermöglichen.

Die Gebrauchsanweisung enthält neben den technischen Merkmalen des Trockners viele nützliche Tipps, die Ihnen helfen werden, das Gerät optimal zu gebrauchen.

Falls Sie den Trockner weiterverkaufen oder abgeben, muss dem neuen Benutzer auch die Gebrauchsanweisung ausgehändigt werden.

INHALT



	HINWEISE UND RATSCHLÄGE FÜR DEN BENUTZER	19-20
	• Technische Daten	19
	BESCHREIBUNG DER MASCHINE	21
	• Optionales Zubehör	21
	INSTALLATION DER MASCHINE	21-22
	• Installation	21
	• Gerades Ausrichten des Trockners	22
	• Anschluss an das Stromnetz	22
	• Ändern der Türanschlagrichtung	22
	GEBRAUCH DER MASCHINE	23-24
	• Beschreibung der Bedienblende	23
	• Hinweise zum Trocknen	23
	• Programmtabelle	24
	• Trocknen	24
	• Vorbereiten der Wäsche	24
	WARTUNG	25-26
	• Entleeren des Kondensatbehälters	25
	• Reinigung und Wartung	25-26
	• Störungssuche	26
	• Problemlösungen	26

HINWEISE UND RATSCHLÄGE FÜR DEN BENUTZER



TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:	Breite cm:	59.5
	Höhe cm:	85.0
	Tiefe cm:	60.4
Max. Fassungsvermögen		5,0 kg Trockenwäsche
Nennleistung		Siehe Typenschild
Versorgungsspannung		Siehe Typenschild

MODELL:
SERIENNUMMER:
DATUM DES ERWERBS:




- ▼ Das Gerät dient zum Wäschetrocknen im Haushalt. Jede andere Verwendung ist unsachgemäß und folglich gefährlich.
- ▼ Bewahren Sie dieses Handbuch stets in der Nähe des Trockners auf, damit es im Bedarfsfall problemlos konsultiert werden kann.
- ▼ Jede Veränderung oder sonstige Manipulierung des Geräts kann den Benutzer gefährden und Schäden am Trockner verursachen.
- ▼ Bei Lieferung des Haushaltsgeräts dieses umgehend auf eventuelle Transportschäden untersuchen. Falls solche festgestellt werden, ist umgehend der Händler zu benachrichtigen.
- ▼ Den Trockner nicht mit Wäsche oder anderen Gegenständen bedecken.
- ▼ Beim Aufstellen des Trockners darauf achten, dass das Stromkabel nicht verdreht oder gequetscht wird und für etwaige Eingriffe problemlos zugänglich ist.
- ▼ Nach dem Gebrauch des Haushaltsgeräts stets die Tür verschließen.
- ▼ Auf diese Weise wird verhindert, dass sich Kinder an die Tür anlehnen und so das Gerät umkippen können.
- ▼ Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Maschine aufhalten.
Keine schmutzigen Wäschestücke im Trockner trocknen.
- ▼ Auf keinen Fall Wäschestücke trocknen, die mit Speiseöl, Erdöl, Azeton, Alkohol, Benzin, Kerosin, Fleckenmittel, Terpentin oder Wachsen verschmutzt sind.
- ▼ Derlei Wäschestücke müssen heiß und mit reichlich Waschmittel gewaschen werden, bevor sie in den Trockner eingefüllt werden.
- ▼ Auf keinen Fall Kleidungsstücke mit Schaumgummi, Latex, impermeable und wasserdichte Gewebe, Gummimatten, Gegenstände und Kleidungsstücke oder vorgeformte Kissen mit Schaumgummieinlagen in den Trockner geben, weil diese schmelzen und andere Wäschestücke oder sogar das Haushaltsgerät selbst beschädigen könnten.
- ▼ Weichspüler oder ähnliche Mittel müssen laut beigelegter Gebrauchsanweisung angewandt werden.
- ▼ Falls das Haushaltsgerät weiterverkauft oder verschenkt wird, ist auch die Gebrauchsanweisung auszuhändigen, damit der neue Benutzer es auf korrekte und sichere Weise benutzen kann.
- ▼ Bei Betriebsstörungen auf keinen Fall versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, weil dies schwerwiegende Schäden verursachen könnte und außerdem den Gewährleistungsanspruch verfallen lässt.
- ▼ Das Gerät darf ausschließlich von autorisiertem Personal der Kundendienstzentren repariert werden.

Für Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

- ▼ Die Wäsche vor dem Einfüllen in den Trockner gut auswringen oder schleudern. Je besser die Wäsche geschleudert ist, umso schneller wird sie trocknen.
- ▼ Das Flusensieb vor jedem Gebrauch des Geräts sorgfältig reinigen, damit die Luft immer ungehindert zirkulieren kann.
- ▼ Den Stecker nicht mit nassen Händen aus- oder einstecken.
- ▼ Das Gerät muss an eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- ▼ Die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckern ist verboten.
- ▼ Das Gerät darf nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
- ▼ Vor irgendwelchen Arbeiten am Gerät oder dessen Reinigung, den Trockner unbedingt spannungslos machen.
- ▼ Beim Ausstecken des Kabels aus der Steckdose nie am Kabel selbst, sondern ausschließlich am Stecker ziehen.
- ▼ Dieses Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Die vorschriftsmäßige Entsorgung des ausrangierten Geräts stellt einen wertvollen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit dar.



Das Symbol  am Gerät oder in den Begleitpapieren weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern als Sondermüll einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte zu übergeben ist. Gemäß den lokalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung entsorgen.

Für weitere Informationen zu Behandlung, Abbau und Recycling dieses Produkts die zuständige Behörde, das Abfallbeseitigungsunternehmen oder den Händler, bei dem das Gerät erworben wurde, kontaktieren.

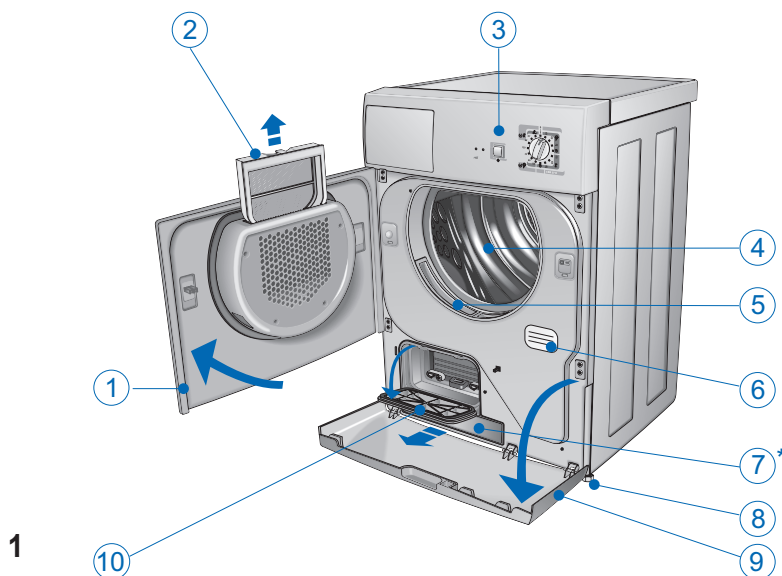


ACHTUNG: MIT DIESEM SYMBOL BEZEICHNETE OBERFLÄCHEN KÖNNEN WÄHREND DES BETRIEBS HEISS WERDEN.

DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR EVENTUELLE SCHÄDEN, WELCHE INFOLGE DER NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DER GEBRAUCHSANWEISUNG ENTSTEHEN KÖNNEN

BESCHREIBUNG DER MASCHINE

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Trommeltür. | 6 Typenschild. |
| 2 Flusensieb an der Trommeltür. | 7 Unterer Kondensatbehälter*. |
| 3 Bedienblende. | 8 Verstellbare FüÙe. |
| 4 Trocknertrommel. | 9 Kondensatorklappe. |
| 5 Flusensieb an der Trommelöffnung. | 10 Untere Klappe. |



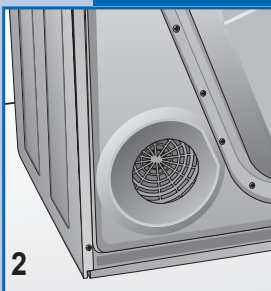
OPTIONALES ZUBEHÖR

Bei Ihrem Händler erhalten Sie das Zubehör zur Realisierung andersartiger Installationen, mit dem Sie Ihren Trockner auf einer Frontladerwaschmaschine aufstellen und so Platz sparen können. Fragen Sie Ihren Installateur, welches Modell eine derartige Kombination möglich macht.

INSTALLATION DER MASCHINE



INSTALLATION



- ▼ Der Trockner muss von Fachpersonal und gemäß den Anweisungen des Herstellers installiert werden, da eine fehlerhafte Installation Personen- und Sachschäden verursachen kann.
- ▼ Den Trockner nicht in frostgefährdeten Räumen aufstellen. Frost kann die Elektronik beschädigen.
- ▼ Den Trockner in einem gut belüfteten Raum aufstellen.
- ▼ Das Belüftungsgitter an der Rückseite des Gerätes (Abb. 2) nicht abdecken und den Trockner nicht auf dickem Teppichboden aufstellen.
- ▼ Das Innere der Trocknertrommel mit einem feuchten Tuch von eventuellem Staub befreien.



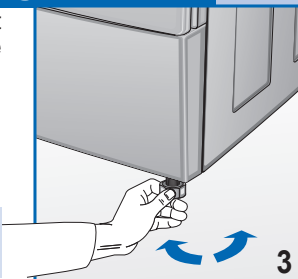
INSTALLATION DER MASCHINE

GERADES AUSRICHTEN DES TROCKNERS

Verstellbare FüÙe. Den Trockner so aufstellen, dass er mit allen vier FüÙen fest auf dem Boden steht. Nun die Maschine gerade ausrichten, indem die FüÙe wie nachstehend beschrieben verstellt werden.

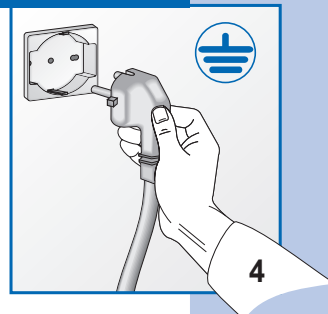
- ▼ Das Gerät leicht anheben.
- ▼ Die FüÙe auf die richtige Höhe einstellen (Abb. 3).
- ▼ Das Gerät wieder hinstellen.

NB: Wenn der Trockner nicht gerade ausgerichtet ist, können die Lager vorzeitig verschleißfen. Dieser Trockner muss nicht am Boden verankert werden.



ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

- ▼ Sicherstellen, dass der am Typenschild an der Geräterückseite angegebene Spannungswert dem Wert Ihres Netzes entspricht.
- ▼ Schutzschalter, Stromkabel und Netzsteckdose müssen so ausgelegt sein, dass sie die am Typenschild angegebene Höchstlast aushalten können.
- ▼ Nach erfolgter Installation soll das Gerät über einen allpoligen Schalter an die Netzversorgung angeschlossen werden können.
- ▼ Die für den Geräteanschluss vorgesehene Steckdose muss vorschriftsmäßig geerdet sein. Andernfalls haftet der Hersteller nicht für eventuelle Schäden (Abb. 4).
- ▼ Im Falle eines schadhafteu Stromkabels ein technisches Kundendienstzentrum kontaktieren.
- ▼ Die Verwendung von Verlängerungskabeln und Mehrfachsteckdosen für den Anschluss des Trockners ist verboten.
- ▼ Den Trockner so aufstellen, dass das Stromkabel problemlos erreichbar ist und im Bedarfsfall ausgesteckt werden kann.



Wichtig: Den Trockner nach jedem Gebrauch stets vom Netz trennen, damit niemand ihn ungewollt in Betrieb setzen kann.

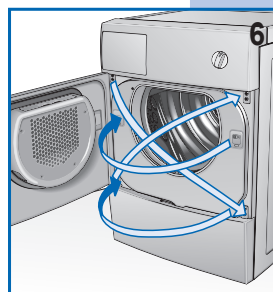
ÖFFNEN DER TÜR UND ÄNDERN DER ANSCHLAGRICHTUNG

- ▼ Auf den rechten Teil der Tür drücken (Abb. 7), die Tür geht auf. Wurde die Anschlagrichtung geändert, ist auf den linken Teil der Tür zu drücken.

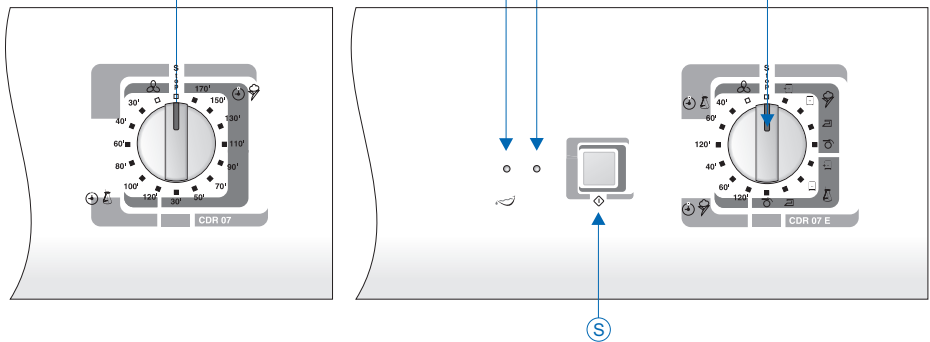


- ▼ Die Anschlagrichtung der Trommeltür kann je nach den individuellen Anforderungen verändert werden (Abb. 8).

NB: Dieser Vorgang muss Fachpersonal überlassen werden. Wenden Sie sich dazu an den technischen Kundendienst.



Modell mit Trocknungssteuerung nach Zeit



7

P. Programmwähler zum Einstellen des je nach den individuellen Anforderungen gewünschten Programms. Wenn während eines Waschgangs das Programm aus irgendeinem Grund verändert werden soll, oder wenn ein vergessenes Wäschestück in die Trommel eingelegt werden soll, den Programmwähler einfach auf die Position „STOPP“ stellen, auf das neue Programm verstellen und die Taste für „START“ drücken.

NB: Achtung: Dieser Vorgang sollte nur wenn unbedingt notwendig durchgeführt werden, und nur wenn das betreffende Programm seit nicht mehr als 3 Minuten begonnen hat.

S. Taste für Start. Nach dem Drücken dieser Taste

beginnt der eingestellte Trockenvorgang.

Ls. Die ausgeschaltete LED für Start steht für „STOPP“; die bleibend eingeschaltete LED steht für den laufenden Trockenvorgang; die schnell blinkende LED bedeutet, dass das gewählte Programm gestartet werden muss; die langsam blinkende LED zeigt das Ende des Programms an.

Lv. Alarm-LED für vollen Behälter, die anzeigt, dass der Behälter voll ist und entleert werden muss (der Trockengang hält an); ist sie nach Wiedereinsetzen des Behälters bleibend eingeschaltet, zeigt dies an, dass die Funktion wieder aktiviert wird; ist sie ausgeschaltet, zeigt dies an, dass die Sicherung zurückgesetzt ist (der Trockengang läuft wieder an).

HNWEISE ZUM TROCKNEN

SORTIEREN DER WÄSCHE

Vor dem Trocknen die Wäsche mit der geeigneten Schleuderdrehzahl schleudern. Wenn Sie bei der maximal zulässigen Schleuderdrehzahl schleudern, sparen Sie bis zu 35% des Stromverbrauchs. Je höher die Schleuderdrehzahl, umso besser das Trockenergebnis. Die Verwendung eines Weichspülers beim Spülen der Wäsche verbessert die Trocknung und spart Zeit. Bevor Sie die Wäsche in den Trockner geben, sollten Sie sicherstellen, dass sie für mechanisches Trocknen geeignet ist. Beachten Sie zu diesem Zweck immer die Symbole am Pflegeetikett.

Hat das Wäschestück kein Trocknersymbol, halten Sie sich an die folgenden Regeln:

- ▼ Weiß- und Buntwäsche, sowie knitterarme Wäsche werden bei normaler Temperatur mit dem entsprechenden Programm getrocknet.

- ▼ Empfindliche Wäsche, wie zum Beispiel Artikel aus Acryl, stets bei niedrigen Temperaturen trocknen.

Allgemeine Ratschläge:

Jersey kann nicht nur beim Waschen, sondern auch beim Trocknen einlaufen.

Reines Leinen

- ▼ Nur trocknen, wenn vom Hersteller am Pflegeetikett angegeben.


















Andernfalls könnte der Stoff aufrauen.

- ▼ Dunkle Buntwäsche nicht zusammen mit hellen Wäschestücken trocknen, weil diese sonst verfärben könnten.



GEBRAUCH DER MASCHINE

PROGRAMMTABELLE

PROGRAMME MIT ELEKTRONISCHER FEUCHTIGKEITSKONTROLLE					
 Beständige Gewebe	Max 5.0 kg.				
 Empfindliche Gewebe	Max 2.5 kg.	Extratrocken	Schrankfertig	Bügelfeucht	Sehr feucht
ZEITPROGRAMME					
 Beständige Gewebe	Max 5.0 kg.	min. 120 - 60	min. 120 - 60	min. 60 - 40	min. 60 - 40
 Empfindliche Gewebe	Max 2.5 kg.				
	20 min.				
PROGRAMME FÜR TROCKNER MIT ZEITGEREGLTER TROCKNUNGSSTUERUNG					
Gewebeart	Feucht +/-	 Extratrocken	 Schrankfertig	 Bügelfeucht	 Sehr feucht
 Max 5.0 kg.		*130 min. **110 min.	*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.
 Max 2.5 kg.		*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	* 50 min. ** 30 min.
 Max 2.5 kg.		* 80 min. ** 60 min.	* 60 min. ** 40 min.	* 40 min. ** 30 min.	— — — —
	20 min.				

* Erforderliche Trockenzeit nach einem Schleudergang bei 800 U/min.

** Erforderliche Trockenzeit nach einem Schleudergang bei 1000 U/min.

TROCKNEN

- Die Wäsche in die Trommel einlegen und die Tür schließen.
- Mit trockenen Händen den Gerätestecker in die Steckdose stecken.
- Den Programmwähler** auf Stopp stellen, um eventuelle frühere Programme zu löschen, und dann auf das für die zu trocknende Wäsche, deren Menge und den gewünschten Trockenheitsgrad passende Programm einstellen (siehe **Programmtabelle**).
- Die Taste für **START** drücken, um den Trockengang zu beginnen.
- Nach dem Trocknen, dessen Ende durch Blinken der LED für Start und den Summer angezeigt wird, den Programmwähler wieder auf die Position **STOPP** stellen.
- Die Trommeltür öffnen und die Wäsche herausnehmen.
- Die Tür wieder verschließen.
- Mit trockenen Händen den Gerätestecker aus der Steckdose nehmen.

VORBEREITUNG DER WÄSCHE

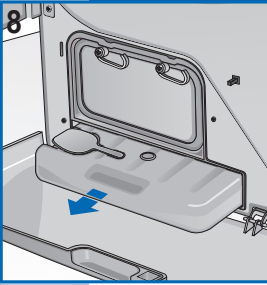
Falls Zweifel über die Beschaffenheit eines Wäschestücks bestehen, die Angaben auf dem Pflegeetikett kontrollieren.

Fast bei allen für den Trockner geeigneten Kleidungsstücken ist diese Besonderheit auf dem Etikett vermerkt.

Um statische Elektrizität der Wäschestücke zu vermeiden, sollten Sie beim Spülen der Wäsche einen Weichspüler verwenden.

Synthetische Wäschestücke immer gleich aus der Trommel nehmen, damit sie nicht knittern.

ENTLEEREN DES KONDENSATBEHÄLTERS



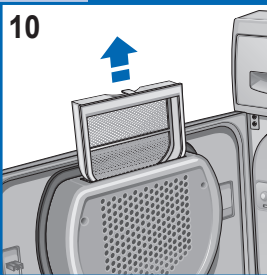
Wird die Flüssigkeit im speziellen Behälter gesammelt (Abb. 8). Dieser Behälter muss nach jedem Trockengang entleert werden.

Zum Entleeren des Kondensatbehälters wie folgt vorgehen:

- ▼ Den Behälter aus dem Trockner nehmen (Abb. 8);
- ▼ Den Behälter entleeren; die Entleeröffnung befindet sich oben rechts (Abb. 9);
- ▼ Nachdem der Behälter entleert wurde, wird er bis zum Anschlag wieder eingesetzt.
- ▼ Wenn vergessen wurde, den Behälter zu entleeren, oder wenn dieser während eines Trockengangs vollläuft, beginnt die LED des Kondensatbehälteralarms zu blinken und der Trockner schaltet sich aus. Danach wie folgt vorgehen:
- ▼ Um das unterbrochene Programm wieder fortzusetzen, die Taste Start drücken (Abb. 7).



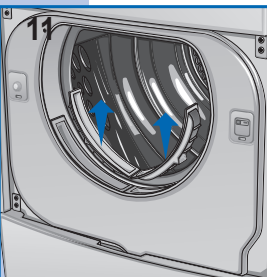
REINIGUNG UND WARTUNG



Vor dem Reinigen das Gerät spannungslos machen. Es ist wichtig, dass das Gerät nach jedem Trocknen gesäubert wird, den so wird Trockenzeit und folglich Energie eingespart.

1. Flusensieb an der Tür (Abb. 10).
2. Flusensieb an der Einfüllöffnung (Abb. 11).
3. Kondensator (Abb. 12).

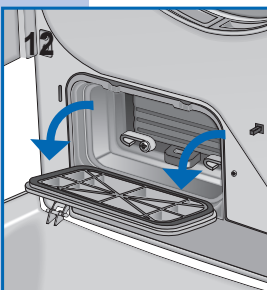
▼ Das Flusensieb nach oben herausziehen und reinigen (Abb. 10).



▼ Daneben können die beiden Flusensiebe an der Einfüllöffnung herausgenommen und gesäubert werden (Abb. 11).

NB: Die Flusen im Sieb entstehen nicht durch den Trockenvorgang. Sie stammen vielmehr aus schadhafte oder zerschlissenen Fasern des Gewebes, vor allem auf Grund von Verschleiß des Kleidungsstückes.

Zum Reinigen die Siebe am besten unter einen Strahl warmen Wassers ausspülen.

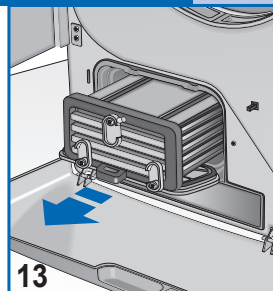


▼ Der Kondensator sollte zwei- bis dreimal jährlich gereinigt werden (Abb. 12/15).

▼ Die Tür öffnen, den Hebel senkrecht stellen und den Deckel abnehmen (Abb. 12).



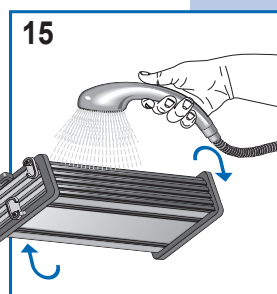
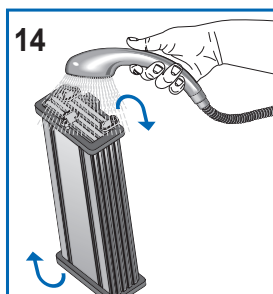
- ▼ Die drei Hebel senkrecht stellen und den Kondensator herausziehen (Abb. 13).



- ▼ Den Kondensator von allen Seiten mit einem Wasserstrahl ausspülen, wie in den Abbildungen gezeigt (Abb. 14/15).

Dann den Kondensator seitlich auf ein Handtuch legen und vollkommen abtropfen lassen.

- ▼ Wenn er ganz trocken ist, wird er wieder eingebaut, wozu in umgekehrter Reihenfolge vorgegangen wird.



STÖRUNGSSUCHE

Alle Elektrogeräte können manchmal Störungen aufweisen.

Wenden Sie sich in einem solchen Fall unbedingt an einen Fachmann. Kleinere Probleme können Sie jedoch selbst beseitigen.

Wichtig: Im Falle einer Funktionsstörung das Gerät zu allererst spannungslos machen. Bevor Sie unseren Kundendienst hinzuziehen, sollten Sie die folgenden Punkte überprüfen.

PROBLEMLÖSUNG

Das Gerät läuft nicht an

- Die folgenden Kontrollen durchführen:
 - 1) Ob das Gerät korrekt an das Netz angeschlossen ist.
 - 2) Ob die Steckdose in Ordnung ist:
 - 2a) Wurde die Schmelzsicherung ausgelöst? (Um dies zu prüfen, einfach ein anderes Gerät, zum Beispiel eine Tischlampe, an die fragliche Steckdose anschließen).
 - 2b) Wurden alle Anleitungen der Gebrauchsanweisung befolgt?

Das Gerät läuft nicht an

- Die folgenden Kontrollen durchführen:
 - 1) Ob die Tür richtig verschlossen ist.
 - 2) Ob die Start-Taste gedrückt wurde.

Die Wäsche wird nicht getrocknet

- Die folgenden Kontrollen durchführen:
 - 1) Ob die Entlüftungsöffnung verstopft ist.
 - 2) Ob das Flusensieb verstopft ist. (Bedenken Sie, wenn Sie die Einfülltür aufmachen, dass die inneren Teile des Trockners und die Wäsche sehr heiß sein können).

Wenn das Gerät nach diesen Kontrollen weiterhin nicht korrekt funktioniert, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene Kundendienstzentrum. Geben Sie dabei das Modell und die Seriennummer an und beschreiben Sie die Art der Störung. Mit diesen Informationen wird der Kundendiensttechniker in die Lage versetzt, die erforderlichen Ersatzteile zu besorgen und die Reparatur möglichst schnell und effizient durchzuführen.

Cher client,






Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits.

Nous vous invitons à lire attentivement les instructions d'utilisation avant de brancher et de mettre en service la machine. La connaissance des principes de fonctionnement vous permettra d'utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.

Les instructions d'utilisation contiennent non seulement les caractéristiques techniques de l'appareil mais aussi de nombreuses indications sur le fonctionnement qui vous aideront à utiliser la machine de manière optimale.

En cas de vente optimale ou de cession du sèche-linge, il ne faut pas oublier de remettre au nouvel utilisateur la notice d'emploi.

TABLE DES MATIÈRES

	NOTES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR	27-28
	• Données techniques	27
	DESCRIPTION DE LA MACHINE	29
	• Accessoires en option	29
	INSTALLATION DE LA MACHINE	29-30
	• Installation	29
	• Mise à niveau du sèche-linge	30
	• Branchement à l'installation électrique	30
	• Modification du sens d'ouverture de la porte	30
	UTILISATION DE LA MACHINE	31-32
	• Description du tableau des commandes	31
	• Conseils avant le séchage	31
	• Tableau des programmes	32
	• Comment sécher	32
	• Précautions pour les tissus	32
	ENTRETIEN	33-34
	• Vidange du bac de récupération de l'eau de condensation	33
	• Nettoyage et entretien	33-34
	• Diagnostic de pannes	34
	• Résolution des problèmes	34

NOTES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR

INFORMATIONS TECHNIQUES

Dimensions:	Largeur cm.:	59.5
	Hauteur cm.:	85.0
	Profondeur cm.:	60.4
Capacité maximum		5,0 kg. linge sec
Puissance Nominale		Voir plaque d'identification
Tension électrique		Voir plaque d'identification

MODÈLE:


NUMÉRO DE FABRICATION:

DATE D'ACHAT:



- ▼ Cet appareil doit être utilisé comme un sèche-linge à usage domestique. Tout autre utilisation est impropre et donc dangereuse.
- ▼ Toujours conserver cette notice d'emploi à proximité du sèche-linge afin de pouvoir le consulter rapidement en cas de besoin.
- ▼ Toute modification ou tentative de transformation de l'appareil peut être dangereuse pour l'utilisateur et causer des dommages à la machine.
- ▼ A la réception de l'appareil, vérifier qu'il n'a subi aucun dommage durant le transport. En cas de dommages, s'adresser immédiatement au revendeur.
- ▼ Ne pas couvrir le sèche-linge avec du linge ni quoique ce soit d'autre.
- ▼ Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation n'est ni plié ni écrasé et qu'il est accessible pour toute intervention.
- ▼ Toujours fermer la porte après l'utilisation de l'appareil.
Cela permet d'éviter que les enfants ne s'appuient sur la porte et ne fassent basculer le sèche-linge.
- ▼ Il est interdit de laisser les enfants utiliser la machine sans surveillance.
- ▼ Ne pas sécher de linge sale dans le sèche-linge.
- ▼ Ne jamais faire sécher du linge souillé par des substances telles que : huile de cuisine, pétrole, acétone, alcool, essence, kérosène, détachant, térébenthine ou cire.
- ▼ Éliminer ces substances en effectuant un cycle de lavage à chaud avec une dose de détergent supplémentaire avant de charger le linge dans le sèche-linge.
- ▼ Ne pas faire sécher d'articles tels que : mousse de caoutchouc, latex de caoutchouc, imperméables, tissus hydrofuges, tapis en caoutchouc, articles et vêtements ou coussins préformés avec des blocs de mousse de caoutchouc, car ils pourraient fondre et abîmer le reste du linge ou même détériorer l'appareil.
- ▼ Les assouplissants pour le linge ou produits similaires doivent être utilisés selon les instructions fournies sur l'emballage.
- ▼ Si l'appareil est vendu ou offert, ne pas oublier de remettre cette notice avec la machine ; ce qui permettra au nouveau propriétaire d'utiliser le sèche-linge de manière correcte et sûre.
- ▼ Il est interdit de réparer soi-même les pannes de l'appareil car les réparations effectuées par des personnes non professionnelles peuvent causer de graves dommages et entraînent l'annulation de la garantie.
- ▼ Les réparations de l'appareil doivent être confiées exclusivement au personnel des centres de service après-vente. Pour les réparations, seules les pièces détachées d'origine doivent être utilisées.
- ▼ Essorer ou bien tordre le linge avant de le charger dans le sèche-linge. Le linge bien essoré séchera plus rapidement.
- ▼ Bien nettoyer le filtre après chaque utilisation du sèche-linge afin de garantir une circulation optimale de l'air.
- ▼ Ne pas brancher ou débrancher la fiche de la prise électrique avec les mains mouillées.
- ▼ La machine doit être branchée à une prise de courant avec mise à la terre conforme aux exigences de sécurité.
- ▼ Il est interdit de brancher la machine à la prise électrique en utilisant des rallonges ou des fiches multiples.
- ▼ Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques.
- ▼ Lors des opérations de révision ou de nettoyage, ne pas oublier de débrancher l'appareil de la prise de courant.
- ▼ Pour débrancher la machine de la prise électrique, ne pas tirer sur le câble électrique mais sur la fiche.
- ▼ Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, l'utilisateur contribue à éviter toute conséquence néfaste pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager et doit donc être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Il faut donc s'en débarrasser selon les normes locales relatives au traitement des déchets.

Pour toute autre information relative au traitement, à la récupération et au recyclage de ce produit, contacter le service local concerné, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où le produit a été acheté.

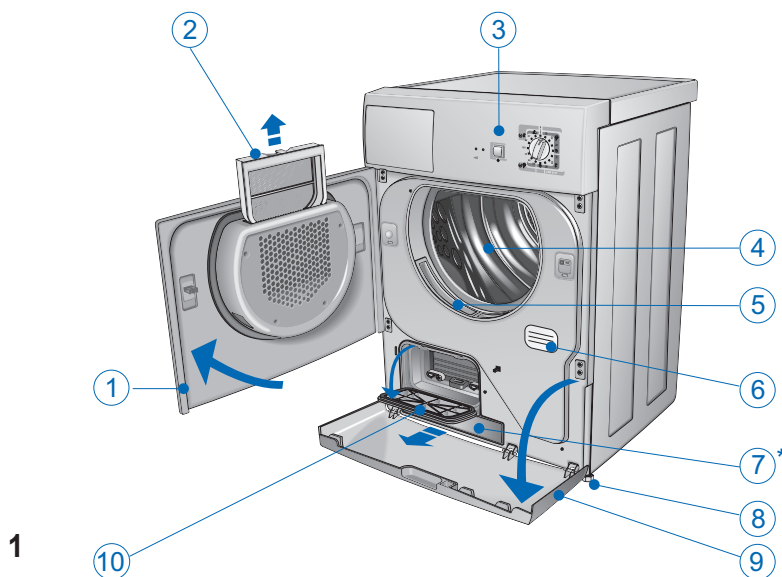


ATTENTION ! Les surfaces portant ce symbole peuvent être chaudes durant le fonctionnement.

LE PRODUCTEUR DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS D'ACCIDENTS PROVOQUES PAR LE NON-RESPECT DES NORMES DE SECURITE ET DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

DESCRIPTION DE LA MACHINE

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Porte du tambour | 6 Plaquette des caractéristiques techniques |
| 2 Filtre de la porte du tambour | 7 Bac de l'eau de condensation inférieur* |
| 3 Tableau des commandes | 8 Pieds réglables |
| 4 Tambour de séchage | 9 Portillon du condenseur |
| 5 Filtre sur l'ouverture du tambour | 10 Portillon inférieur |



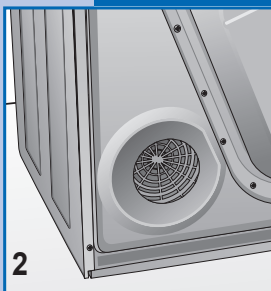
ACCESSOIRES EN OPTION

Pour gagner de la place, il est possible de superposer votre sèche-linge sur une machine à laver à chargement frontal grâce à l'accessoire ad hoc disponible chez votre revendeur. Le modèle d'appareil qui vous permettra de réaliser cette installation vous sera conseillé par votre installateur.

INSTALLATION DE LA MACHINE



INSTALLATION



- ▼ L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, conformément aux instructions fournies par le constructeur car une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes et aux choses.
- ▼ Ne pas installer le sèche-linge dans un local où il ne serait pas à l'abri du gel. Le gel pourrait en effet détériorer les parties électroniques.
- ▼ Positionner le sèche-linge dans une pièce ventilée.
- ▼ Ne pas couvrir l'orifice de ventilation situé à l'arrière (fig. 2) et ne pas poser la machine sur une moquette épaisse.
- ▼ Nettoyer l'intérieur du tambour de séchage avec un chiffon humide afin d'éliminer la poussière qui a pu s'y déposer.



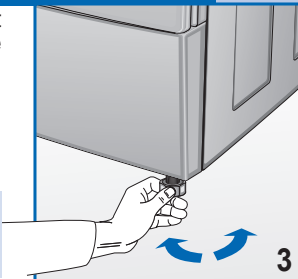
INSTALLATION DE LA MACHINE

MISE À NIVEAU DU SÈCHE-LINGE

Pieds réglables. Mettre le sèche-linge à la verticale de sorte qu'il soit parfaitement posé sur les quatre pieds. Mettre la machine à niveau en réglant les pieds comme cela est décrit ci-dessous :

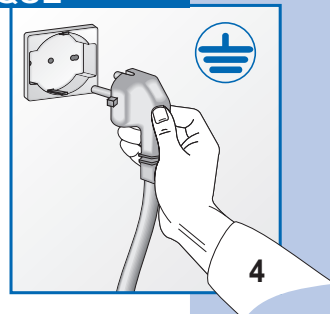
- ▼ Soulever légèrement la machine.
- ▼ Régler les pieds à la bonne hauteur (fig.3).
- ▼ Reposer l'appareil.

N. B. : En cas de mise à niveau incorrecte de la machine, les roulements peuvent être endommagés et s'user prématurément. Il n'est pas nécessaire de fixer ce sèche-linge au sol.



BRANCHEMENT À L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

- ▼ S'assurer que la tension électrique indiquée dans les données techniques de la plaquette placée sur le panneau arrière de l'appareil correspond à la tension du secteur.
- ▼ Le disjoncteur différentiel, les câbles électriques et la prise de courant doivent être en mesure de supporter la charge maximale indiquée sur la plaquette.
- ▼ Après l'installation, l'accès à l'alimentation du secteur doit être garanti par un interrupteur omnipolaire.
- ▼ La machine doit être branchée à une prise de courant avec mise à la terre. Dans le cas contraire, le producteur décline toute responsabilité quant aux éventuels accidents (fig. 4).
- ▼ Si le câble d'alimentation présente la moindre détérioration, contacter le centre de service après-vente spécialisé.
- ▼ Il est interdit de brancher le sèche-linge au secteur en interposant des raccordements indirects, tels que des rallonges ou des prises multiples.
- ▼ Positionner l'appareil de sorte que le câble d'alimentation soit facilement accessible pour pouvoir le débrancher en cas de besoin.



Important : À la fin du cycle de séchage, débrancher le sèche-linge du secteur afin d'éviter qu'un enfant puisse le mettre en marche accidentellement.

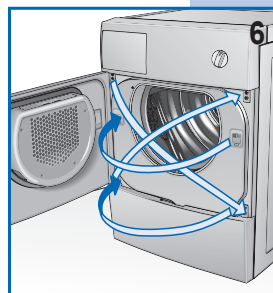
OUVERTURE ET MODIFICATION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

- ▼ Appuyer sur la droite de la porte (fig. 7) (la porte s'ouvre). Si la porte a été inversée, appuyer sur la gauche.

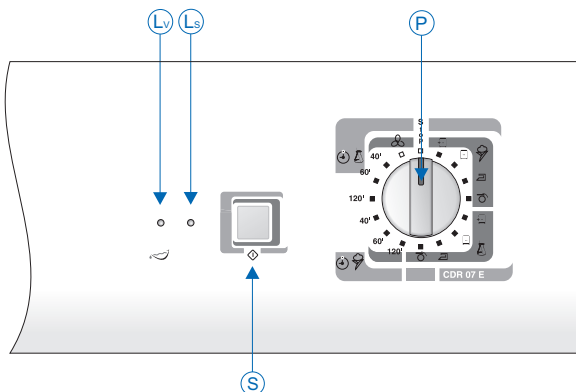
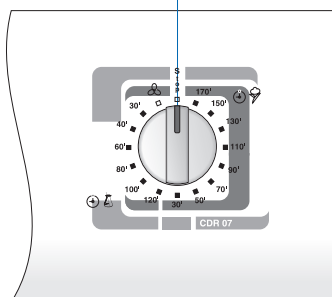


- ▼ Le sens d'ouverture de la porte du tambour peut être modifié selon les exigences de l'utilisateur (fig. 8).

N.B. : Cette opération doit être exclusivement effectuée par du personnel spécialisé.
Contacter le service après-vente.



modèle avec contrôle du séchage et minuterie



7

P. Manette de sélection des programmes : Permet de sélectionner les programmes voulus selon le type de tissu et en fonction des exigences de l'utilisateur ; pour modifier le programme ou si l'on souhaite, par la suite, ajouter du linge dans la machine, il suffit de positionner la manette de sélection des programmes sur « ARRÊT » puis de sélectionner le nouveau programme et enfin d'appuyer sur la touche « DÉPART ».

N.B. Attention!! Il est vivement conseillé de n'utiliser cette fonction qu'en cas de réelle nécessité et seulement si le programme à remettre à zéro n'est pas commencé depuis plus de 3 minutes.

S. Touche « Départ » : Appuyer sur cette touche

pour que le sèche-linge débute le cycle de séchage sélectionné.

Ls. Voyant « Départ » : Éteint, il indique que le sèche-linge est arrêté ; allumé fixement, qu'un cycle est en cours ; le clignotement rapide signale qu'un programme sélectionné doit être mis en route, alors que le clignotement lent indique la fin du programme.

Lv. Voyant de l'alarme du bac plein : Il clignote quand le bac de récupération de l'eau de condensation est plein et doit être vidé (le cycle s'interrompt) ; il est allumé fixement quand le bac a été repositionné et que la fonction est en phase de réactivation ; il s'éteint quand la sécurité est rétablie (le cycle repart).

CONSEILS AVANT LE SÉCHAGE

TRI DU LINGE

Avant de sécher le linge, il faut l'essorer en sélectionnant un nombre de tours adapté au type de linge. Un essorage effectué à la vitesse maximale admise permet d'économiser jusqu'à 35 % d'énergie. La qualité du séchage obtenu est proportionnelle à la vitesse d'essorage. L'utilisation d'assouplissant durant le lavage améliore le séchage et garantit un gain de temps. Avant de sécher le linge dans l'appareil, contrôler qu'il est adapté au séchage mécanique. Pour ce faire, consulter les symboles reportés sur les étiquettes d'entretien.

Si le symbole du séchage est absent de l'étiquette, respecter les règles suivantes :

- ▼ Le linge blanc/couleur et le linge infroissable se séchent à température normale avec le programme de séchage sélectionné à cet effet.

- ▼ Toujours sécher le linge délicat, par exemple les tissus acryliques, à basse température.

Conseils généraux :

Jersey : Rétrécit souvent, non seulement au lavage mais aussi au séchage.

Pur lin.

- ▼ Sécher uniquement si le séchage en machine est indiqué par le fabricant sur l'étiquette d'entretien.

Sinon, le tissu pourrait devenir rêche.

- ▼ Ne pas faire sécher du linge de couleur sombre avec du linge clair afin d'éviter qu'il ne déteigne.



UTILISATION DE LA MACHINE

TABLEAU DES PROGRAMMES

PROGRAMMES AVEC CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE					
Résistants	Max 5.0 kg.				
Délicats	Max 2.5 kg.	Extra sec	Prêt à ranger	Prêt à repasser	Très humide
PROGRAMMES AVEC MINUTERIE					
Résistants	Max 5.0 kg.	min. 120 - 60	min. 120 - 60	min. 60 - 40	min. 60 - 40
Délicats	Max 2.5 kg.				
20 min.					
PROGRAMMES POUR SÉCHAGE AVEC CONTRÔLE DU SÉCHAGE PAR MINUTERIE					
Type de tissu	Humide +/-	Extra sec	Prêt à ranger	Prêt à repasser	Très humide
Max 5.0 kg.		*130 min. **110 min.	*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.
Max 2.5 kg.		*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	* 50 min. ** 30 min.
Max 2.5 kg.		* 80 min. ** 60 min.	* 60 min. ** 40 min.	* 40 min. ** 30 min.	— — — — — — — —
20 min.					

* Durée du séchage nécessaire après essorage à 800 tours/min.

** Durée du séchage nécessaire après essorage à 1000 tours/min.

COMMENT SÉCHER

- 1) Charger le linge dans le tambour et fermer la porte.
- 2) Avec les mains sèches, brancher la fiche du sèche-linge au secteur.
- 3) Positionner la manette de sélection des programmes sur « arrêt » pour annuler les éventuels programmes précédents puis sélectionner le programme le mieux adapté au type de tissu, à la quantité de linge placée dans le tambour et au degré de séchage voulu (voir le « **tableau des programmes** »).
- 4) Appuyer sur la touche « départ » pour faire démarrer le séchage.
- 5) Lorsque le voyant lumineux «Départ» clignote pour signaler la fin du séchage, remettre la manette en position **STOP**.
- 6) Ouvrir la porte du tambour et sortir le linge.
- 7) Refermer la porte.
- 8) Avec les mains sèches, débrancher la fiche du sèche-linge du secteur.

PRÉCAUTIONS POUR LES TISSUS

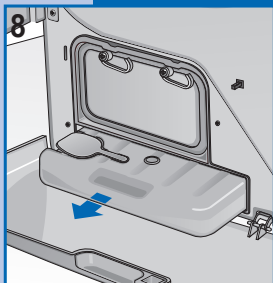
En cas de doutes sur le type de tissu, contrôler l'étiquette cousue sur le vêtement.

Sur presque tous les tissus qui peuvent être séchés, il est spécifiquement indiqué qu'ils sont adaptés au séchage en machine.

Pour éviter la présence d'électricité statique sur les vêtements, il est conseillé d'utiliser un assouplissant durant les cycles de rinçage de la machine à laver.

Retirer aussitôt le linge synthétique du tambour pour éviter qu'il ne se froisse.

VIDANGE DU BAC DE RÉCUPÉRATION DE L'EAU DE CONDENSATION



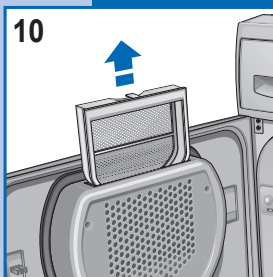
L'eau de condensation est recueillie dans le bac (fig. 8). Le bac doit être vidé après chaque cycle de séchage.

Pour vider le bac, agir comme suit :

- ▼ Extraire le bac du sèche-linge (fig. 8) ;
- ▼ Vider le bac ; l'orifice de vidange se trouve sur le côté supérieur droit (fig. 9) ;
- ▼ Après l'avoir vidé, le repositionner en poussant jusqu'au fond ;
- ▼ Si l'on oublie de vider le bac de récupération de l'eau de condensation ou s'il se remplit durant le séchage, le voyant d'alarme clignote et le sèche-linge s'arrête. Ensuite, agir comme ci-dessus.
- ▼ Pour poursuivre un programme interrompu, appuyer sur la touche Départ (fig. 7).

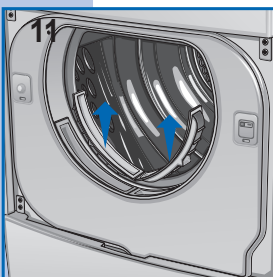


NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Mettre l'appareil hors tension avant de commencer le nettoyage. Il est important de nettoyer l'appareil après chaque utilisation pour économiser du temps de séchage et donc de l'énergie.

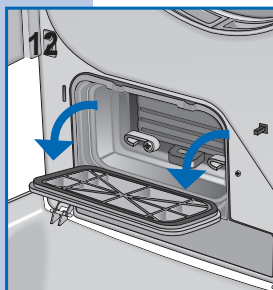
1. Filtre à peluches dans la porte (fig. 10) ;
 2. Filtre à peluches dans l'ouverture de chargement (fig. 11) ;
 3. Condenseur (fig. 12) ;
- ▼ Enlever le filtre en le tirant vers le haut et le nettoyer (fig. 10).



- ▼ Il est également possible d'extraire les deux filtres à peluches de l'ouverture de chargement et de les nettoyer (fig. 11).

N.B. La présence de fibres dans le filtre ne dépend pas du séchage. Les peluches proviennent des fibres des tissus qui se sont déchirés ou effilochés durant le lavage ou, essentiellement, à cause de l'usure du vêtement.

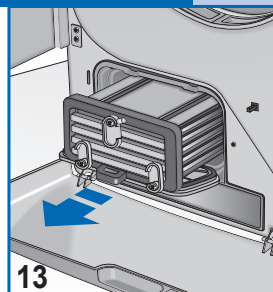
Pour faciliter le nettoyage, faire couler de l'eau chaude sur le filtre.



- ▼ Il est recommandé de nettoyer le condenseur deux ou trois fois par an (fig. 12/15).
- ▼ Ouvrir le portillon, tourner la manette à la verticale et enlever le couvercle (fig. 12).



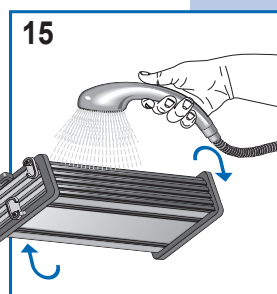
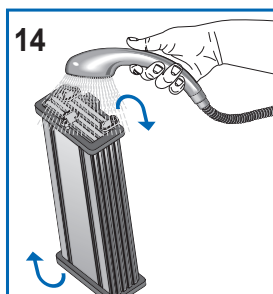
- ▼ Tourner les 3 manettes à la verticale et extraire le condenseur (fig. 13).



- ▼ Laver le condenseur devant et derrière puis sur les côtés en orientant le jet d'eau comme indiqué sur les figures 14 et 15.

Pour que le condenseur s'égoutte parfaitement, le poser sur un côté, sur un essuie-mains.

- ▼ Quand il est bien sec, remonter le condenseur en effectuant les mêmes opérations en sens inverse.



DIAGNOSTIC DE PANNES

Tous les appareils électriques sont sujets aux pannes.

Rappelons qu'il est nécessaire, dans ce cas, de faire appel à un technicien qualifié. Vous pouvez toutefois résoudre vous-mêmes la plupart des problèmes qui se produisent.

Important : En cas de fonctionnement défectueux, il est impératif de débrancher aussitôt la machine du secteur.

Avant d'appeler notre Centre d'Assistance, vérifier les points indiqués ci-dessous.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si la machine ne démarre pas :

- Vérifier les points suivants :
 - 1) La machine est correctement branchée au réseau électrique.
 - 2) La prise fonctionne :
 - 2a) Le fusible a-t-il sauté ? (il est facile de contrôler : il suffit de brancher un autre appareil, comme une lampe de bureau)
 - 2b) Toutes les instructions de la notice d'emploi ont-elles été suivies ?

Si la machine ne démarre pas :

- Vérifier les points suivants :
 - 1) La porte a été correctement fermée ;
 - 2) La touche « Départ » a bien été enfoncée.

Le linge ne sèche pas :

- Vérifier les points suivants :
 - 1) Il est possible que l'orifice d'évacuation de l'air soit bouché ;
 - 2) Il est possible que le filtre soit obstrué. (faire attention lors de l'ouverture de la porte : les parties internes du sèche-linge et le linge peuvent être très chauds).

Si, après vérification des points ci-dessus, l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, signaler le défaut au centre de service après-vente agréé le plus proche. Merci de bien vouloir communiquer le modèle, le numéro de fabrication et le type de panne. Ces informations permettent à l'opérateur du service après-vente de se procurer les pièces de rechange nécessaires et garantissent donc une exécution rapide et efficace de la réparation.

Estimado Cliente

Nuestra enhorabuena por haber elegido un producto nuestro.






Le rogamos leer atentamente las instrucciones para el uso antes de la conexión y el uso de la máquina.

El conocimiento de los principios de funcionamiento garantizará un correcto y seguro aprovechamiento del aparato.

Las instrucciones para el uso contienen muchas indicaciones útiles sobre el funcionamiento, además de los detalles técnicos de la máquina que la ayudarán a optimizar el uso de esta máquina.

En caso de venta, o bien de cesión de la secadora, hay que acordarse de entregar también al nuevo usuario el manual de instrucciones para el uso.

ÍNDICE

	NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO	35-36
	• Datos técnicos	35
	DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	37
	• Accesorios opcionales	37
	INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA	37-38
	• Instalación	37
	• Puesta en plano de la secadora	38
	• Conexión a la instalación eléctrica	38
	• Modificación de la rotación de la puerta	38
	USO DE LA MÁQUINA	39-40
	• Descripción del tablero de control	39
	• Recomendaciones antes del secado	39
	• Tabla de programas	40
	• Cómo secar	40
	• Precauciones para los tejidos	40
	MANTENIMIENTO	41-42
	• Descarga del estanque del agua de condensación	41
	• Limpieza y mantenimiento	41-42
	• Identificación de las averías	42
	• Solución de los problemas	42

NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones:	Ancho cm.:	59.5
	Alto cm.:	85.0
	Profundidad cm.:	60.4
Capacidad Máxima		5,0 kg. secado
Potencia Nominal		ver placa de datos
Tensión De Alimentación		ver placa de datos

MODELO:
NUMERO DE FABRICACIÓN:
FECHA DE COMPRA:



- ▼ El uso de este aparato debe ser el de una secadora para uso doméstico cualquier otro uso debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso.
- ▼ Conservar el presente manual de uso siempre cerca de la secadora para poderlo consultar rápidamente si es necesario.
- ▼ Cualquier modificación o intento de modificación del aparato puede ser peligrosa para el usuario y provocar daños al producto.
- ▼ A la entrega del electrodoméstico, verificar que no presente daños debidos al transporte. Si se detectan daños dirigirse inmediatamente al revendedor.
- ▼ No cubrir la secadora con ropa u otros objetos.
- ▼ Al posicionar el aparato controlar que el cable de alimentación no sufra dobleces ni compresiones y quede accesible, para eventuales intervenciones.
- ▼ Cerrar siempre la puerta después del uso del electrodoméstico.
- ▼ De este modo se impide que los niños se apoyen a la puerta haciendo volcar la secadora.
- ▼ Está prohibido el uso de la máquina a los niños, sin vigilancia.
- ▼ No secar ropa sucia en la secadora.
- ▼ No secar nunca prendas que se han ensuciado con sustancias como aceites de cocina, petróleo, acetona, alcohol, bencina, keroseno, desmanchadores, trementina, ceras.
- ▼ Eliminar estas sustancias con un lavado en caliente y una cantidad adicional de detergente antes de cargarlas en la secadora.
- ▼ No hacer secar artículos de espuma de goma, impermeables, tejidos estancos al agua, tapices de goma artículos y vestidos o cojines preformados con bloques de espuma de goma en cuanto pueden derretirse y dañar otras prendas de ropa o incluso el mismo electrodoméstico.
- ▼ Los suavizantes para tejidos, o productos similares deben usarse respetando las instrucciones de uso indicadas en la confección.
- ▼ Si el electrodoméstico es vendido o regalado, recuerde entregar también el presente manual que permitirá al propietario sucesivo utilizar la secadora de manera correcta y segura.
- ▼ No se puede intentar reparar por sí solos las averías del aparato porque las reparaciones efectuadas por no profesionales pueden provocar serios daños y quitan el derecho a las reparaciones en garantía.
- ▼ Las reparaciones del aparato pueden ser efectuadas sólo por personal autorizado de los centros de asistencia. Para las reparaciones deben usarse sólo piezas de recambio originales.
- ▼ Centrifugar o estrujar bien la ropa antes de cargarla en la secadora. La ropa bien centrifugada se secará más rápidamente.
- ▼ Limpiar bien el filtro cada vez que se usa para garantizar una perfecta circulación del aire.
- ▼ No conectar o bien desconectar el enchufe de la toma de la corriente eléctrica con las manos mojadas.
- ▼ La máquina debe conectarse a una toma de corriente eléctrica provista de puesta a tierra y conforme a las exigencias de seguridad.
- ▼ Está prohibido conectar la máquina a la toma eléctrica usando extensiones o enchufes múltiples.
- ▼ No exponer el aparato a los agentes atmosféricos.
- ▼ Al ejecutar las revisiones o las limpiezas recuerde desconectar el aparato de la toma de la corriente eléctrica.
- ▼ En el caso se desee desconectar la máquina de la toma de la corriente eléctrica no tirar del cable eléctrico sino el enchufe.
- ▼ Este aparato está marcado conforme a la Directiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Comprobando que este producto se elimine de manera correcta, el usuario ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el ambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos de acompañamiento indica que este producto no debe ser tratado como desecho doméstico, sino que debe ser entregado al punto de recolección adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Eliminarla siguiendo las normas locales para la eliminación de los desechos.

Para mayores informaciones sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, dirigirse a la oficina local de recolección de los desechos domésticos adecuada o al negocio donde se ha comprado el aparato.

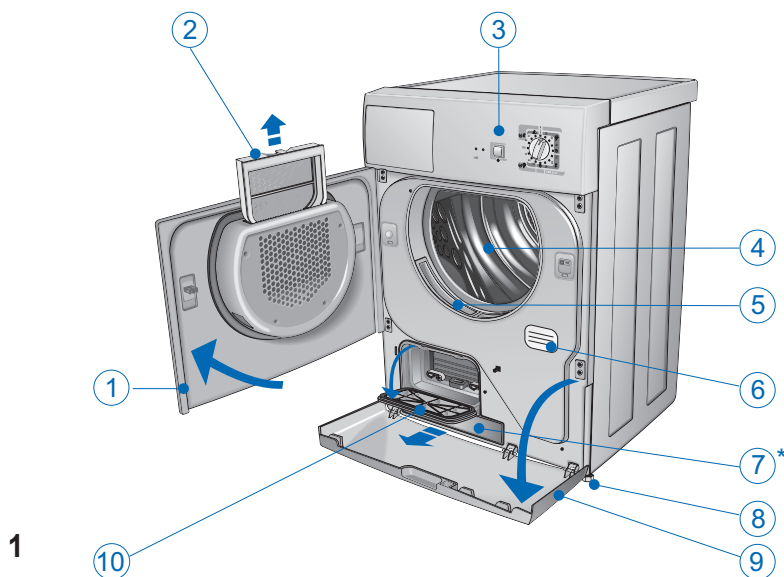


!!!ATENCIÓN!!! Las superficies en que aparece este símbolo durante el funcionamiento pueden calentarse.

LA EMPRESA PRODUCTORA RECHAZA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR EVENTUALES INCIDENTES PROVOCADOS POR NO OBSERVAR LAS NORMAS DE SEGURIDAD ADEMÁS DE LAS INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCION DE LA MAQUINA

- | | |
|------------------------|---------------------------------------|
| 1 Puerta tambor | 6 Placa de características técnicas. |
| 2 Filtro puerta tambor | 7 Estanque de condensación inferior*. |
| 3 Tablero de control. | 8 Pies regulables. |
| 4 Tambor secadora | 9 Puerta condensador. |
| 5 Filtro boca tambor | 10 Puerta inferior. |



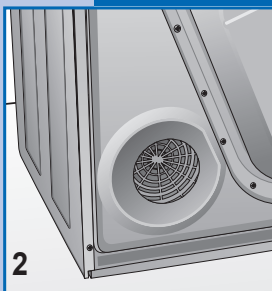
ACCESORIOS OPCIONALES

Está disponible donde su revendedor el accesorio para completar la instalación diferente que le permitirá fijar su secadora sobre una lavadora con carga frontal para poder economizar el espacio. El modelo de máquina que le permitirá hacer este montaje se lo aconsejará su instalador.

INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA



INSTALACIÓN



- ▼ La instalación debe ser efectuada por personal profesionalmente calificado, según las instrucciones del constructor, porque una instalación errada puede causar daños a personas y cosas
- ▼ No instalar la secadora en locales donde se puede congelar. El hielo puede afectar a la electrónica.
- ▼ Posicionar la secadora en un local provisto de ventilación.
- ▼ No cubrir el orificio de ventilación en el lado posterior (fig. 2) y no posicionar la máquina sobre una moqueta gruesa.
- ▼ Limpiar el interior del tambor de secado con un paño húmedo para eliminar los depósitos de polvo.



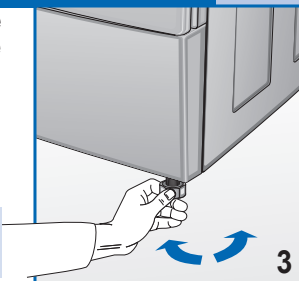
MÁQUINA

PUESTA EN PLANO DE LA SECADORA

Pies regulables. Poner la secadora en posición vertical de manera que se apoye sólidamente en los cuatro pies. Nivelar la máquina registrando los pies como se describe a continuación

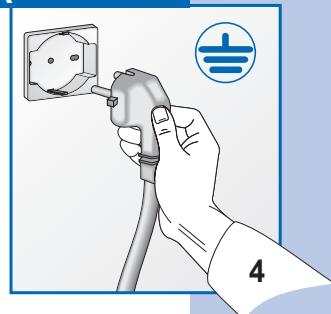
- ▼ Levantar ligeramente la secadora.
- ▼ Regular los pies a la altura correcta (fig. 3).
- ▼ Bajar la máquina.

N.B.: Una máquina nivelada no correctamente puede dañar los cojinetes y acelera su desgaste. Esta secadora no necesita fijación en el suelo.



CONEXIÓN A LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA

- ▼ Comprobar que la tensión eléctrica indicada en los datos técnicos de la placa situada en la parte posterior del aparato, corresponda aquélla de la red eléctrica.
- ▼ Salvavida, cables eléctricos y toma de la red deben tener parámetros tales que permitan soportar la carga máxima indicada en la misma placa.
- ▼ Luego de la instalación, el acceso a la alimentación de red debe estar garantizado por un interruptor unipolar.
- ▼ La toma de corriente a la cual se conecta la máquina debe estar dotada de una puesta a tierra. En caso contrario, el productor rechaza cualquier responsabilidad por eventuales incidentes. (fig. 4).
- ▼ Si el cable de alimentación está dañado en algún modo, ponerse en contacto con un centro de asistencia técnica especializado.
- ▼ Está prohibido conectar la secadora a la red a través de elementos indirectos como extensiones y tomas múltiples.
- ▼ Posicionar el aparato de manera que el cable de alimentación quede fácilmente accesible para desconectarlo en caso de necesidad.



Importante: Al final del ciclo de secado, desconectar la secadora de la red para impedir que un niño pueda eventualmente ponerla en función.

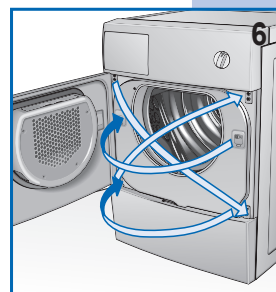
APERTURA Y MODIFICACIÓN DE LA ROTACIÓN DE LA PUERTA

- ▼ Presionar la puerta en la derecha (fig. 7) (la puerta se abre). Si la puerta ha sido volcada presionar en la izquierda.



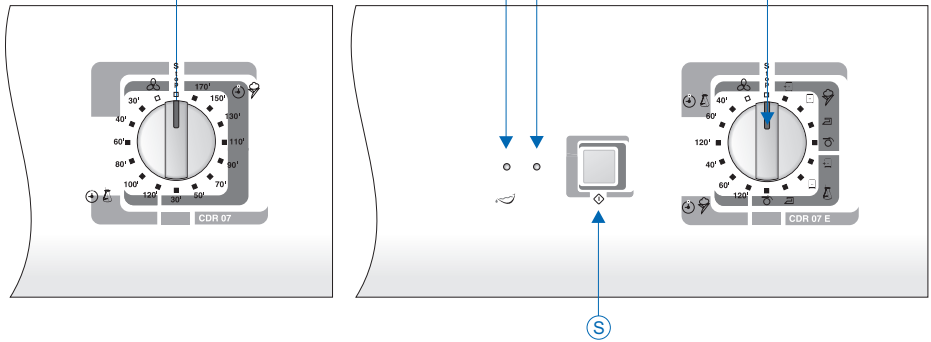
- ▼ Es posible modificar el sentido de rotación de la puerta del tambor según sus propias necesidades (fig. 8).

N.B.: Esta operación debe ser ejecutada exclusivamente por personal especializado. Ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.



DESCRIPCIÓN DEL TABLERO DE CONTROL

Modelo con control de secado a tiempo



7

P. La perilla de programas sirve para seleccionar los programas deseados según el tipo de tejido y las propias necesidades, si se desea variarlo, o se decide en un segundo momento agregar otra ropa al interior de la máquina, basta simplemente posicionar la perilla del programador en la posición de “STOP”, luego reimplementar la perilla en el nuevo programa deseado y presionar el pulsador “START”.

NB: ¡¡Atención!! Se aconseja utilizar esta función sólo si estrictamente necesario y solamente si el programa a reconfigurar ha iniciado hace no más de 3 minutos.

S. Tecla Start si se presiona esta tecla la secadora

inicia el ciclo de secado implementado.

Ls. LED Start apagado indica la posición de “STOP”; encendido fijo indica ciclo en curso; parpadeo veloz indica programa implementado a poner en marcha; parpadeo lento indica el fin del programa.

Lv. LED alarma cubeta llena el parpadeo indica que la cubeta está llena y es necesario vaciarla (el ciclo se detiene); encendido fijo, después de haber reintroducido la cubeta indica que la función se está reactivando; apagado indica seguridad recuperada (el ciclo vuelve a partir).

RECOMENDACIONES ANTES DEL SECADO

DIVISIÓN DE LA ROPA

Antes de secar la ropa, hay que centrifugarla con el número de revoluciones adecuado al tipo de ropa. Centrifugando con el número máximo de revoluciones admitido, se ahorra hasta el 35% de tiempo de energía. Mientras más alta es la velocidad de centrifuga, mejor es el secado obtenido. El uso de suavizante en el lavado permite obtener un secado mejor y un ahorro de tiempo. Antes de secar la ropa en el electrodoméstico, controlar si es adecuada para el secado mecánico. Consultar por lo tanto los símbolos indicados en las etiquetas de lavado.

Si no encuentra el símbolo del secado en la etiqueta, atégase a las siguientes reglas:

- ▼ La ropa blanca/de color y ropa inderformable se seca a temperatura normal con el programa de secado escogido específicamente.

- ▼ Secar la ropa delicada, por ejemplo los acrílicos, siempre a temperaturas bajas.

Consejos generales:

El **Jersey** se restringe a menudo no sólo con el lavado sino que además con el secado.

Puro lino.

- ▼ Secar solamente si está indicado por el fabricante en la etiqueta de lavado.

De otro modo el tejido podría ponerse áspero.

- ▼ No secar la ropa de color oscura junto con la ropa de color clara; esto para evitar que destiña.



USO DE LA MÁQUINA

TABLA DE PROGRAMAS

PROGRAMAS CON CONTROL ELECTRÓNICO DE LA HUMEDAD					
Resistentes	Max 5.0 kg.				
Delicados	Max 2.5 kg.	Extra seco	Seco para guardar	Húmedo para planchar	Muy húmedo
PROGRAMAS A TIEMPO					
Resistentes	Max 5.0 kg.	min. 120 - 60	min. 120 - 60	min. 60 - 40	min. 60 - 40
Delicados	Max 2.5 kg.				
20 min.					
PROGRAMAS PARA SECADORA CON CONTROL DEL SECADO A TIEMPO					
Húmedo +/-		Extra seco	Seco para guardar	Húmedo para planchar	Muy húmedo
Tipo de tejido					
Max 5.0 kg.		*130 min. **110 min.	*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.
Max 2.5 kg.		*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	* 50 min. ** 30 min.
Max 2.5 kg.		* 80 min. ** 60 min.	* 60 min. ** 40 min.	* 40 min. ** 30 min.	— — — — — — — —
20 min.					

* Tiempo de secado necesario después de centrifuga a 800 rev/min.

** Tiempo de secado necesario después de centrifuga a 1000 rev/min.

CÓMO SECAR

- 1) Cargar la ropa en el tambor y cerrar la puerta.
- 2) Con las manos secas introducir el enchufe de la secadora en la red.
- 3) Posicionar la perilla del programador en el Stop para reconfigurar eventuales programas precedentes, luego colocarla en el programa más adecuado para el tipo de tejido, la cantidad de ropa cargada en el tambor, y el grado de secado deseado (ver **Tabla de Programas**).
- 4) Presionar la tecla **START** para iniciar el secado.
- 5) **Una vez terminado el secado señalado por el parpadeo del led Start colocar el selector en la posición de STOP.**
- 6) Abrir la puerta del tambor y extraer la ropa.
- 7) Cerrar la puerta.
- 8) Con las manos secas desconectar el enchufe de la secadora de la red.

PRECAUCIONES PARA LOS TEJIDOS

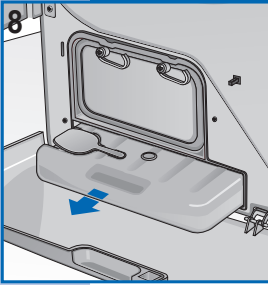
En caso de dudas sobre el tipo de tejido, leer la tarjeta aplicada en la prenda.

Casi todas las prendas que pueden secarse en máquina tienen la indicación específica que son adecuadas para el secado en máquina.

Para evitar la electricidad estática en las prendas, durante los ciclos de aclarado de la lavadora usar un suavizante.

Quitar inmediatamente del tambor las prendas sintéticas para evitar ue se estropeen.

DESCARGA DEL ESTANQUE DEL AGUA DE CONDENSACIÓN



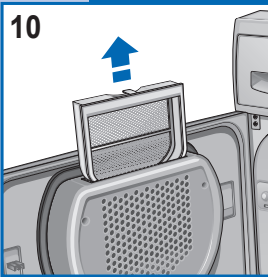
El agua de condensación es recogida en el estanque (fig. 8). El estanque debe vaciarse después de cada ciclo de secado.

Para vaciar el estanque proceder de la siguiente manera:

- ▼ Extraer el estanque de la secadora (fig. 8);
- ▼ Vaciar el estanque; la apertura de descarga se encuentra en el lado superior derecho (fig. 8);
- ▼ Después de haber vaciado volver a posicionar en el fondo;
- ▼ Cuando se olvida de vaciar el estanque o cuando se llena durante el secado, el led de alarma de la cubeta del agua de condensación parpadea y la secadora se detiene. A continuación proceder como se indica arriba;
- ▼ Para seguir el programa interrumpido, presionar la tecla Start (fig. 7).



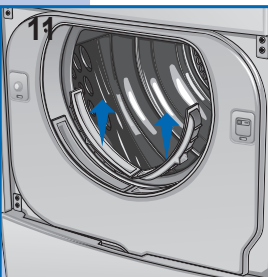
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Quitar la tensión del aparato antes de iniciar a limpiar. Es importante limpiar el aparato después de cada lavado, para ahorrar tiempo en el secado y por lo tanto energía.

1. Filtro para hilachas en la puerta (fig. 10).
2. Filtro para hilachas en la apertura de carga (fig. 11).
3. Condensador (fig. 12).

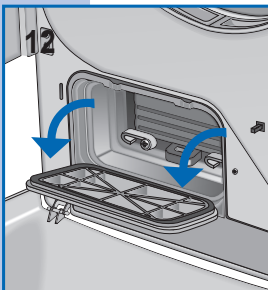
▼ Quitar el filtro tirándolo hacia lo alto y limpiarlo (fig. 10).



▼ Además es posible quitar los dos filtros para hilachas desde la apertura de carga y limpiarlos (fig. 11).

NB: La presencia de fibras en el filtro no depende del secado. Las hilachas proceden de las fibras de los tejidos rotos o deshilachados durante el lavado y sobre todo por desgaste de la prenda de ropa.

La limpieza se simplifica haciendo correr sobre el filtro agua caliente.



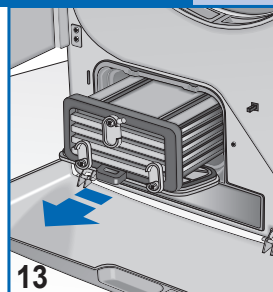
- ▼ Se recomienda limpiar el condensador dos o tres veces al año (fig. 12/15).
- ▼ Abrir la puerta girar la leva colocándola en posición vertical y quitar la tapa (fig. 12).



MANTENIMIENTO

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

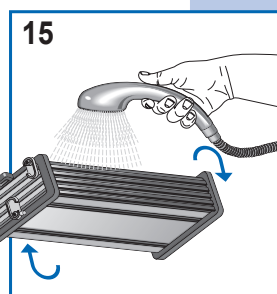
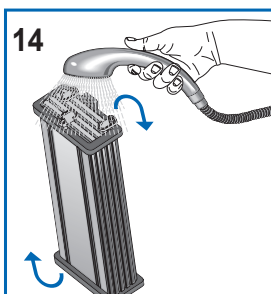
- ▼ Colocar las 3 levas en posición vertical y extraer el condensador (fig. 13).



- ▼ Lavar el condensador en la parte anterior y posterior y en los lados orientando el chorro de agua como se indica (fig.14/15).

Para obtener un goteo perfecto del condensador, apoyarlo de lado sobre una toalla.

- ▼ Cuando está bien seco, montar nuevamente el condensador realizando las operaciones en orden contrario.



INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS

Todos los equipos eléctricos están sujetos a averías.

Recuerde que en estos casos debe llamar a un técnico calificado. Puede en todo caso resolver Ud. Mismo muchos de los problemas que se verifican.

Importante: En caso de mal funcionamiento, recuerde desconectar inmediatamente la máquina de la red de alimentación.

Antes de llamar nuestro Centro de Asistencia, verificar los puntos que se indican a continuación.

SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

La máquina no parte

- Comprobar que:
 - 1) Verificar si se ha efectuado la conexión a la alimentación de red.
 - 2) Verificar que la toma esté eficiente;
- 2a) ¿Ha saltado un fusible? (El control es fácil, basta conectar otro aparato como una lámpara de mesa)
- 2b) ¿Se han ejecutado todas las instrucciones del manual de instrucciones?

Si la máquina no parte

- Comprobar que:
 - 1) La puerta esté cerrada correctamente.
 - 2) Se haya presionado la tecla start.

La ropa no se seca

- Comprobar que:
 - 1) Es posible que el orificio de descarga esté obstruido.
 - 2) Es posible que el filtro esté atascado. (Recuerde que cuando se abre la puerta con vidrio, las partes internas de la secadora y la ropa pueden estar muy calientes)

Si después de la ejecución de las funciones descritas, el aparato sigue no funcionando correctamente señalar el defecto al centro de asistencia técnica autorizado más cercano. Se ruega cortésmente comunicar el modelo, el número de fabricación y el tipo de avería. Estas informaciones permiten al operador de la asistencia técnica obtener las piezas de recambio necesarias y, por lo tanto, garantizan una ejecución veloz y eficaz de la reparación.






Estimado Cliente,

Agradecemos-lhe a preferência por um produto nosso.

Leia com atenção as instruções de utilização, antes de efectuar as ligações e de utilizar a máquina. O conhecimento dos princípios de funcionamento é um factor fundamental para lhe permitir tirar o máximo proveito do seu aparelho, em condições de segurança, e para garantir um funcionamento correcto. As instruções para utilização, além das particularidades técnicas, contêm muitas indicações úteis sobre o funcionamento da máquina, que o ajudarão a tirar o máximo proveito deste seu electrodoméstico.

Em caso de venda ou de transferência de propriedade do secador de roupa, é importante que não se esqueça de entregar o livro de instruções de utilização ao novo utilizador.

ÍNDICE

	NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR	43-44
	• Dados técnicos	43
	DESCRIÇÃO DA MÁQUINA	45
	• Acessórios de opção	45
	INSTALAÇÃO DA MÁQUINA	45-46
	• Instalação	45
	• Nivelção do secador de roupa	46
	• Ligação à instalação eléctrica	46
	• Alteração da rotação da porta	46
	UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA	47-48
	• Descrição do painel de comando	47
	• Cuidados a ter antes da secagem	47
	• Tabela de programas	48
	• Como secar	48
	• Cuidados a ter com os tecidos	48
	MANUTENÇÃO	49-50
	• Como esvaziar o reservatório de água de condensação.	49
	• Limpeza e manutenção	49-50
	• Detecção de avarias	50
	• Guia para resolução de problemas	50

NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR

DADOS TÉCNICOS

Dimensões:	Largura cm.:	59.5
	Altura cm.:	85.0
	Profundidade cm:	60.4
Capacidade máxima		5,0 kg de roupa seca
Potência Nominal		ver placa de dados
Tensão de alimentação		ver placa de dados

MODELO:
NÚMERO DE FABRICO:
DATA DE COMPRA:




- ▼ Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente como secador de roupa, para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações são consideradas indevidas e, portanto, perigosas.
- ▼ Conserve este manual de instruções sempre próximo do secador de roupa, de maneira a poder consultá-lo rapidamente, em caso de necessidade.
- ▼ Qualquer alteração ou tentativa de modificação do aparelho podem ser perigosas para o utilizador e provocar danos no electrodoméstico.
- ▼ Na altura em que receber o electrodoméstico, verifique se está perfeitamente intacto, assegurando-se de que não tem danos provocados pelo transporte. No caso de detectar qualquer dano, contacte imediatamente o revendedor.
- ▼ Não cubra o secador com roupa ou outros objectos.
- ▼ Ao colocar o aparelho no local de instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação energética não fica dobrado nem sujeito a compressões, e de que fica acessível para eventuais intervenções necessárias.
- ▼ No fim de utilizar o electrodoméstico, feche sempre a porta.
Deste modo, evitará que as crianças se apoiem na porta e façam cair o secador de roupa.
- ▼ É proibida a utilização da máquina por crianças, sem vigilância.
- ▼ Não seque roupa suja no secador.
- ▼ Nunca seque roupa que se tenha sujado com óleo de cozinha, petróleo, acetona, álcool, gasolina, querosene, tira-nódoas, terebintina, cera.
- ▼ Remova estas substâncias previamente, fazendo uma lavagem a quente com uma quantidade de detergente adicional, antes de introduzir a roupa no secador.
- ▼ Não ponha a secar artigos como espuma de borracha, látex, tecidos impermeáveis, tapetes de borracha, artigos e fatos ou almofadas pré-formados com blocos de espuma de borracha, porque podem derreter e estragar a outra roupa, ou mesmo o electrodoméstico.
- ▼ Os amaciadores para tecidos, ou produtos análogos, devem ser utilizados respeitando as instruções de utilização incluídas na respectiva embalagem
- ▼ Se o electrodoméstico for vendido ou cedido a terceiros, não se esqueça de entregar este livro de instruções que permitirá ao novo proprietário utilizar correctamente o secador de roupa e em condições de segurança.
- ▼ Não pode tentar reparar as avarias do aparelho, porque as reparações feitas por não profissionais podem provocar danos graves e anulam o direito às reparações cobertas por garantia.
- ▼ As reparações do aparelho só podem ser feitas por

peçoal autorizado dos centros de assistência. Para as reparações deverão ser usadas unicamente peças originais.

- ▼ Centrifugue ou torça bem a roupa antes de a introduzir no secador. A roupa centrifugada seca mais rapidamente!
- ▼ Sempre que utilizar o secador de roupa, limpe bem o filtro, para garantir uma perfeita circulação de ar.
- ▼ Não ligue ou desligue a ficha na/da tomada de corrente eléctrica com as mãos molhadas.
- ▼ A máquina deve ser ligada a uma tomada de corrente eléctrica provida de ligação à terra que cumpra os requisitos de segurança.
- ▼ É proibido ligar a máquina à tomada eléctrica utilizando extensões ou fichas múltiplas
- ▼ Não exponha o aparelho aos efeitos deletérios do tempo.
- ▼ Quando fizer revisões ou limpezas na máquina, lembre-se sempre de desligar, previamente, o aparelho da tomada de corrente eléctrica.
- ▼ No caso de desejar desligar a máquina da tomada de corrente, não puxe pelo fio eléctrico. Agarre a ficha e puxe.
- ▼ Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (REEE). Ao garantir a eliminação apropriada deste produto, está a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e saúde pública.



O símbolo  aplicado no produto ou nos documentos que o acompanham, indica que este aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Terá de ser entregue num centro de recolha próprio para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Elimine-o de acordo com as indicações das normas locais sobre eliminação de desperdícios.

Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte o serviço local de recolha de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o aparelho.

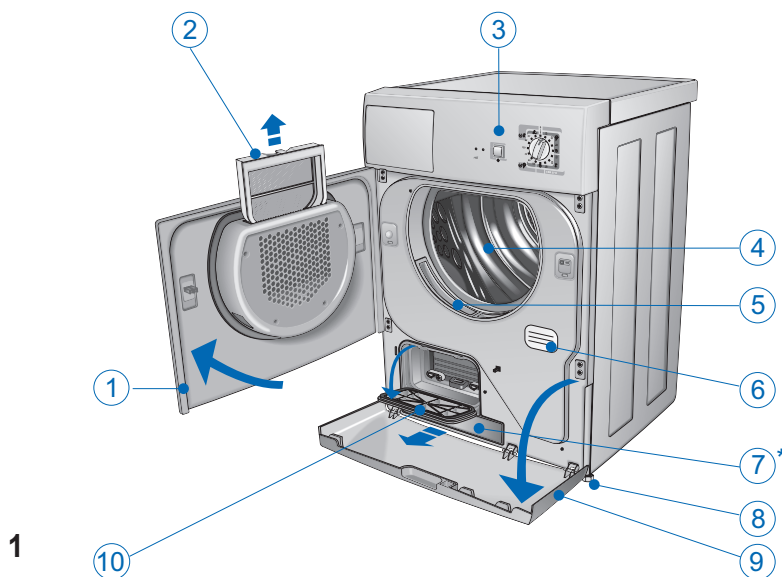


Atenção!!! As superfícies com este símbolo correm risco de aquecer, durante o funcionamento do aparelho.

A EMPRESA FABRICANTE DECLINA TODA E QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS ACIDENTES PROVOCADOS PELA NÃO OBSERVÂNCIA DAS NORMAS DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

- | | | | |
|---|----------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Porta do tambor. | 6 | Placa de características técnicas. |
| 2 | Filtro da porta do tambor. | 7 | Depósito de condensação inferior*. |
| 3 | Painel de comando. | 8 | Pés reguláveis. |
| 4 | Tambor do secador. | 9 | Porta do condensador. |
| 5 | Filtro da boca do tambor. | 10 | Porta inferior. |



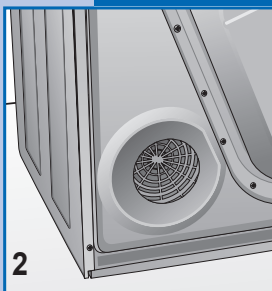
ACESSÓRIOS DE OPÇÃO

Encontrará disponível no seu vendedor de confiança o acessório que lhe permite completar a instalação que serve para fixar o seu secador sobre a máquina de lavar roupa (se esta se carregar pela frente) proporcionando, assim, grande economia de espaço. O modelo de máquina que lhe poderá permitir fazer este tipo de montagem ser-lhe-á indicado pelo seu instalador.

INSTALAÇÃO DA MÁQUINA



INSTALAÇÃO



- ▼ A instalação da máquina deve ser feita por pessoal profissionalmente qualificado e de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação mal feita pode provocar lesões nas pessoas e danos nos objectos.
- ▼ Não coloque o secador de roupa em locais onde haja perigo de congelação. O gelo pode comprometer a electrónica do aparelho.
- ▼ Coloque o secador de roupa num local bem ventilado.
- ▼ Não cubra o orifício de ventilação no lado posterior da máquina (fig. 2) e não coloque a máquina em locais com chão de alcatifa alta.
- ▼ Limpe o interior do tambor de secagem com um pano húmido, para eliminar o pó eventualmente depositado.



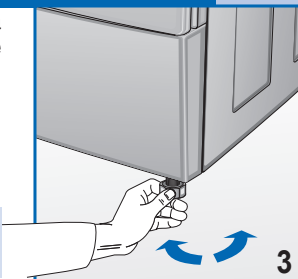
INSTALAÇÃO DA MÁQUINA

NIVELIZAÇÃO DO SECADOR DE ROUPA

Pés reguláveis. Coloque o secador de roupa em posição vertical, de maneira a ficar bem apoiado nos quatro pés. Nivele a máquina, regulando os pés conforme descrevemos a seguir

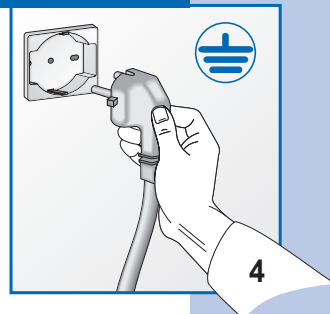
- ▼ Levante ligeiramente a máquina.
- ▼ Regule os pés com a altura certa (fig. 3).
- ▼ Baixe a máquina.

As máquinas mal niveladas podem danificar os rolamentos e ficam sujeitas a desgaste prematuro. Este secador de roupa não precisa de ser fixado no pavimento.



LIGAÇÃO À INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

- ▼ Verifique se a tensão eléctrica indicada nos dados técnicos da chapa de características da máquina, colocada na traseira do aparelho, corresponde à tensão de rede da instalação eléctrica de sua casa.
- ▼ O interruptor diferencial, os cabos eléctricos e a tomada de rede devem ter capacidade para aguentar a carga máxima indicada na chapa de características.
- ▼ Após instalação, o fornecimento de corrente de rede deve ser garantido por um interruptor omipolar.
- ▼ A tomada de corrente onde a máquina vai ser ligada deve ter ligação à terra. Caso contrário, o fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais acidentes (fig. 4).
- ▼ Se o fio eléctrico de alimentação estiver danificado, contacte o centro de assistência técnica especializado.
- ▼ É proibido ligar o secador de roupa à rede mediante utilização de elementos indirectos, tais como extensões e tomadas múltiplas.
- ▼ Coloque o aparelho de modo a deixar o cabo de alimentação facilmente acessível para poder desligá-lo sempre que for necessário.



Importante: No fim do ciclo de secagem, desligue o secador de roupa da rede para impedir que as crianças, inadvertidamente, o ponham a funcionar.

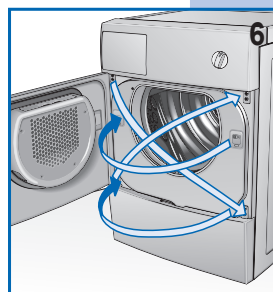
ABERTURA E ALTERAÇÃO DA ROTAÇÃO DA PORTA

- ▼ Carregue na porta, do lado direito (fig. 7) (a porta abre). Se a porta tiver sido invertida, carregue do lado esquerdo.

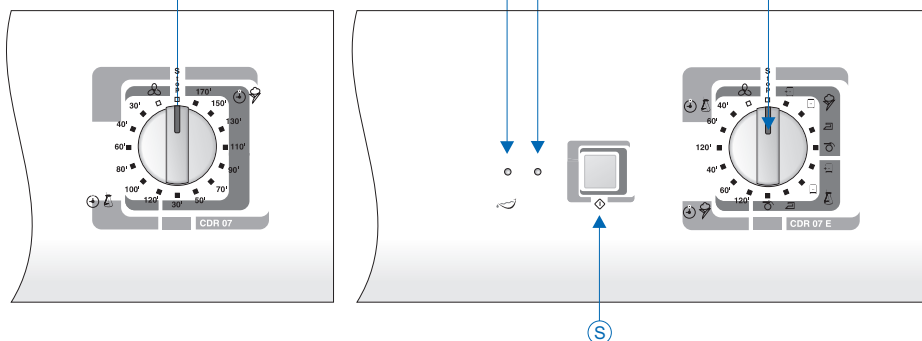


- ▼ É possível mudar o sentido de rotação da porta do tambor segundo as necessidades individuais (fig. 8).

Nota: Esta operação deve ser feita, exclusivamente, por pessoal especializado. Contacte o serviço de assistência técnica.



modelo com controlo de seca-
gem por tempo



7

P. Botão dos programas - serve para seleccionar os programas desejados de acordo com o tipo de tecido e as necessidades próprias. Se desejar alterar a programação já feita ou decidir adicionar, posteriormente, outra roupa no interior do tambor, basta colocar o botão do programador na posição "STOP", colocar depois o botão na posição correspondente ao novo programa desejado e premir o botão "START".

NOTA: Atenção!! Aconselha-se utilizar esta função apenas em casos excepcionais, de verdadeira necessidade, e somente se o programa que se deseja substituir tiver iniciado há não mais de 3 minutos, no máximo.

S. Botão Start - premindo este botão, o secador de roupa dá início ao ciclo de secagem programado.

Ls. LED Start - apagado indica a posição "STOP"; aceso fixo indica que o ciclo está a decorrer; a piscar rapidamente indica que o programa está definido mas que tem de ser iniciado; a piscar lentamente indica o fim do programa.

Lv. LED de alarme por recipiente cheio - a piscar indica que o recipiente está cheio e que é necessário esvaziá-lo (o ciclo pára); aceso fixo após reposição do recipiente no respectivo lugar, indica que a função se está a reactivar; apagado indica que a segurança está restabelecida (o ciclo reinicia).

CUIDADOS A TER ANTES DA SECAGEM

SEPARAÇÃO DA ROUPA

Antes de secar a roupa, é necessário centrifugá-la com o número de rotações adequado ao tipo de roupa. Centrifugando com o número máximo de rotações permitido, consegue-se poupar até 35% de tempo de energia. Quanto maior for a velocidade de centrifugação melhor será a secagem obtida. A utilização de amaciador durante a lavagem permite obter uma melhor secagem e uma economia de tempo. Antes de secar a roupa no electrodoméstico, verifique se ela é indicada para secagem mecânica. Para isso, consulte os símbolos indicados nas etiquetas de lavagem da própria roupa.

Se não encontrar o símbolo de secagem na etiqueta, siga as indicações seguintes:

- ▼ Roupa branca/de cor e roupa anti-rugas secam a temperatura normal com o programa de secagem

seleccionado especificamente.

- ▼ Seque sempre a roupa delicada, acrílicos por exemplo, a baixa temperatura.

Conselhos gerais:

O **jersey** encolhe com frequência, não só na lavagem, mas também na secagem.

Linho puro.

- ▼ Seque, apenas, se indicado na etiqueta de lavagem do fabricante.

Caso contrário o tecido pode tornar-se áspero.

- ▼ Não seque roupa de cor escura juntamente com roupa de cor clara, para evitar que tinja.



UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

TABELA DE PROGRAMAS

PROGRAMAS COM CONTROLO ELECTRÓNICO DA HUMIDADE						
	Resistentes	Màx 5.0 kg.				
	Delicados	Màx 2.5 kg.	Extra seco	Seco para guardar directamente no armário	Húmido para passar a ferro	Muito húmido
PROGRAMAS POR TEMPO						
	Resistentes	Màx 5.0 kg.	min. 120 - 60	min. 120 - 60	min. 60 - 40	min. 60 - 40
	Delicados	Màx 2.5 kg.				
	20 min.					
PROGRAMAS PARA SECADORES COM CONTROLO DE SECAGEM POR TEMPO						
Húmido +/-						
Tipo de tecido		Extra seco	Seco para guardar directamente no armário	Húmido para passar a ferro	Muito húmido	
	Màx 5.0 kg.	*130 min. **110 min.	*110 min. **90 min.	*90 min. **70 min.	*70 min. **50 min.	
	Màx 2.5 kg.	*110 min. **90 min.	*90 min. **70 min.	*70 min. **50 min.	*50 min. **30 min.	
	Màx 2.5 kg.	*80 min. **60 min.	*60 min. **40 min.	*40 min. **30 min.	— — — —	
	20 min.					

* Tempo de secagem necessário após centrifugação a 800 rot./min.

** Tempo de secagem necessário após centrifugação a 1000 rot./min.

COMO SECAR

- 1) Introduzir a roupa no tambor e fechar a porta.
- 2) Com as mãos secas, ligar a ficha do secador na tomada de rede.
- 3) Colocar o botão programador na posição Stop, para fazer o reset de eventuais programas anteriores. A seguir, rodar o botão para o programa mais indicado para ao tipo de tecido, à quantidade de roupa no tambor e ao grau de secagem desejado (ver **Tabela de Programas**).
- 4) Premir o botão **START**, para dar início à secagem.
- 5) Concluída a secagem, acontecimento sinalizado pelo piscar do led start, colocar de novo o programador na posição **STOP**.
- 6) Abrir a porta do tambor e tirar a roupa.
- 7) Fechar de novo a porta.
- 8) Com as mãos secas, desligar a ficha do secador da tomada de rede.

CUIDADOS A TER COM OS TECIDOS

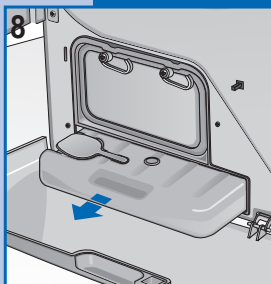
Em caso de dúvida sobre o tipo de tecido, verifique a etiqueta cosida na própria peça de roupa.

Quase todas as peças de roupa que podem ser secas no secador de roupa têm uma indicação específica própria na etiqueta.

Para evitar electricidade estática na roupa, use amaciador nos ciclos de enxaguamento da máquina de lavar.

Tire a roupa de fibra sintética do tambor imediatamente após a conclusão do ciclo, para evitar que se formem vincos.

ESVAZIAMENTO DO RESERVATÓRIO DA ÁGUA DE CONDENSAÇÃO



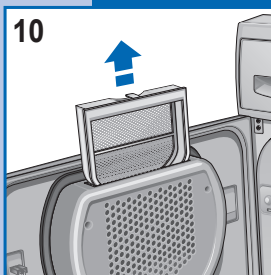
A água de condensação é recolhida no reservatório (fig. 8). O reservatório deve ser sempre esvaziado no fim do ciclo de secagem.

Para esvaziar o reservatório, proceda do modo seguinte:

- ▼ Tire o reservatório do secador de roupa (fig. 8);
- ▼ Despeje o reservatório; a abertura para esvaziamento está no lado superior direito (fig. 9);
- ▼ Depois de o ter esvaziado, coloque-o de novo no lugar, empurrando-o até ao fundo;
- ▼ Quando se esquecer de esvaziar o reservatório, ou no caso dele se encher durante o ciclo de secagem, o led de alarme do recipiente da água de condensação começa a piscar e o secador de roupa pára. A seguir, proceda como descrito acima.
- ▼ Para continuar o programa interrompido, prima o botão Start (fig. 7).



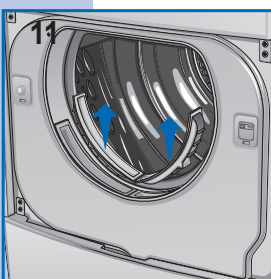
LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Desligue o aparelho da rede eléctrica antes de o começar a limpar. É importante limpar o aparelho a seguir a cada lavagem, para gastar menos tempo na secagem e, implicitamente, poupar energia.

1. Filtro para algodão na porta (fig. 10).
2. Filtro para algodão na abertura de introdução da roupa (fig. 11).
3. Condensador (fig. 12).

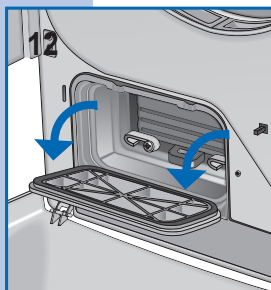
▼ Remova o filtro, puxando-o para cima, e limpe-o (fig. 10).



▼ Além disso, é possível remover os dois filtros de algodão da abertura de introdução de roupa e limpá-los (fig. 11).

NOTA: A presença de fibras no filtro não depende da secagem. O algodão sai das fibras de tecidos rasgados ou desfiados durante a lavagem e, sobretudo, é provocado pelo desgaste da própria peça de roupa.

A limpeza é mais fácil se deixar correr água quente em cima deles.



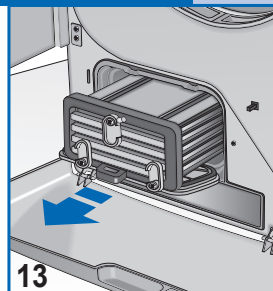
- ▼ Aconselhamos limpar o condensador duas ou três vezes por ano (fig. 12/15).
- ▼ Abra a porta, rode a alavanca para a posição vertical e remova a tampa (fig. 12).



MANUTENÇÃO

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

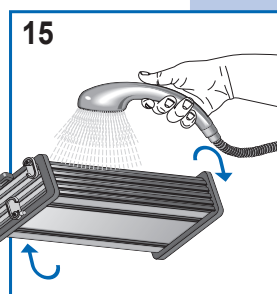
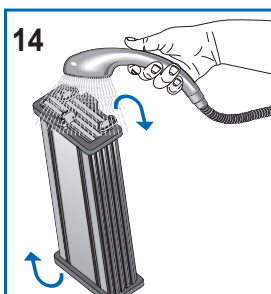
- ▼ Rode as 3 alavancas para a posição vertical e tire o condensador para fora (fig. 13).



- ▼ Lave o condensador à frente, atrás e dos lados, orientando o jacto de água como indicado (fig.14/15).

Para o escorrimento perfeito do condensador, apoie-o sobre um dos lados, em cima de uma toalha de mãos.

- ▼ Quando estiver bem seco, monte de novo o condensador, repetindo as operações de desmontagem pela ordem de sucessão inversa.



DETECÇÃO DE AVARIAS

Todos os aparelhos eléctricos estão sujeitos a avarias.

Lembre-se que neste caso é necessário chamar um técnico qualificado. De qualquer modo, vai poder resolver sozinho muitos dos problemas que se verificarem.

Importante: Em caso de mau funcionamento, lembre-se de desligar imediatamente a máquina da rede de alimentação.

Antes de chamar o nosso Centro de Assistência, faça as verificações indicadas a seguir.

GUIA PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a máquina não funcionar

- Certifique-se de que:
 - 1) A máquina está ligada à alimentação de rede.
 - 2) Verifique se a tomada é eficiente:
 - 2a) O fusível saltou? (A verificação é fácil! Experimente ligar outro aparelho à mesma tomada, um candeeiro por exemplo).
 - 2b) As indicações do livro de instruções foram respeitadas integralmente?

Se a máquina não funcionar

- Certifique-se de que:
 - 1) A porta está devidamente fechada.
 - 2) O botão start está premido.

A roupa não seca

- Certifique-se de que:
 - 1) O orifício de escape de ar não está obstruído.
 - 2) O filtro não está entupido. (Ao abrir a porta da máquina, lembre-se de que a parte de dentro do secador e a roupa podem estar muito quentes).

Se após verificação dos itens descritos o aparelho continuar a não funcionar devidamente, assinale o defeito ao centro de assistência técnico autorizado, mais próximo. Agradecemos que comunique o modelo, o número de fabrico e o tipo de avaria. Estas informações permitem ao operador da assistência técnica procurar de antemão as peças sobresselentes necessárias, garantindo assim uma reparação rápida e eficaz.



Geachte klant,

Wij danken u voor uw keuze voor ons product.

Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzingen aandachtig te lezen alvorens het apparaat aan te sluiten en te gebruiken.


De kennis van de werkingsprincipes garandeert een correct en veilig gebruik van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing bevat vele nuttige wenken over de werking en de technische details van de machine die u helpen om het gebruik van dit apparaat te optimaliseren.

Denk er bij verkoop of overdracht van de wasdroger aan dat u ook de gebruikshandleiding aan de nieuwe eigenaar overhandigt.

INHOUD



	OPMERKINGEN EN ADVIEZEN VOOR DE GEBRUIKER	51-52
	• Technische gegevens	51
	BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT	53
	• Optionele accessoires	53
	INSTALLATIE VAN DE MACHINE	53-54
	• Installatie	53
	• Waterpas zetten van de wasdroger	54
	• Aansluiten op het elektriciteitsnet	54
	• Omkeren van de deur	54
	GEBRUIK VAN DE MACHINE	55-56
	• Beschrijving van het bedieningspaneel	55
	• Voorafgaande adviezen	55
	• Programmatabel	56
	• Drogen	56
	• Voorzorgsmaatregelen voor het textiel	56
	ONDERHOUD	57-58
	• Legen van het condensreservoir	57
	• Reiniging en onderhoud	57-58
	• Opsporen van storingen	58
	• Oplossing van problemen	58

OPMERKINGEN EN ADVIEZEN VOOR DE GEBRUIKER



TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen:	Breedte cm:	59,5
	Hoogte cm:	85,0
	Diepte cm:	60,4
	Maximale inhoud	5,0 kg Droog
	Nominaal Vermogen	Zie het typeplaatje
	Voedingsspanning	Zie het typeplaatje

MODEL:
 PRODUCTIENUMMER:
 AANKOOPDATUM:



- ▼ Dit apparaat moet gebruikt worden als een wasdroger voor huishoudelijk gebruik; elk ander gebruik is oneigenlijk en dus gevaarlijk.
- ▼ Bewaar deze gebruikshandleiding altijd in de buurt van de wasdroger, zodat u deze indien nodig snel kunt raadplegen.
- ▼ Elke wijziging of poging om het apparaat onklaar te maken kan een gevaar voor de gebruiker opleveren en schade aan het product tot gevolg hebben.
- ▼ Controleer het apparaat bij ontvangst op eventuele transportschade. Wend u bij schade onmiddellijk tot de verkoper.
- ▼ Bedek de wasdroger niet met wasgoed of andere voorwerpen.
- ▼ Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het snoer niet geknikt of beklemd raakt en dat het toegankelijk is voor eventuele interventies.
- ▼ Sluit de deur altijd na het gebruik van het apparaat.
- ▼ Op deze manier voorkomt u dat kinderen op de deur gaan leunen en dat het apparaat gaat kantelen.
- ▼ Het gebruik van het apparaat door kinderen is verboden, tenzij onder toezicht.
- ▼ Droog geen vuil wasgoed in de wasdroger.
- ▼ Droog nooit kledingstukken die zijn bevuild met stoffen als keukenolie, petroleum, aceton, alcohol, benzine, kerosine, vlekkenmiddelen, terpentijn, was.
- ▼ Verwijder deze substanties door de kledingstukken warm te wassen met een extra hoeveelheid wasmiddel, voordat u ze in de wasdroger laadt.
- ▼ Droog geen artikelen zoals schuimrubber, latex, waterafstotende stoffen, waterdichte stoffen, rubberen matten, met schuimrubber gevormde artikelen, kleding of kussens, omdat deze kunnen smelten en andere kledingstukken of zelfs het apparaat kunnen beschadigen.
- ▼ Wasverzachtters of soortgelijke producten moeten worden gebruikt volgens de gebruiksaanwijzingen op de verpakking.
- ▼ Als het apparaat wordt verkocht of afgegeven, moet deze handleiding erbij geleverd worden, zodat de volgende eigenaar de wasdroger op correcte en veilige wijze kan gebruiken.
- ▼ Het is niet toegestaan het apparaat zelf te repareren, omdat reparaties door ondeskundige personen ernstige schade kunnen veroorzaken en het recht op garantiereparaties doen vervallen.
- ▼ De reparaties van het apparaat mogen uitsluitend door bevoegd personeel van de servicecentra worden uitgevoerd. Voor de reparaties mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.
- ▼ Het wasgoed moet goed gecentrifugeerd of uitgewrongen worden, alvorens het in de wasdroger te laden. Goed gecentrifugeerd wasgoed droogt sneller.
- ▼ Reinig het filter bij elk gebruik van de wasdroger, zodat een perfecte luchtcirculatie wordt gegarandeerd.
- ▼ Verwijder of steek de stekker nooit uit of in het stopcontact met natte handen.
- ▼ De machine moet op een geaard stopcontact worden aangesloten dat aan de veiligheidseisen voldoet.
- ▼ Het is verboden de machine met verlengsnoeren of meervoudige stekkers op het stopcontact aan te sluiten.
- ▼ Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden.
- ▼ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u revisie- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- ▼ Trek niet aan het snoer, maar aan de stekker als u de machine van het elektriciteitsnet wilt loskoppelen.
- ▼ Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG, Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Volg de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking op wanneer u het apparaat afdankt. Voor meer informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product kunt u contact opnemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophalendienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.



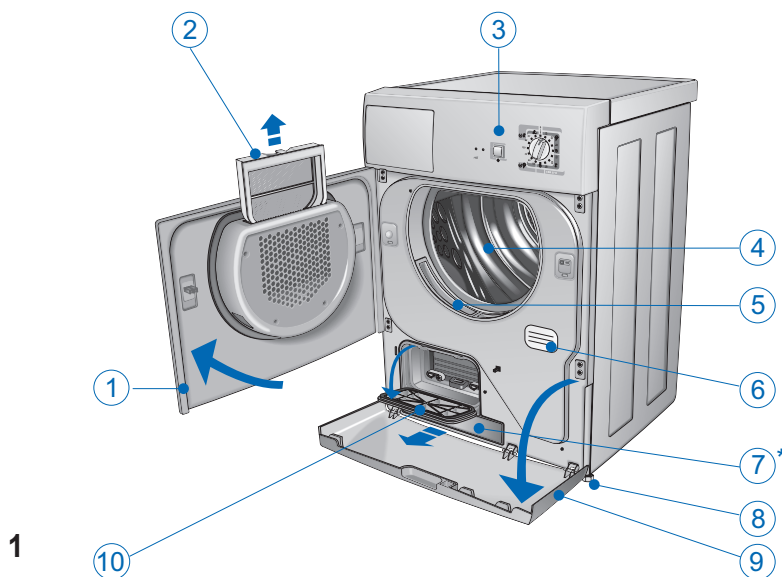
LET OP!!! De oppervlakken met dit symbool kunnen tijdens de werking warm worden.

DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR EVENTUELE ONGEVALLLEN ALS GEVOLG VAN HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN DE GEBRUIKSAANWIJZINGEN



BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1 Deur trommel. | 6 Typeplaatje. |
| 2 Deurfilter trommel. | 7 Onderste condensreservoir*. |
| 3 Bedieningspaneel. | 8 Stelvoetjes. |
| 4 Trommel wasdroger. | 9 Klep condensor. |
| 5 Filter opening trommel. | 10 Onderste klep. |



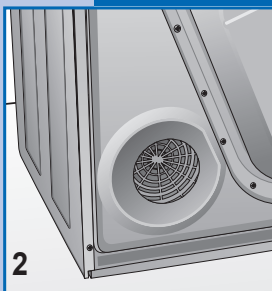
OPTIONELE ACCESSOIRES

Het accessoire waarmee u uw wasdroger op een voorlader wasmachine kunt installeren om ruimte te besparen is verkrijgbaar bij uw verkoper. Uw installateur kan u adviseren welk machinemodel geschikt is voor deze montage.

INSTALLATIE VAN DE MACHINE



INSTALLATIE



- ▼ De installatie moet door gekwalificeerd beroepspersoneel worden uitgevoerd volgens de aanwijzingen van de fabrikant, omdat een onjuiste installatie letsel of schade kan veroorzaken.
- ▼ Plaats de wasdroger niet in vorstgevoelige ruimten. Temperaturen onder het vriespunt kunnen een negatief effect op de elektronica hebben.
- ▼ Plaats de droger in een goed geventileerde ruimte.
- ▼ Bedek de ventilatieopening op de achterkant (afb. 2) niet en plaats de machine niet op een dik tapijt.
- ▼ Reinig de binnenkant van de droogtrommel met een vochtige doek om eventueel stof te verwijderen.



INSTALLATIE VAN DE MACHINE

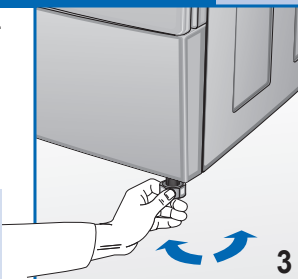
WATERPAS ZETTEN VAN DE WASDROGER

Stelvoetjes. Zet de wasdroger verticaal, zodat hij stevig op alle vier de voetjes staat. Zet de machine waterpas door de stelvoetjes als volgt af te stellen

- ▼ Til de machine iets op.
- ▼ Stel de voetjes op de juiste hoogte af (afb. 3).
- ▼ Zet de machine neer.

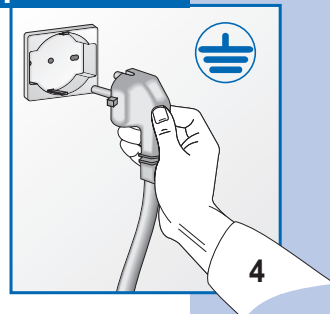
Belangrijk: een machine die niet goed waterpas is gezet kan de lagers beschadigen en vroegtijdig slijten.

Deze wasdroger hoeft niet aan de vloer te worden bevestigd.



AANSLUITEN OP HET ELEKTRICITEITSNET

- ▼ Controleer of de voedingsspanning op het technische gegevensplaatje aan de achterzijde van het apparaat overeenstemt met die van het elektriciteitsnet.
- ▼ De parameters van de herstellzekering, de elektrische kabels en het stopcontact moeten voldoen aan de maximale belasting op het plaatje.
- ▼ Na de installatie moet de toegang tot de netvoeding gegarandeerd worden door een meerpolige schakelaar.
- ▼ Het stopcontact waarop de machine wordt aangesloten moet geaard zijn. Indien dit niet het geval is, wijst de fabrikant iedere vorm van aansprakelijkheid voor eventuele ongevallen van de hand (afb. 4).
- ▼ Als de voedingskabel op enige wijze beschadigd is, dient u contact op te nemen met het gespecialiseerde technische servicecentrum.
- ▼ Het is verboden de wasdroger op het elektriciteitsnet aan te sluiten met behulp van indirecte elementen, zoals verlengsnoeren en meervoudige stopcontacten.
- ▼ Plaats het apparaat zodanig dat de voedingskabel gemakkelijk toegankelijk is, zodat het zo nodig kan worden losgekoppeld.



Belangrijk: koppel de wasdroger na de droogcyclus los van het elektriciteitsnet om te voorkomen dat kinderen hem eventueel in werking kunnen zetten.

OPENEN EN OMKEREN VAN DE DEUR

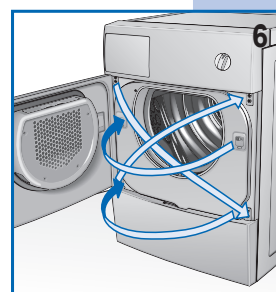
- ▼ Druk op de rechterzijde van de deur (afb. 7) (de deur gaat open). Druk op de linkerzijde als de deur is omgekeerd.



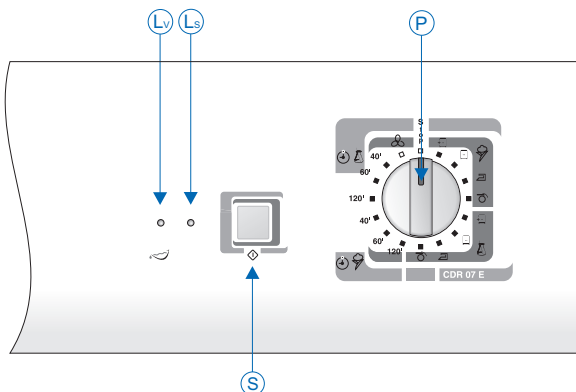
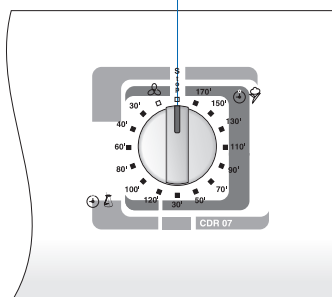
- ▼ De draairichting van de deur van de trommel kan naar wens worden omgekeerd (afb. 8).

NB.: deze handeling mag uitsluitend door gespecialiseerd personeel worden uitgevoerd.

Neem contact op met de technische servicedienst.



model met tijdgestuurd droogprogramma



7

P. Programmaknop voor het selecteren van de gewenste programma's volgens textielsoort en naar uw behoeften. Als u het programma wilt wijzigen of later nog wasgoed in de machine wilt toevoegen zet u de programmaknop eenvoudig in de 'STOP'-stand, waarna u hem op het gewenste programma zet en op de 'START'-knop drukt.

NB. Let op!! Het is raadzaam om deze functie alleen te gebruiken wanneer dit strikt noodzakelijk is en alleen als het te resetten programma minder dan 3 minuten begonnen is.

S. Starttoets door op deze toets te drukken begint

de wasdroger de ingestelde droogcyclus.

Ls. LED Start uit geeft de 'STOP'-stand aan, voortdurend brandend betekent dat de cyclus bezig is; snel knipperend betekent dat het ingestelde programma gestart moet worden; langzaam knipperend geeft het einde van het programma aan.

Lv. LED alarm vol condensreservoir, als deze LED knippert, betekent dit dat het reservoir vol is en geleegd moet worden (de cyclus stopt); voortdurend brandend nadat het reservoir is teruggeplaatst, geeft aan dat de functie opnieuw wordt geactiveerd; uit betekent dat de veiligheid hersteld is (de cyclus start opnieuw).

VOORAFGAANDE ADVIEZEN

SORTEREN VAN HET WASGOED

Vóór het drogen moet het wasgoed worden gecentrifugeerd met een voor het type wasgoed geschikt toerental. Door met het maximaal toelaatbare toerental te centrifugeren bespaart u tot 35% tijd en energie. Hoe hoger het centrifugetoerental, hoe beter het droogresultaat. Het gebruik van wasverzachter tijdens het wassen verbetert het droogresultaat en bespaart tijd. Controleer of het wasgoed geschikt is voor een mechanische droogcyclus alvorens het met dit apparaat te drogen. Raadpleeg hiervoor de symbolen op het wasetiket.

Houd u aan de volgende regels als u het niet op het etiket vindt:

- ▼ Witte/bonte was en kreukherstellende was drogen bij een normale temperatuur met het speciaal gekozen droogprogramma.

- ▼ Fijne was, bijvoorbeeld acryl, moet altijd op een lage temperatuur worden gedroogd.

Algemene adviezen:

Jersey krimpt vaak niet alleen tijdens het wassen maar ook tijdens het drogen.

Zuiver linnen.

- ▼ Alleen drogen als dit door de fabrikant op het wasetiket is aangegeven.

Anders kan het weefsel ruw worden.

- ▼ Droog donker gekleurd wasgoed nooit samen met licht gekleurd wasgoed om te voorkomen dat het verkleurt.



GEBRUIK VAN DE MACHINE

PROGRAMMATABEL

PROGRAMMA'S MET ELEKTRONISCHE CONTROLE VAN DE VOCHTIGHEID						
	Witte en bonte was	Max 5.0 kg.				
	Fijne was	Max 2.5 kg.	Extra droog	Kastdroog	Strijkdroog	Zeer vochtig
TIJDPROGRAMMA'S						
	Witte en bonte was	Max 5.0 kg.	min. 120 - 60	min. 120 - 60	min. 60 - 40	min. 60 - 40
	Fijne was	Max 2.5 kg.				
			20 min.			
PROGRAMMA'S VOOR TIJDGESTUURDE WASDROGER						
Textielsoort	Vochtig +/-	Extra droog	Kastdroog	Strijkdroog	Zeer vochtig	
	Max 5.0 kg.	*130 min. **110 min.	*110 min. ** 90 min.	*190 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	
	Max 2.5 kg.	*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	* 50 min. ** 30 min.	
	Max 2.5 kg.	* 80 min. ** 60 min.	* 60 min. ** 40 min.	* 40 min. ** 30 min.	— — — —	
		20 min.				

* Benodigde droogtijd na een centrifugecyclus bij 800 toeren/min.

** Benodigde droogtijd na een centrifugecyclus bij 1000 toeren/min.

DROGEN

- Laad het wasgoed in de trommel en sluit de deur.
- Steek de stekker van de wasdroger met droge handen in het stopcontact.
- Zet de programmaknop op Stop om eventuele vorige programma's te resetten, draai hem daarna op het meest geschikte programma voor de textielsoort, de hoeveelheid wasgoed in de trommel en de gewenste drooggraad (zie Programmatafel).
- Druk op de START-toets om de droogcyclus te starten.
- Zet de knop weer in de **STOP**-stand als het einde van de droogcyclus wordt aangegeven door het knipperen van de led start.
- Open de deur van de trommel en neem het wasgoed eruit.
- Sluit de deur.
- Haal de stekker van de wasdroger met droge handen uit het stopcontact.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR TEXTIEL

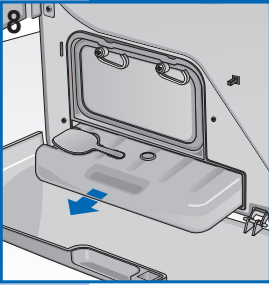
Kijk bij twijfels over het type textiel op het kledingsetiket.

Bijna alle kledingstukken die kunnen worden gedroogd geven specifiek aan dat ze geschikt zijn voor het drogen in de machine.

Gebruik tijdens de spoelcyclus van de wasmachine een wasverzachter om te voorkomen dat de kleding statisch geladen wordt.

Neem synthetische kleding meteen uit de trommel om te voorkomen dat ze kreuken.

LEGEN VAN HET CONDENSRESERVOIR



Condenswater in het reservoir opgevangen (afb. 8). Het reservoir moet na elke droogcyclus worden geleegd.

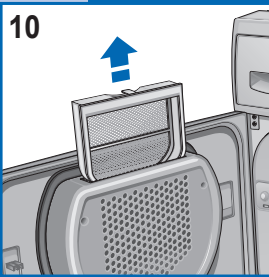
Ga als volgt te werk om het reservoir leeg te maken:

- ▼ Haal het reservoir uit de droger (afb. 8);



- ▼ Maak het reservoir leeg; de afvoeropening bevindt zich rechts boven (afb. 9);
- ▼ Plaats het reservoir na het legen terug;
- ▼ Als u vergeet om het reservoir leeg te maken of als het tijdens het drogen te vol raakt, gaat het alarm van het condensreservoir knippen en stopt de droger. Ga hierna te werk zoals hierboven is beschreven.
- ▼ Druk op de starttoets (afb. 7) om het onderbroken programma te hervatten.

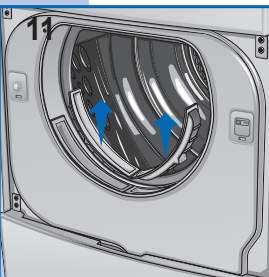
REINIGING EN ONDERHOUD



Schakel de stroomtoevoer naar het apparaat uit alvorens de reinigingswerkzaamheden te beginnen. Het is erg belangrijk dat het apparaat na elk gebruik wordt schoongemaakt om tijd en dus energie te besparen.

1. Pluizenfilter in de deur (afb. 10).
2. Pluizenfilter in de vulopening (afb. 11).
3. Condensor (afb. 12).

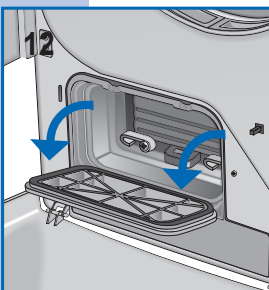
- ▼ Verwijder het filter door het omhoog te trekken en maak het schoon (afb. 10).



- ▼ Bovendien kunnen de twee pluizenfilters uit de laadopening worden verwijderd. Maak ze schoon (afb. 11).

NB. De aanwezigheid van vezels in het filter is niet afhankelijk van de droogcyclus. De pluizen zijn afkomstig van de vezels van textiel dat tijdens het wassen beschadigd of gerafeld is en vooral van versleten kledingstukken.

De reiniging is gemakkelijker als u het filter onder stromend warm water houdt.



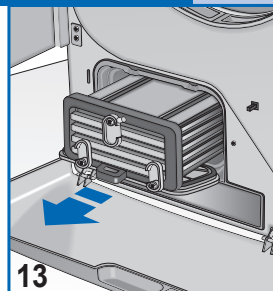
- ▼ Het is aanbevolen de condensor twee of drie maal per jaar schoon te maken (afb. 12/15).
- ▼ Open de deur, draai het hendeltje in een verticale positie en verwijder het deksel (afb. 12).



ONDERHOUD

REINIGING EN ONDERHOUD

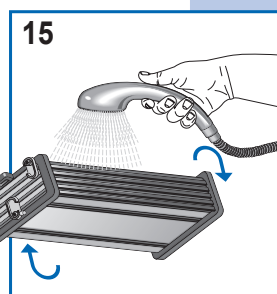
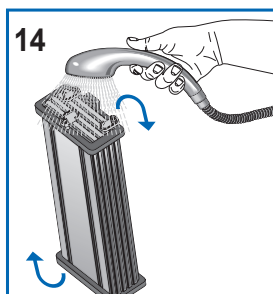
- ▼ Draai de 3 hendeltjes in een verticale positie en neem de condensor weg (afb. 13).



- ▼ Reinig de condensor aan de voor- en achterkant en aan de zijkanten door de waterstraal zo te richten als is aangegeven (afb. 14/15).

Zet de condensor op een handdoek om hem goed af te laten druipen.

- ▼ Monteer de condensor weer als hij goed droog is en herhaal de handelingen in omgekeerde volgorde.



OPSPOREN VAN STORINGEN

Alle elektrische apparaten zijn onderhevig aan storingen.

Neem in dat geval contact op met een gekwalificeerd technicus. Maar u kunt zelf ook veel problemen oplossen.

Belangrijk: koppel de machine bij een slechte werking onmiddellijk los van het elektriciteitsnet.

Controleer de volgende punten alvorens contact op te nemen met ons servicecentrum.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Als de machine niet start

- Controleer of:
 - 1) het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten.
 - 2) het stopcontact goed werkt:
 - 2a) is de zekering gesprongen? (De controle is eenvoudig, sluit een ander apparaat aan, bijvoorbeeld een tafellamp).
 - 2b) hebt u alle instructies in de handleiding opgevolgd?

Als de machine niet start

- Controleer of:
 - 1) de deur correct gesloten is.
 - 2) op de starttoets is gedrukt.

Het wasgoed droogt niet

- Controleer of:
 - 1) de luchtafvoeropening verstopt is.
 - 2) het filter verstopt is. (Bedenk dat wanneer u de deur opent, de binnenkant van de wasdroger en het wasgoed erg heet kunnen zijn).

Als het apparaat na het uitvoeren van de beschreven functies nog niet correct werkt, dient u het defect aan het dichtstbijzijnde bevoegde servicecentrum te melden. Wij vragen u om het model, het fabrieksnummer en het defect te vermelden. Deze informatie maakt het voor de monteur van de technische servicedienst mogelijk om de noodzakelijke reserveonderdelen mee te nemen en dus een snelle en efficiënte reparatie te garanderen.

Szanowny kliencie,






Dziękujemy za wybór naszego produktu.

Przed uruchomieniem i przystąpieniem do użytkowania urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Znajomość zasad działania gwarantuje właściwą i bezpieczną obsługę urządzenia.

Instrukcja obsługi zawiera wiele pomocnych w trakcie obsługi urządzenia wskazówek dotyczących szczegółów technicznych, a także pomocnych dla uzyskania optymalnych rezultatów. W razie sprzedaży lub przekazania suszarki należy przekazać nowemu użytkownikowi także instrukcję obsługi urządzenia.

SPIS TREŚCI

	UWAGI ORAZ WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA	59-60
	• Dane techniczne	59
	OPIS MASZyny	61
	• Akcesoria opcjonalne	61
	INSTALACJA MASZyny	61-62
	• Instalacja	61
	• Poziomowanie suszarki	62
	• Podłączenie do instalacji elektrycznej	62
	• Zmiana otwierania drzwiczek	62
	UŻYTKOWANIE MASZyny	63-64
	• Opis panelu sterowania	63
	• Zalecenia przed rozpoczęciem suszenia	63
	• Tabela programów	64
	• Jak suszyć	64
	• Uwagi dotyczące tkanin	64
	KONSERWACJA	65-66
	• Opróżnianie zbiornika na skroploną wodę	65
	• Czyszczenie i konserwacja	65-66
	• Wyszukiwanie usterek	66
	• Rozwiązywanie problemów	66

UWAGI ORAZ WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA**DANE TECHNICZNE**


Wymiary:	Długość cm:	59,5
	Wysokość cm:	85,0
	Głębokość cm:	60,4
Pojemność maksymalna		5,0 kg. suchych rzeczy
Moc znamionowa		Patrz tabliczka znamionowai
Napięcie zasilania		Patrz tabliczka znamionowa

MODEL:
NUMER PRODUKCYJNY:
DATA ZAKUPU:



- ▼ Urządzenie przeznaczone jest do suszenia prania, do użytku domowego, każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i niebezpieczne.
- ▼ Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać zawsze w pobliżu suszarki tak, aby w razie konieczności szybko zasięgnąć informacji.
- ▼ Wszelkie modyfikacje lub próby dokonywania zmian działania urządzenia mogą być niebezpieczne dla użytkownika oraz mogą powodować powstanie usterek w urządzeniu.
- ▼ Przy dostawie urządzenia sprawdzić wszelkie usterki, które mogły powstać podczas transportu. W przypadku wykrycia uszkodzeń powstałych podczas transportu należy od razu zwrócić się do sprzedawcy.
- ▼ Nie przykrywać suszarki bielizną ani innymi przedmiotami.
- ▼ Podczas ustawiania urządzenia upewnić się, że kabel zasilania nie jest przygnieciony i nic nie utrudnia korzystania z niego.
- ▼ Zawsze po zakończeniu użytkowania zamknąć drzwiczki suszarki.
- ▼ Dzięki temu dzieci nie będą mogły wieszać się na drzwiczkach i wyrzucić urządzenia.
- ▼ Dzieci bez opieki nie mogą obsługiwać suszarki.
- ▼ W suszarce nie wolno suszyć zabrudzonej odzieży.
- ▼ Nigdy nie wolno suszyć rzeczy, które zostały zabrudzone przez substancje takie jak: olej spożywczy, ropa, aceton, alkohol, benzyna, nafta, wywabiacz do plam, terpentyna, ceryzyna itp.
- ▼ Przed suszeniem należy rzeczy wyprać w ciepłej wodzie z odpowiednią ilością detergentu.
- ▼ Nie wolno suszyć materiałów takich jak: guma, pianka, lateks, materiały nieprzemakalne, uszczelki, podkładki gumowe, artykuły, ubrania lub pościel z elementami pianki gumowej, gdyż mogą się one roztopić i zniszczyć inne elementy danej rzeczy lub samo urządzenie.
- ▼ Zmiękczaczy do tkanin lub produktów podobnych należy używać zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.
- ▼ Jeżeli urządzenie zostanie sprzedane lub подарowane, należy również pamiętać o przekazaniu następnemu użytkownikowi niniejszej instrukcji obsługi suszarki.
- ▼ Nie wolno próbować samemu naprawiać usterek suszarki, nieprofesjonalne naprawy mogą spowodować kolejne usterki oraz skutkują utratą gwarancji.
- ▼ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby z autoryzowanych centrów serwisowych. Do napraw mogą być używane wyłącznie oryginalne części zamienne.
- ▼ Przed włożeniem prania do suszarki należy je dobrze odwirować lub wykręcić. Pranie dobrze odwirowane wysuszy się szybciej.
- ▼ Aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza, należy dokładnie oczyścić filtr przed każdym użyciem suszarki.
- ▼ Nie wolno wkładać lub wyjmować wtyczki z gniazdka mokrymi rękami.
- ▼ Urządzenie musi być podłączone do gniazdka z uziemieniem zgodnie z normami bezpieczeństwa.
- ▼ Nie wolno podłączać urządzenia do gniazdka elektrycznego przy pomocy przedłużacza lub rozdzielacza.
- ▼ Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.
- ▼ Podczas wykonywania kontroli urządzenia lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- ▼ Przy odłączaniu wtyczki z gniazdka należy ciągnąć za wtyczkę – nigdy za kabel.
- ▼ Niniejsze urządzenie jest oznaczone jako zgodne z dyrektywą 2002/96/EC, Odpady elektryczne i elektroniczne (WEEE). Należy upewnić się, że urządzenie zostanie zlikwidowane w odpowiedni sposób, użytkownik ma także wpływ na potencjalny negatywny wpływ na środowisko i zdrowie.



- ▼ Symbol  na produkcie lub w dołączonej dokumentacji oznacza, że produktu tego nie można traktować jak zwykłych odpadów, ale należy go zawieźć do punktu zajmującego się likwidacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

W razie utylizacji urządzenia należy także przestrzegać odpowiednich lokalnych norm i przepisów. Szczegółowe informacje na temat postępowania z urządzeniem oraz jego recyklingu uzyskasz w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym kupiłeś produkt.



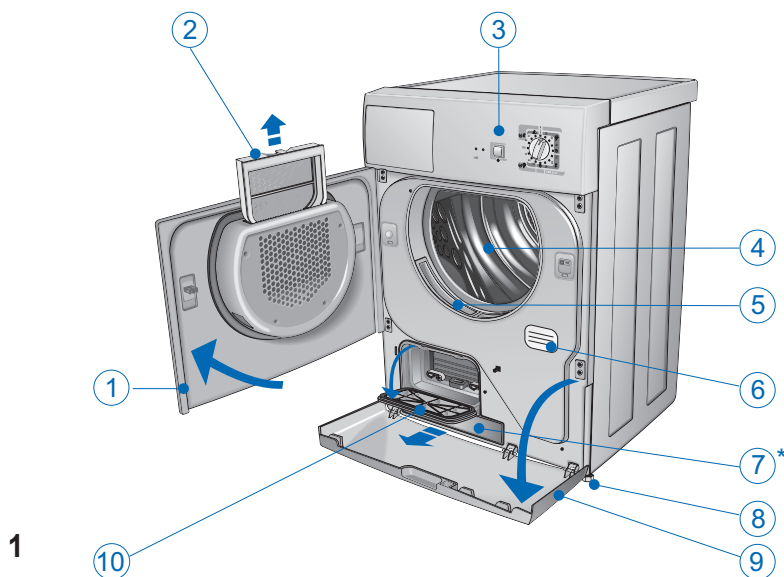
UWAGA!!! Powierzchnie oznaczone tym symbolem mogą być gorące w trakcie działania urządzenia.

PRODUCENT ZRZĘKA SIĘ JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WYPADKI SPOWODOWANE PRZEZ NIEPRZESTRZEGANIE NORM BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJI OBSŁUGI



OPIS MASZYNY

- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1 Drzwiczki. | 6 Tabliczka znamionowa. |
| 2 Filtr drzwiczek | 7 Dolny zbiornik na skroploną wodę*. |
| 3 Panel sterowania. | 8 Nóżki regulowane. |
| 4 Koszyk suszarki. | 9 Pokrywa skraplacza. |
| 5 Filtr otworu koszyka. | 10 Pokrywa dolna. |



AKCESORIA OPCJONALNE

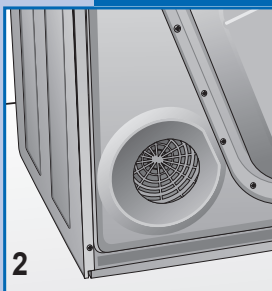
U sprzedawców dostępne są akcesoria pozwalające na zainstalowanie suszarki nad pralką z załadunkiem z przodu. Instalator doradzi.

Państwu, jaki model urządzenia jest przystosowany do instalacji tego rodzaju.

INSTALACJA MASZYNY



INSTALACJA



- ▼ Instalacja powinna być wykonana przez osobę wykwalifikowaną oraz zgodnie ze wskazówkami producenta, nieprawidłowa instalacja może spowodować wypadek lub uszkodzenie sprzętu.
- ▼ Nie wolno trzymać suszarki w miejscach, gdzie temperatura spada poniżej zera. Mróz może uszkodzić elementy elektroniczne.
- ▼ Suszarkę należy umieścić w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu.
- ▼ Nie wolno zakrywać otworu wentylacyjnego znajdującego się z tyłu (rys. 2) ani ustawiać maszyny na grubej wykładzinie
- ▼ Wnętrze kosza suszenia należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki, aby usunąć ewentualne nagromadzone zanieczyszczenia.



INSTALACJA MASZYNY

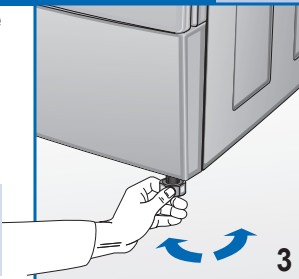
POZIOMOWANIE SUSZARKI

Nóżki regulowane. Ustawić suszarkę w pozycji pionowej tak, aby oparła się stabilnie na wszystkich czterech nóżkach.

Wypoziomować maszynę przy pomocy nóżek w następujący sposób:

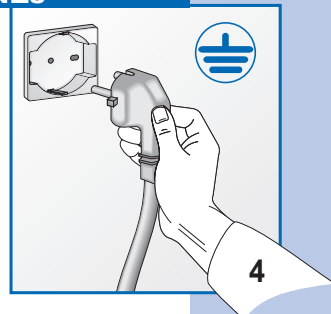
- ▼ Podnieść nieznacznie urządzenie.
- ▼ Dokonać regulacji nóżek na odpowiednią wysokość (rys. 3).
- ▼ Opuścić urządzenie.

Uwaga: Jeżeli maszyna będzie źle wypoziomowana, może dojść do uszkodzenia łożysk oraz wcześniejszego zużycia się. Nie ma konieczności podłączania tej suszarki do uziemienia.



PODŁĄCZENIE DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

- ▼ Upewnij się, że napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej znajdującej się z tyłu urządzenia odpowiada napięciu sieci zasilającej.
- ▼ Zabezpieczenie różnicowo-prądowe, kable elektryczne oraz gniazdko sieci muszą mieć parametry odpowiednie dla maksymalnego obciążenia podanego na tabliczce znamionowej.
- ▼ W czasie instalacji dostęp do zasilania sieci musi być zagwarantowany przez przełącznik jednobiegunowy.
- ▼ Gniazdko, z którego będzie zasilane urządzenie, musi być wyposażone w uziemienie. W przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne wypadki (rys. 4).
- ▼ Jeżeli kabel zasilania jest w jakikolwiek sposób uszkodzony, należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- ▼ Zabronione jest podłączanie suszarki do sieci poprzez np. przedłużacze lub rozdzielacze.
- ▼ Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby kabel zasilania był łatwo dostępny w razie konieczności odłączenia.



Ważne: Na końcu cyklu suszenia, należy odłączyć urządzenie od zasilania, aby uniknąć przypadkowego włączenia przez dzieci.

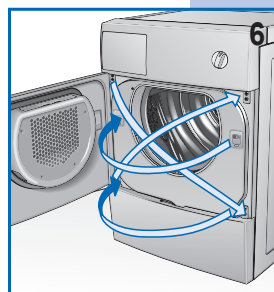
ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWIČEK

- ▼ Nacisnąć drzwiczki z prawej strony (rys. 7) (drzwiczki otwierają się). Jeżeli drzwiczki były odwrócone, nacisnąć z lewej strony.



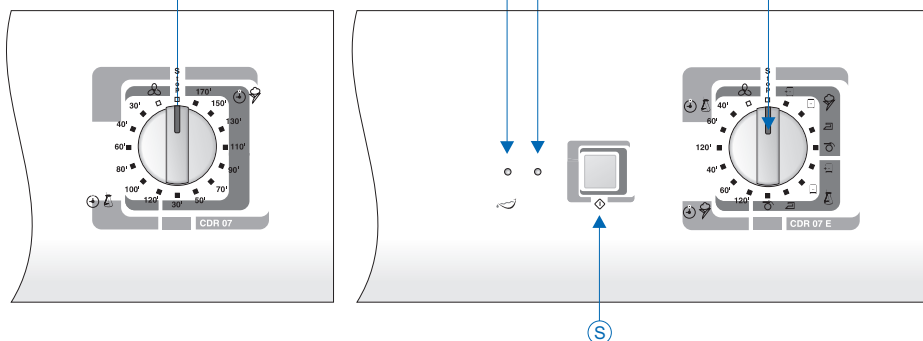
- ▼ W razie potrzeby można zmienić kierunek obrotu drzwiczek (rys. 8).

UWAGA: Operacja ta może być wykonywana wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną. Proszę skontaktować się z centrum serwisowym.





model ze sterowaniem czasowym suszenia



7

P. Pokrętko programów służy do wyboru programów odpowiednich do typu tkaniny oraz według konieczności. Jeżeli znajdzie potrzeba zmiany programu lub dołożenia rzeczy do środka, wystarczy ustawić pokrętko programów w pozycji “STOP”, następnie można ustawić pokrętką w nowej pozycji i nacisnąć przycisk “START”.

UWAGA!! Zaleca się korzystanie z tej funkcji tylko, jeżeli jest to konieczne, a program nie trwa dłużej niż 3 minuty.

S. Po naciśnięciu przycisku Start rozpoczyna się wybrany cykl suszenia.

Ls. Zgaszona kontrolka Start oznacza pozycję “STOP”; zapalona oznacza, że program jest w trakcie; szybkie miganie oznacza, że został wybrany program do uruchomienia; wolne miganie oznacza koniec programu.

Lv. Migająca dioda LED alarmu pełnego zbiorniczka oznacza, że zbiorniczek jest pełny i należy go opróżnić (cykl zatrzymuje się); zapalona oznacza, że po założeniu zbiorniczka program uruchamia się ponownie; zgaszona oznacza, że wszystko jest w porządku (cykl trwa dalej).

ZALECENIA PRZED ROZPOCZĘCIEM SUSZENIA

PODZIAŁ RZECZY

Przed przystąpieniem do suszenia należy odwirować pranie z prędkością odpowiednią do typu tkaniny. Jeżeli pranie zostanie odwirowane z maksymalną dopuszczalną prędkością, oszczędza się do 35% czasu suszenia. Im wyższa prędkość wirowania, tym lepsze efekty suszenia. Użycie zmiękczacza podczas prania pozwala na uzyskanie lepszych efektów suszenia oraz oszczędność czasu. Przed przystąpieniem do suszenia sprawdzić, czy dana rzecz jest przystosowana do suszenia mechanicznego. Sprawdzić symbole dotyczące prania podane na etykiecie danej rzeczy.

Jeżeli nie ma symbolu suszenia na etykiecie, należy przestrzegać poniższych zasad:

▼ Rzeczy białe/kolorowe oraz niemnące suszy

się w zwykłych temperaturach z odpowiednio dobranym programem suszenia.

▼ Rzeczy delikatne, na przykład akrylowe, należy suszyć zawsze w niższych temperaturach.

Uwagi ogólne:

Jersey ulega skurczeniu nie tylko w praniu, ale również podczas suszenia.

Czysty len.

▼ Suszyć pod warunkiem, że na etykiecie jest odpowiedni symbol.

W przeciwnym razie tkanina może stać się szorstka.

▼ Aby uniknąć odbarwień, nie wolno suszyć rzeczy w ciemnych kolorach razem z jasnymi.



JAK SUSZYĆ

- 1) Włożyć rzeczy do kosza i zamknąć drzwiczki.
- 2) Suchymi rękoma włożyć wtyczkę suszarki do gniazdka zasilania.
- 3) Ustawić pokrętkę programatora w pozycji Stop, aby zatrzymać ewentualne wcześniejsze programy, następnie obrócić je do pozycji programu odpowiedniego dla włożonych rzeczy, ich ilości oraz stopnia koniecznego wysuszenia (patrz **Tabela programów**).
- 4) Nacisnąć przycisk **START**, aby uruchomić cykl suszenia.
- 5) Zakończenie cyklu suszenia sygnalizowane jest przez miganie kontrolki start, ustawić pokrętkę z powrotem w pozycji **STOP**.
- 6) Otworzyć drzwiczki i wyjąć rzeczy.
- 7) Zamknąć drzwiczki.
- 8) Suchymi rękoma wyjąć wtyczkę suszarki z gniazdka zasilania.

UWAGI DOTYCZĄCE TKANIN

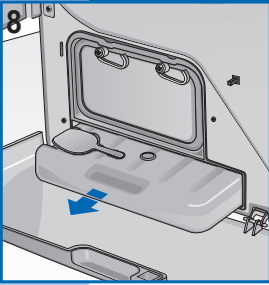
W razie wątpliwości co do typu tkaniny należy sprawdzić jej etykietę.

Prawie wszystkie etykiety podają dokładnie, czy dana tkanina jest przystosowana do suszenia maszynowego.

Aby uniknąć nagromadzenia się elektryczności statycznej na tkaninach podczas suszenia, należy używać zmiękczaczy.

Aby uniknąć pomięcia należy wyjąć z kosza tkaniny syntetyczne.

OPROŻNIANIE ZBIORNICZKA NA SKROPLONĄ WODĘ



Skroplona woda zbiera się w zbiorniczku (rys. 8).

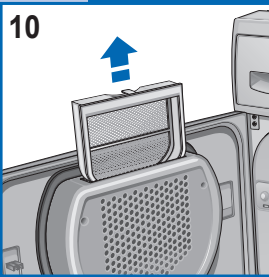
Zbiorniczek należy opróżnić po zakończeniu każdego cyklu suszenia.

- ▼ Aby opróżnić zbiorniczek należy:
- ▼ Wyjąć zbiorniczek z suszarki (rys. 8);



- ▼ Opróżnić zbiorniczek; otwór do opróżniania znajduje się u góry po prawej stronie (rys. 9);
- ▼ Po opróżnieniu założyć go na miejsce;
- ▼ Jeżeli zapomnisz opróżnić zbiorniczek lub napelni się on podczas trwania cyklu suszenia, zapala się kontrolka alarmu przepełnienia wodą, a suszarka zatrzymuje się. W takim wypadku należy postępować tak, jak to opisano powyżej.
- ▼ Aby kontynuować przerwany program, należy nacisnąć przycisk Start (rys. 7).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

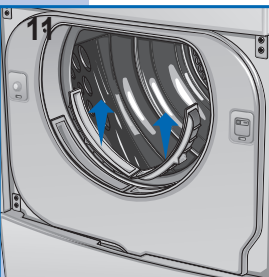


Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

Czyszczenie urządzenia należy wykonywać po zakończeniu każdego cyklu, aby oszczędzać czas oraz energię.

1. Filtr w koszyku (rys. 10).
2. Filtr znajdujący się w otworze ładunkowym (rys. 11).
3. Skraplacz (rys. 12).

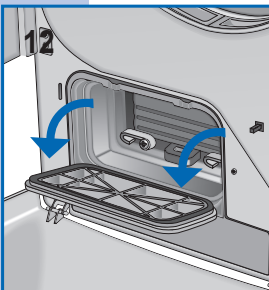
- ▼ Wyjąć filtr pociągając go do góry, następnie oczyścić go (rys. 10).



- ▼ Możliwe jest także wyjęcie dwóch filtrów znajdujących się w otworze ładunkowym oraz wyczyszczenie ich (rys. 11).

Uwaga Obecność włókien na filtrze nie zależy od suszenia. Włókna pochodzą z tkanin zniszczonych lub postrzępionych podczas prania, a przede wszystkim podczas noszenia ubrania.

- ▼ Czyszczenie jest łatwiejsze pod ciepłą wodą.

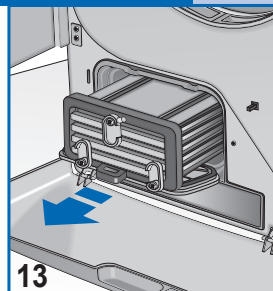


- ▼ Zaleca się czyszczenie skraplacza dwa razy w roku (rys. 12/15).
- ▼ Otworzyć drzwiczki, obrócić dźwignikę do pozycji pionowej i zdjąć pokrywę (rys. 12).



KONSERWACJA CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

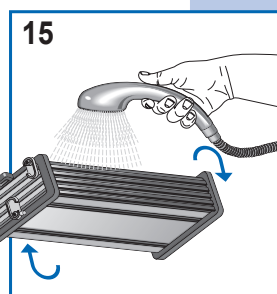
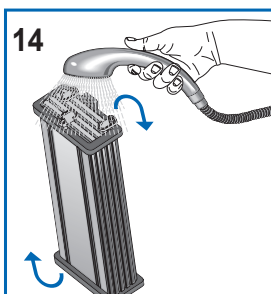
- ▼ Obrócić 3 dźwigniki do pozycji pionowej i wyjąć skraplacz (rys. 13).



- ▼ Umyć skraplacz z przodu, tyłu oraz z boków kierując strumień wody w sposób pokazany na rysunku (rys. 14/15).

Aby dokładnie osuszyć skraplacz, należy położyć go bokiem na ręczniku.

- ▼ Po dokładnym osuszeniu założyć skraplacz wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.



WYSZUKIWANIE USTEREK

Wszystkie urządzenia elektryczne mogą ulegać usterkom.

Zaleca się, aby w takim wypadku wezwać wykwalifikowanego serwisanta. Można jednak samodzielnie rozwiązać wiele powstałych problemów.

Ważne: W razie problemów z działaniem urządzenia, zaleca się natychmiastowe odłączenie urządzenia od sieci elektrycznej. Przed wezwaniem serwisu należy sprawdzić poniżej podane punkty.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli maszyna nie uruchamia się

- Sprawdzić:
 - 1) Podłączenie do sieci elektrycznej.
 - 2) Czy w gniazdku jest zasilanie:
 - 2a) Czy nie wyskoczył bezpiecznik? (kontrola jest łatwa, wystarczy podłączyć do gniazdka inne urządzenie, takie jak lampka stołowa).
 - 2b) Wykonano wszystkie czynności opisane w instrukcji obsługi?

Jeżeli maszyna nie uruchamia się

- Sprawdzić:
 - 1) Czy drzwiczki zostały dokładnie zamknięte.
 - 2) Czy naciśnięto przycisk start.

Rzeczy nie są wysuszone

- Sprawdzić:
 - 1) Możliwe, że otwór wylotowy powietrza jest zablokowany.
 - 2) Możliwe, że filtr jest zapchany. (Po otwarciu drzwiczek części wewnętrzne suszarki oraz suszone rzeczy mogą być bardzo gorące).

Jeżeli po sprawdzeniu powyższych punktów urządzenie dalej nie działa poprawnie, należy zgłosić usterkę do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego.

Prosimy podać model urządzenia, numer fabryczny oraz typ usterki.

Informacje te pozwolą serwisantowi przygotować odpowiednie części zamienne oraz gwarantują szybką i skuteczną naprawę.

Vážený zákazník

Děkujeme Vám, že jste zvolil náš výrobek.






Prosíme Vás, abyste si před připojením stroje a jeho používáním pečlivě přečetli návod k použití.

Znalost principů fungování stroje zaručí jeho správné a bezpečné využití.

Návod k použití obsahuje mnoho užitečných informací o fungování stroje a rovněž technické údaje, které Vám pomohou jej co nejlépe využít.

V případě dalšího prodeje nebo převodu sušičky je třeba novému majiteli předat i návod k použití.

OBSAH

	POZNÁMKY A RADY PRO UŽIVATELE	67-68
	• Technická data	67
	POPIS STROJE	69
	• Volitelné příslušenství	69
	INSTALACE STROJE	69-70
	• Instalace	69
	• Vyrovnání sušičky	70
	• Připojení k elektrickému systému	70
	• Změna otáčení dvířek	70
	POUŽITÍ STROJE	71-72
	• Popis ovládacího panelu	71
	• Rady před sušením	71
	• Tabulka programů	72
	• Jak sušit	72
	• Opatření pro tkaniny	72
	ÚDRŽBA	73-74
	• Vyprázdnění nádoby na kondenzovanou vodu	73
	• Čištění a údržba	73-74
	• Určování závad	74
	• Řešení problémů	74

POZNÁMKY A RADY PRO UŽIVATELE

TECHNICKÁ DATA


Rozměry:	Šířka cm:	59,5
	Výška cm:	85,0
	Hloubka cm:	60,4
Maximální kapacita		5,0 kg, suchého
Jmenovitý výkon		Viz štítek parametrů
Napájecí napětí		Viz štítek parametrů

MODEL:
VÝROBNÍ ČÍSLO:
DATUM PRODEJE:



- ▼ Tento přístroj musí být používán pouze jako sušička k domácímu použití. Jakékoliv jiné použití přístroje je nevhodné a proto nebezpečné.
- ▼ Uchovávejte tuto příručku stále v blízkosti sušičky, aby bylo možné ji v případě potřeby rychle použít.
- ▼ Jakékoliv provádění úprav či pokusy o úpravy mohou být pro uživatele nebezpečné a mohou výrobek poškodit.
- ▼ Při dodání elektrospotřebiče zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. V případě, že na přístroji zjistíte závady, okamžitě se obraťte na prodejce.
- ▼ Nepokládejte na sušičku prádlo či jiné věci.
- ▼ Při umísťování přístroje zkontrolujte, zda napájecí kabel není ohnutý nebo stlačený. Kabel musí být přístupný pro případné zása- hy.
- ▼ Po použití elektrospotřebiče vždy zavírejte dveře.
- ▼ Tímto se zabrání dětem, aby se mohly opřít o dvířka a sušičku převrhnout.
- ▼ Děti nesmí používat přístroj bez dozoru.
- ▼ V sušičce nesušte špinavé prádlo.
- ▼ Nikdy nesušte prádlo, které bylo zašpiněno lát- kami jako kuchyňské oleje, nafta, aceton, líh, benzín, petrolej, čisticí prostředky, terpentýn, vosky.
- ▼ Tyto látky odstraňte tím, že prádlo před vložením do sušičky vyperete v teplé vodě s větším množstvím pracího prášku.
- ▼ Nesušte materiály jako gumová pěna, latex, pláštěnky, nepropustné látky, gumové kober- ce, předměty, oděvy nebo polštářky vyrobené z bloků gumové pěny, neboť tyto materiály by se mohly rozpadnout a poškodit ostatní prádlo nebo i vlastní elektrospotřebič.
- ▼ Změkčovadla tkanin nebo podobné přípravky je třeba používat podle návodu k použití pří- loženého k výrobku.
- ▼ V případě, že elektrospotřebič prodáte nebo darujete, nezapomeňte k němu přiložit i tuto příručku, která umožní novému majiteli použí- vat sušičku správně a bezpečně.
- ▼ Případné závady na elektrospotřebiči se nesnažte opravovat sami, protože opravy prováděné nekvalifikovaným personálem by mohly přístroj poškodit a zanikl by nárok na záruční opravy.
- ▼ Opravy přístroje mohou být prováděny pou- ze autorizovaným personálem v servisních střediscích. Při opravách musí být používány pouze originální náhradní díly.
- ▼ Před naplněním sušičky prádlo dobře odstředte a vyždímejte. Dobře odstředěné prádlo se usuší rychleji.
- ▼ Po každém použití sušičky dobře vyčistěte filtr, aby bylo umožněno perfektní proudění vzduchu.
- ▼ Nepřipojujte a neodpojujte elektrickou zástrč- ku ze zásuvky mokryma rukama.
- ▼ Stroj musí být připojen k elektrické zásuvce vybavené uzemněním a odpovídající bez- pečnostním požadavkům.
- ▼ Je zakázáno připojovat stroj k elektrické zásuvce pomocí prodlužovaček nebo kom- binovaných zástrček.
- ▼ Nevystavujte přístroj působení atmosféric- kých vlivů.
- ▼ Při provádění revizí a čištění přístroje vždy pamatujte na to, že přístroj musí být odpojen z elektrické zásuvky.
- ▼ Při odpojování stroje z elektrické zásuvky netahejte za kabel, ale za zástrčku.
- ▼ Tento přístroj je označen v souladu s evrop- skou směrnicí 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Zajistěte, aby likvidace výrobku proběhla řádným způsobem. Uživatel tím pomáhá zamezit potenciálními negativními vlivům na životní prostředí a zdraví.



Symbol  na výrobku či v doprovodné dokumentaci označuje, že tento výrobek není považován za normální domácí odpad a že je třeba jej odevzdat do příslušné sběrný elektrických a elektronických spotřebičů.

Likvidaci spotřebiče je třeba provést v soula- du s platnými místními předpisy pro likvidaci odpadu.

Další informace o zpracování, dalším použití a recyklaci tohoto spotřebiče Vám podá příslušný místní orgán, sběrná služba domácího odpadu nebo prodejce, u něhož byl výrobek zakoupen.



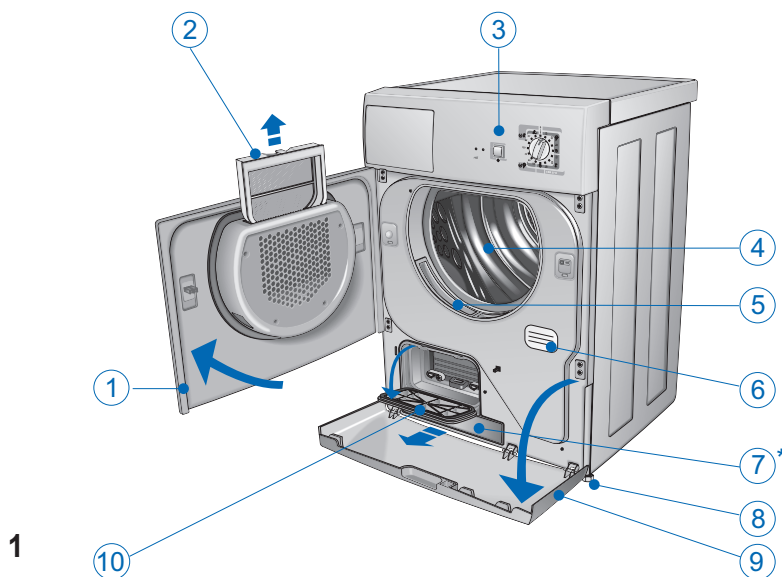
Upozornění!!! Povrch, na němž se při chodu stroje objeví tento sym- bol, se může zahřívát.

VÝROBCE SE ZŘÍKÁ JAKÉKOLIV ODPO- VĚDNOSTI ZA PŘÍPADNÉ ZÁVADY ZPŮSO- BENÉ NEDODRŽOVÁNÍM BEZPEČNOST- NÍCH PŘEDPISŮ A NÁVODU K POUŽITÍ



POPIS STROJE

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Dvířka bubnu | 6 Štítek technických parametrů. |
| 2 Filtr dvířek bubnu. | 7 Dolní nádobka na kondenzovanou vodu*. |
| 3 Ovládací panel. | 8 Seřiditelné nožičky. |
| 4 Sušící buben. | 9 Kryt kondenzátoru. |
| 5 Filtr plnicího otvoru bubnu. | 10 Dolní kryt. |



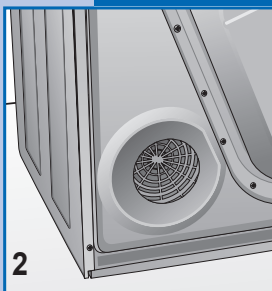
VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

U Vašeho prodejce je k dispozici příslušenství k provedení odlišné instalace sušičky, což Vám umožní připevnit sušičku nad pračku s předním naplňováním a ušetřit tak prostor. Váš instalační technik Vám doporučí model stroje, který umožní provedení této montáže.

INSTALACE STROJE



INSTALACE



2

- ▼ Instalaci stroje musí provádět kvalifikovaný personál podle instrukcí výrobce, neboť chybně provedená instalace by mohla způsobit škody osobám či věcem.
- ▼ Neumisťujte sušičku do místnosti, kde by mohl mrznout. Mráz by mohl způsobit poškození elektroniky.
- ▼ Sušičku umístěte do místnosti s pohybem vzduchu.
- ▼ Nepřikryvejte ventilační otvor na zadní straně (obr.2) a neumisťujte stroj na tlusté koberce.
- ▼ Případný prach, který se usazuje uvnitř sušícího bubnu, čistěte navlhčeným hadrem.



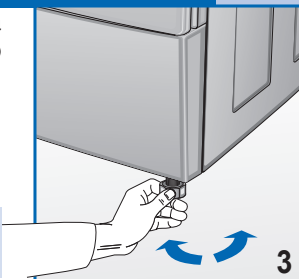
INSTALACE STROJE

VYROVNÁNÍ SUSICKY

Seřiditelné nožičky. Sušičku postavte do svislé polohy tak, aby pevně stála na všech čtyřech nožičkách. Vyrovnajte stroj seřízením nožiček podle níže uvedeného postupu.

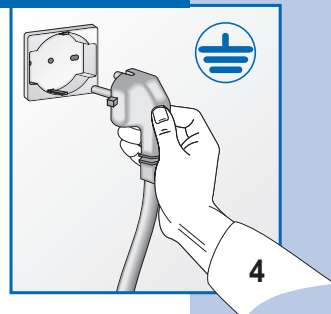
- ▼ Mírně nadzvedněte stroj.
- ▼ Seřidte nožičky do správné výšky (obr.3).
- ▼ Stroj dejte dolů.

POZN.: U špatně vyrovnaného stroje může dojít k poškození ložisek a k předčasnému opotřebení. Tato sušička nevyžaduje připevnění k podlaze.



PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉMU SYSTÉMU

- ▼ Zkontrolujte, zda hodnota elektrického napětí uvedená na štítku na zadní straně přístroje odpovídá hodnotě elektrické sítě.
- ▼ Pojistka, elektrické kabely a zásuvka sítě musí mít takové parametry, které umožní snést maximální zatížení uvedené na štítku.
- ▼ Po instalaci musí být přístup k síťovému napájení zaručen vícepólovým vypínačem.
- ▼ Zásuvka elektrického proudu, k níž je stroj připojen, musí být vybavena uzemněním. Není-li tomu tak, výrobce se zřídá jakékoliv odpovědnosti za případné úrazy (obr. 4).
- ▼ V případě jakéhokoliv poškození napájecího kabelu se obraťte na specializované servisní středisko.
- ▼ Je zakázáno připojovat sušičku k síti nepřímo pomocí prodlužovaček či kombinovaných zástrček.
- ▼ Umístěte přístroj tak, aby byl napájecí kabel snadno přístupný a bylo možné jej v případě potřeby odpojit.



Důležité: Na konci cyklu sušení odpojte sušičku od sítě, aby nemohlo dojít k jejímu náhodnému uvedení do chodu dítětem.

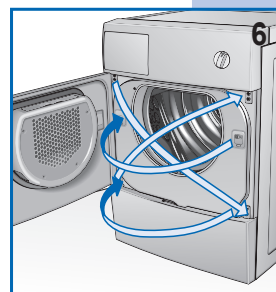
OTVÍRÁNÍ A ZMĚNA OTVÍRÁNÍ DVÍŘEK

- ▼ Zatlačte na pravou stranu dvířek (obr.7) (dvířka se otevřou). Jestliže bylo otvírání obráceno, zatlačte na levou stranu dvířek.



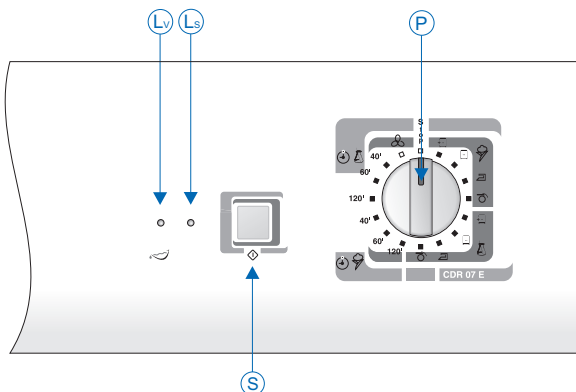
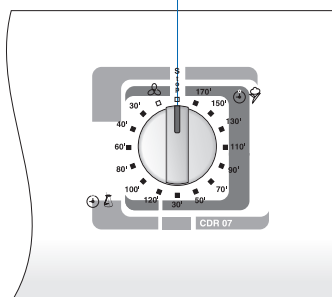
- ▼ Směr otvírání dvířek bubnu je možné změnit podle potřeby (obr.8).

POZN.: Tuto operaci může provádět pouze kvalifikovaný personál. Kontaktujte oddělení technického servisu.



POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

model s ovládáním sušení s nastavitelným časem



7

- P. Tlačítko programů** umožňuje zvolit požadované programy podle druhu prádla a podle Vašich potřeb. Chcete-li program změnit nebo do stroje přidat další prádlo, stačí jednoduše nastavit tlačítko programů do polohy "STOP", poté nastavit nový požadovaný program a stisknout tlačítko "START".

POZN. Upozornění!! Doporučujeme tuto funkci používat pouze v nezbytně nutném případě a pouze za předpokladu, že se program, který má být resetován, spustil ne víc než před třemi minutami.

- S. Tlačítko Start** stisknutím tohoto tlačítka sušič-

ka spustí nastavený cyklus sušení.

- Ls. LED Start** zhasnutý označuje stav "STOP", rozsvícený označuje probíhání cyklu, rychlé blikání označuje, že nastavený program má být spuštěn, pomalé blikání označuje konec programu.
- Lv. LED alarmu plné vaničky**, blikající označuje, že vanička je plná a je třeba ji vyprázdnit (cyklus se zastaví); stále rozsvícený označuje aktivaci funkce po opětovném umístění vaničky; zhasnutý označuje resetovanou bezpečnost (cyklus se znovu spustí).

RADY PŘED SUŠENÍM

ROZTRŽIDĚNÍ PRÁDLA

Před sušením je třeba prádlo odstředit při otáčkách vyhovujícím druhu prádla, který chcete sušit. Při odstředování s maximálním povoleným počtem otáček ušetříte až 35 % času a energie. Čím vyšší je rychlost odstředování, tím lepší je výsledek sušení. Používání změkčovače při praní umožní lepší výsledek sušení a ušetří čas. Před sušením prádla v elektrospotřebiči zkontrolujte, zda je prádlo vhodné k mechanickému sušení. Za tímto účelem zkontrolujte symboly týkající se praní uvedené na cedulkách na oděvech.

Neobsahuje-li cedulka na oděvu symbol sušení, postupujte podle následujících pravidel:

- ▼ Bílé/barevné prádlo a nemačkávané prádlo sušte za normální teploty se zvoleným programem sušení.

- ▼ Choulostivé prádlo (např. viskózu) sušte vždy za nízkých teplot.

Obecné rady:

Žerzej se často sráží nejen při praní, ale i při sušení.

Čistý len.

- ▼ Sušte pouze v případě, je-li sušení uvedeno na cedulce o praní.





















Jinak by tkanina mohla zhrubnout.

- ▼ Nesušte tmavé barevné prádlo spolu se světlým barevným prádlem, aby nedošlo k přílišnému odbarvení.



POUŽITÍ STROJE

TABULKA PROGRAMŮ

PROGRAMY S ELEKTRONICKÝM OVLÁDÁNÍM VLHKOSTI					
 Odolné tkaniny	Max 5.0 kg.				
 Choulostivé prádlo	Max 2.5 kg.	Extra suché	Suché do skříně	Vlhké pro žehlení	Velmi vlhké
PROGRAMY S NASTAVITELNÝM ČASEM					
 Odolné tkaniny	Max 5.0 kg.	min. 120 - 60	min. 120 - 60	min. 60 - 40	min. 60 - 40
 Choulostivé prádlo	Max 2.5 kg.				
 20 min.					
PROGRAMY PRO SUŠIČKU S OVLÁDÁNÍM SUŠENÍ S NASTAVITELNÝM ČASEM					
Druh tkaniny	Vlhké+/-	 Extra suché	 Suché do skříně	 Vlhké pro žehlení	 Velmi vlhké
  Max 5.0 kg.		* 130 min. ** 110 min.	* 110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.
  Max 2.5 kg.		* 110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	* 50 min. ** 30 min.
  Max 2.5 kg.		* 80 min. ** 60 min.	* 60 min. ** 40 min.	* 40 min. ** 30 min.	— — — —
 20 min.					

* Nutná doba sušení po odstředění při 800 ot/min.

** Nutná doba sušení po odstředění při 1000 ot/min.

JAK SUŠIT

- 1) Naplňte buben prádlem a zavřete dvířka.
- 2) Suchýma rukama zapojte zástrčku sušičky do sítě.
- 3) Nastavte tlačítko programů na Stop, aby se resetovaly případné předchozí programy. Poté nastavte tlačítko na program, který nejvíce vyhovuje druhu tkaniny, množství prádla v bubnu a požadovanému stupni sušení (viz **Tabulka programů**).
- 4) Stiskněte tlačítko **START**, aby se spustilo sušení.
- 5) Po ukončení sušení signalizovaném blikáním kontrolky led startu a bzučákem přepínač znovu nastavte do polohy STOP.
- 6) Otevřete dvířka bubny a vyndejte prádlo.
- 7) Znovu zavřete dvířka.
- 8) Suchýma rukama odpojte zástrčku ze sítě.

OPATŘENÍ PRO TKANINY

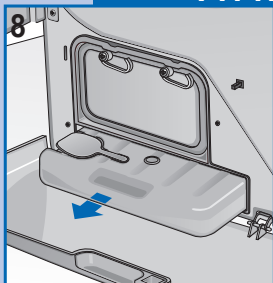
V případě pochybností zkontrolujte cedulku na oděvu.

Téměř na všech oděvech, které mohou být sušeny, je uvedeno, zda jsou vhodné ke strojnímu sušení.

Aby se na oděvech nevytvářela statická elektrina, doporučujeme během cyklů máchání v pračce používat změkčovač.

Prádlo ze syntetických tkanin vyndejte z bubny co nejdříve, aby se nezmačkalo.

VYPŘÁZDNĚNÍ NÁDOBKY NA KONDENZOVANOU VODU



Shromažďuje se v nádobce (obr. 8).

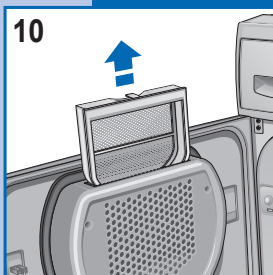
Tuto nádobku je třeba po každém cyklu sušení vyprázdnit.

- ▼ Při vyprazdňování nádobky postupujte následujícím způsobem:
- ▼ Vyjměte nádobku ze sušičky (obr. 8);



- ▼ Vyprázdněte nádobku, vyprazdňovací otvor se nachází na horní pravé straně (obr. 9);
- ▼ Po vyprázdnění ji znovu zasuňte až dozadu;
- ▼ Když zapomenete nádobku vyprázdnit nebo když se tato nádobka při sušení naplní, začne blikat led alarmu vaničky kondenzované vody a sušička se zastaví. V tomto případě postupujte podle výše uvedeného popisu.
- ▼ Pokračovat v přerušném programu lze po stisknutí tlačítka Start (obr. 7).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



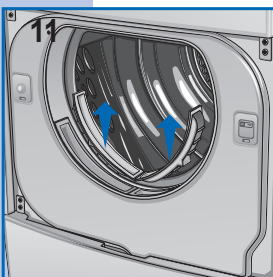
Před čištěním odpojte přístroj od přívodu napětí. Přístroj je třeba čistit po každém praní, čímž se ušetří doba sušení a tedy i energie.

1. Filtr na vlákna ve dvířkách (obr. 10)
2. Filtr na vlákna v plnicím otvoru (obr. 11).
3. Kondenzátor (obr. 12).

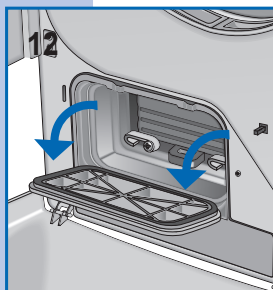
- ▼ Filtr vytáhněte směrem nahoru a poté jej vyčistěte (obr. 10).

- ▼ Rovněž je možné vytáhnout a vyčistit dva filtry na vlákna z plnicího otvoru (obr.11).

POZN. Přítomnost vláken ve filtru nezávisí na sušení. Vlákna pocházejí z tkanin, které byly při praní poškozeny či roztřepeny nebo k jejichž poškození došlo opotřebeností oděvu.



- ▼ Čištění se provádí jednoduše, a to pod proudem tekoucí teplé vody.



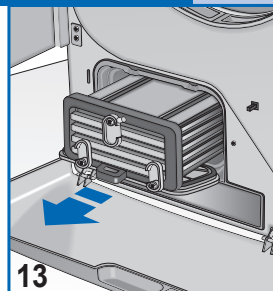
- ▼ Doporučujeme kondenzátor čistit dvakrát až třikrát za rok (obr. 12/15).
- ▼ Otevřete dvířka otočením páčky do svislé polohy a odstraňte víko (obr. 12).



ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

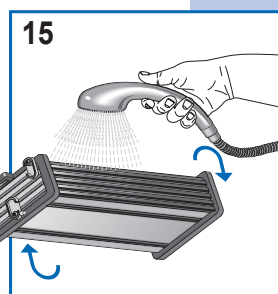
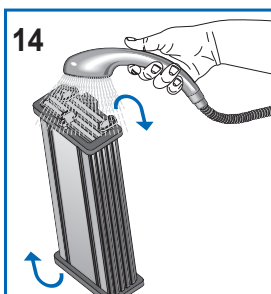
- ▼ Otočte tři páčky do svislé polohy a vyjměte kondenzátor (obr. 13).



- ▼ Umyjte kondenzátor zepředu, ze zadu a bočně proudem vody, tak jak je uvedeno na obr. 14/15.

Položte kondenzátor na ručník, aby mohl řádně odkapat.

- ▼ Až bude kondenzátor dobře osušen, znovu jej namontujte opačným postupem.



URČOVÁNÍ ZÁVAD

Na každém elektrickém spotřebiči může dojít k závadě.

Pamatujte, že v případě výskytu závady je třeba zavolat kvalifikovaného technika. Mnohé z problémů, které se na elektrospotřebiči vyskytnou, budete moci vyřešit sami.

Důležité: Pamatujte, že v případě špatného fungování spotřebiče je třeba jej okamžitě odpojit od napájecí sítě.

Předtím než se obrátíte na náš technický servis zkontrolujte níže uvedené body.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Jestliže se stroj nespustí

- Zkontrolujte zda:
 - 1) Je provedeno připojení k síťovému napájení.
 - 2) Zkontrolovat funkčnost zásuvky:
 - 2a) Vypověděly pojistky? (Kontrola je jednoduchá, stačí připojit další přístroj jako například stolní lampu).
 - 2b) Byly dodrženy všechny instrukce uvedené v příručce?

Jestliže se stroj nespustí

- Zkontrolujte zda:
 - 1) Dvířka jsou správně zavřena.
 - 2) Bylo stisknuto tlačítko start.

Prádlo se nesuší

- Zkontrolujte zda:
 - 1) Je možné, že otvor vypouštění vzduchu je ucpán.
 - 2) Je možné, že filtr je ucpán. (Pamatujte, že při otevření dvířek mohou být vnitřní části sušičky i prádlo velmi horké).

Jestliže i po provedení výše popsaných operací nebude přístroj řádně fungovat, závadu ohlaste nejbližšímu servisnímu středisku.

Vždy uvádějte model, výrobní číslo a druh závady.

Tyto informace umožní servisnímu technikovi zajistit nutné náhradní díly, což zaručí rychlé a účinné provedení opravy.

Vážení spotrebiteľ!

děkujeme Vám, že ste si vybrali náš výrobok.






Prosíme Vás, aby ste si návod na používanie spotrebiča pozorne prečítali ešte pred jeho zapojením a používaním.

Ak budete poznať princípy, zaručí to správne používanie a bezpečné využívanie spotrebiča.

Návod na používanie obsahuje mnohé pokyny týkajúce sa činnosti a okrem toho aj technické podrobnosti spotrebiča, ktoré Vám pomôžu využívať ho optimálnym spôsobom.

V prípade odpredaja, alebo odovzdania sušičky inému spotrebiteľovi, nezabudnite odovzdať novému majiteľovi aj tento návod na použitie.

OBSAH

	POZNÁMKY A RADY PRE UŽÍVATEĽA	75-76
	• Technické údaje	75
	POPIS SPOTREBIČA	77
	• Doplnkové príslušenstvo	77
	INŠTALÁCIA SPOTREBIČA	77-78
	• Inštalácia	77
	• Vyrovnanie sušičky do vodorovnej polohy	78
	• Zapojenie do elektrickej siete	78
	• Zmena smeru otvárania dverí	78
	POUŽÍVANIE SPOTREBIČA	79-80
	• Popis ovládacieho panela	79
	• Odporúčania pred sušením	79
	• Tabuľka programov	80
	• Ako sušiť	80
	• Ochranné opatrenia pre tkaniny	80
	ÚDRŽBA	81-82
	• Vyprázdnenie nádrčky na skondenzovanú vodu	81
	• Čistenie a údržba	81-82
	• Vyhľadávanie porúch	81
	• Riešenie problémov	81

POZNÁMKY A RADY PRE UŽÍVATEĽA**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Rozmery:	Šírka v cm:	59,5
	Výška v cm:	85,0
	Hĺbka v cm:	60,4
Maximálna kapacita	5,0 kg. SUCHÁ BIELIZEŇ	
Nominálny výkon:	Pozrite štítok s údajmi	
Napájacie napätie	Pozrite štítok s údajmi	

MODEL:


VÝROBNÉ ČÍSLO:

DÁTUM PREDAJA:



- ▼ Tento spotrebič sa používa výhradne na sušenie bielizne v domácnosti, každé iné jeho použitie sa bude považovať za neprimerané a preto nebezpečné.
- ▼ Tento návod na použitie uchovávajte vždy v blízkosti sušičky, aby ste doň mohli v prípade potreby rýchlo nahliadnúť.
- ▼ Akákoľvek zmena alebo pokus o manipuláciu so spotrebičom môžu byť nebezpečné a môžu spôsobiť poškodenie výrobku.
- ▼ Pri dodávke spotrebiča skontrolujte, či sa pri preprave nepoškodil. Ak by ste zistili poškodenia, obráťte sa okamžite na predajcu.
- ▼ Sušičku neprikrývajte bielizňou, ani inými materiálmi.
- ▼ Pri umiestňovaní spotrebiča zabezpečte, aby napájací elektrický kábel nebol zalomený, stlačený a aby bol v prípade nevyhnutných zásahov prístupný.
- ▼ Po používaní spotrebiča vždy zatvorte dvere.
- ▼ Takto zamedzíte tomu, že sa deti budú opierať o dvierka, čím by mohli spôsobiť prevrhnutie sušičky.
- ▼ Je zakázané používanie spotrebiča deťmi bez dozoru.
- ▼ V sušičke nesusťe špinavú bielizeň.
- ▼ Nikdy nesusťe odevy špinavé od látok ako kuchynský olej, nafta, acetón, alkohol, benzín, kerosén, odstraňovače škvrn, terpentín, vosky.
- ▼ Odevy zašpinené uvedenými látkami pred sušením v sušičke najprv vyperte v teplej vode s prídavkom pracieho prostriedku.
- ▼ V sušičke nikdy nesusťe odevy z penovej gumy, latexu, nepriepustné odevy, gumené koberce, ani odevy a vankúše s časťami z penovej gumy, pretože by sa mohli rozpustiť a poškodiť iné odevy alebo dokonca aj spotrebič.
- ▼ Avivážne prostriedky a podobné produkty treba používať v súlade s pokynmi na používanie uvedenými na ich obale
- ▼ Ak spotrebič predáte alebo darujete, nezabudnite odovzdať novému majiteľovi aj tento návod na používanie, čo mu umožní používať sušičku správnym a bezpečným spôsobom.
- ▼ Nepokúšajte sa opraviť poruchy spotrebiča, pretože opravy vykonané inými osobami, ako odborníkmi, môžu spôsobiť vážne poškodenia a znamenajú stratu nároku na záručné opravy.
- ▼ Opravy spotrebiča môžu vykonávať výhradne autorizovaní pracovníci v servisných strediskách. Pri opravách môžu byť použité výhradne originálne náhradné diely.
- ▼ Pred vložením do sušičky bielizeň dôkladne odstredte alebo vyžmýkajte. Dobré odstredená bielizeň sa vysuší rýchlejšie.
- ▼ Pri každom použití sušičky dobre vyčistite filter, aby sa zabezpečilo dokonalé prúdenie vzduchu.
- ▼ Nezapájajte, ani nevyťahujte zástrčku elektrickej siete mokrymi rukami.
- ▼ Spotrebič musí byť zapojený do elektrickej zásuvky s uzemnením, ktorá vyhovuje bezpečnostným normám.
- ▼ Je zakázané zapájať spotrebič k elektrickej sieti prostredníctvom predlžovačiek alebo adaptérov.
- ▼ Spotrebič nevystavujte atmosferickým vplyvom.
- ▼ Pri vykonávaní pravidelných kontrol a pri čistení spotrebiča ho nezabudnite odpojiť od elektrickej siete.
- ▼ V prípade, že chcete spotrebič odpojiť od elektrickej siete, neťahajte za elektrický kábel, ale uchopte zástrčku.
- ▼ Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Zabezpečením, že bude spotrebič zlikvidovaný správnym spôsobom, spotrebiteľ prispieva k predchádzaniu potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie.



Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom, ale treba ho odovzdať v určenom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi na likvidáciu odpadov.

Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, zbere a recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na miestnom úrade, v zbernom stredisku domácich spotrebičov alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.

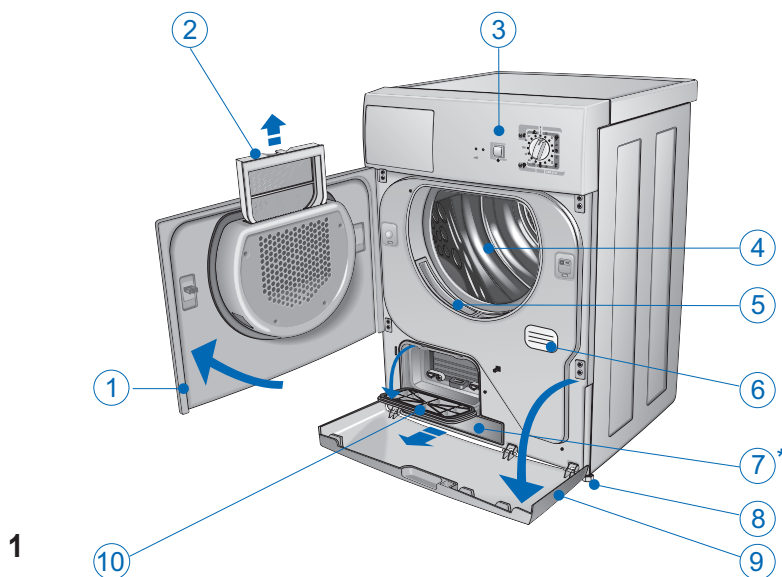


POZOR!!! Povrchy, na ktorých sa nachádza tento symbol sa môžu počas chodu spotrebiča zohriať.

VÝROBCA ODMIETA AKÚKOL'VEK ZODPOVEDNOSŤ ZA PRÍPADNÉ NEHODY SPŔOSOBENÉ NEDODRŽÍAVANÍM BEZPEČNOSTNÝCH PREDPISOV A POKYNOV NA POUŽÍVANIE

POPIS SPOTREBIČA

- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Dvere bubna. | 6 Štítok s technickými charakteristikami. |
| 2 Filter na dverách bubna. | 7 Spodná nádržka na skondenzovanú vodu* |
| 3 Ovládací panel | 8 Nastaviteľné nožičky. |
| 4 Bubon sušičky. | 9 Dvierka kondenzátora. |
| 5 Filter ústia bubna. | 10 Spodné dvierka. |

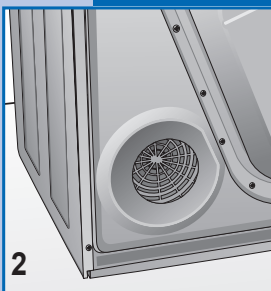


DOPLNKOVÉ PRÍSLUŠENSTVO

U vášho predajcu je k dispozícii príslušenstvo, ktorým môžete doplniť sušičku pri rôznej inštalácii, čo Vám umožní upevniť sušičku nad práčku s predným plnením, čím lepšie využijete priestor. Model spotrebiča, ktorý vám umožní takúto inštaláciu, vám odporučí váš servisný pracovník a predajca.

INŠTALÁCIA SPOTREBIČA

INŠTALÁCIA



- ▼ Inštaláciu musí uskutočniť kvalifikovaný pracovník servisu, v súlade s pokynmi výrobcu, pretože nesprávna inštalácia môže spôsobiť škody na majetku a poranenia osôb.
- ▼ Sušičku neumiestňujte na miestach, kde by mohla zamrznúť. Mráz by mohol spôsobiť poruchy na elektronických zariadeniach.
- ▼ Sušičku umiestnite v priestore s dobrým vetraním.
- ▼ Ventilačný otvor na zadnej strane nezakrývajte (obr. 2) a neumiestňujte sušičku na koberec s vysokým vlasom.
- ▼ Vnútro bubna sušičky čistite vlhkou handrou, aby ste odstránili prach, ktorý by sa tam mohol prípadne usadiť.



INŠTALÁCIA SPOTREBIČA

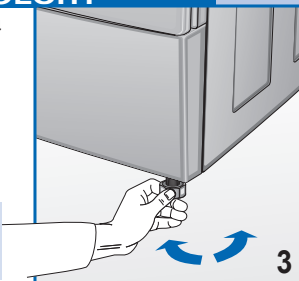
VYROVNANIE SUŠIČKY DO VODOROVNEJ POLOHY

Nastaviteľné nožičky. Sušičku umiestnite do vertikálnej polohy tak, aby pevne stála na všetkých štyroch nožičkách.

Spotrebič vyrovnajte do vodorovnej polohy podľa nasledovne popísaného postupu

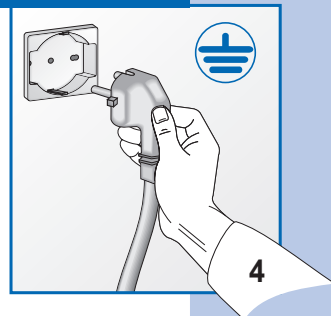
- ▼ Spotrebič mierne nadvihnite.
- ▼ Nastavte nožičky do správnej výšky (obr. 3).
- ▼ Spotrebič mierne spusťte.

Pozn.: Spotrebič, ktorý nie je dokonale vo vodorovnej polohe, môže spôsobiť predčasné poškodenie ložísk a opotrebovanie. Túto sušičku nemusíte upevňovať k podlahe.



ZAPOJENIE K ELEKTRICKEJ SIETI

- ▼ Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na štítku s technickými údajmi na zadnej strane spotrebiča zodpovedá napätiu v elektrickej sieti.
- ▼ Bezpečnostný vypínač, elektrické káble a sieťová zásuvka musia mať parametre, ktoré dovoľia maximálny príkon uvedený na horespomínanom štítku.
- ▼ Po inštalácii musí byť napájanie možné kontrolovať prostredníctvom dvojpóloveho vypínača.
- ▼ Sieťová zásuvka, do ktorej bude spotrebič zapojený, musí byť uzemnená. V opačnom prípade výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné nehody (obr. 4).
- ▼ Ak je elektrický napájací kábel akokoľvek poškodený, zavolajte špecializované servisné stredisko.
- ▼ Je zakázané zapojiť sušičku k elektrickej sieti prostredníctvom predlžovačiek a adaptérov.
- ▼ Spotrebič umiestnite tak, aby bol napájací kábel ľahko prístupný a aby ste ho mohli v prípade potreby ľahko odpojiť.



Dôležité upozornenie: Po ukončení cyklu sušenia sušičku odpojte od elektrickej siete, aby ste zabránili tomu, že by ju mohlo dieťa náhodne zapnúť.

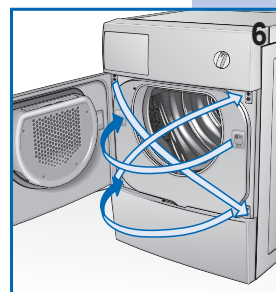
ZMENA ROTÁCIE DVERÍ

- ▼ Zatlačte na dvere vpravo (obr. 7) (dvere sa otvoria). Ak boli dvere prevrátené, zatlačte vľavo.

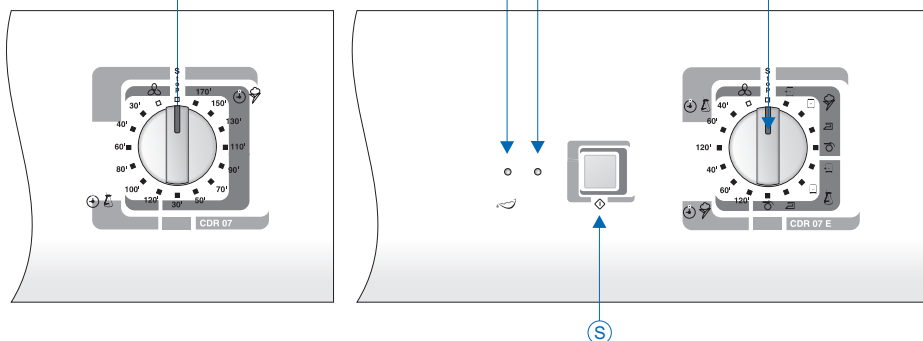


- ▼ Je možné zmeniť smer rotácie dverí bubna v závislosti od vlastných potrieb (obr. 8).

POZN.: Túto operáciu môže vykonať výhradne špecializovaný pracovník. Zavolajte servisné stredisko.



model s časovým ovládaním sušenia



7

- P. Gombík programátora** slúži na výber želaných programov v závislosti od druhu tkaniny a osobných potrieb, ak chcete program zmeniť alebo ak chcete neskôr pridať do bubna spotrebiča ďalšiu bielizeň, stačí jednoducho otočiť programátor do polohy „STOP“, potom ho otočiť do polohy nového želaného programu a stlačiť tlačidlo „ŠTART“.

Pozn. Pozor!! Odporúčame vám používať túto funkciu iba v prípade nevyhnutnosti a iba ak program, ktorý chcete zrušiť, nebol v činnosti dlhšie ako 3 minúty.

- S. Tlačidlo Štart** stlačením tohto tlačidla začne sušička nastavený cyklus sušenia.

- Ls. Svetelná kontrolka Štart** ak je zhasnutá, znamená polohu „STOP“; ak svieti, znamená, že prebieha cyklus sušenia; ak bliká rýchlo, znamená nastavený program, ktorý sa má zapnúť; pomalé blikanie znamená ukončenie programu.

- Lv. Svetelná kontrolka plnej nádržky** ak bliká, znamená, že nádržka je plná a treba ju vyprázdniť (cyklus sa zastaví); ak svieti po vložení nádržky znamená to, že funkcia sa znovu aktivuje; vypnutá znamená navrátenie bezpečnej činnosti (cyklus sa znovu zapne).

ODPORÚČANIA PRED SUŠENÍM

ROZDELENIE BIELIZNE

Pred sušením bielizne ju treba odstrediť pri rýchlosti vhodnej pre ten ktorý druh bielizne. Odstredením bielizne pri maximálnej dovolenej rýchlosti sa ušetrí až 35% času a energie. Čím bude rýchlejšia rýchlosť odstredovania, tým bude sušenie dokonalejšie. Používanie avivážneho prostriedku umožní lepšie usušenie a úsporu času. Pred sušením bielizne v spotrebiči skontrolujte, či je bielizeň vhodná na mechanické sušenie. Preto skontrolujte symboly na etikete na odev.

Ak na etikete symbol sušenia nie je, dodržiavajte nasledujúce pravidlá:

- ▼ Biela/farebná bielizeň a bielizeň s protikrčivou úpravou sa sušia pri normálnej teplote, pri primerane vhodne vybranom programe.

- ▼ Jemnú bielizeň, napríklad akrylové kusy, sušte vždy pri nízkych teplotách.

Všeobecné rady:

Úplet sa často zrazí, nielen pri praní, ale aj pri sušení.

Čistý ľan.

- ▼ Sušte iba vtedy, ak je to uvedené na etikete ošetrovania bielizne.

V inom prípade by tkanina mohla zdrsniť.

- ▼ Nesušte tmavú farebnú bielizeň spolu so svetlou bielizňou; zabránite tak zapusteniu farieb.



TABUĽKA PROGRAMOV

PROGRAMY A ELEKTRONICKÁ KONTROLA VLHKOSTI					
Odoľná bielizeň	Max 5.0 kg.				
Jemná bielizeň	Max 2.5 kg.	EXTRA suchá	Suchá na uloženie do skrine	Vlhká na žehlenie	Veľmi vlhká
ČASOVÉ PROGRAMY					
Odoľná bielizeň	Max 5.0 kg.	min. 120 - 60	min. 120 - 60	min. 60 - 40	min. 60 - 40
Jemná bielizeň	Max 2.5 kg.				
		20 min.			
PROGRAMY NA SUŠENIE S ČASOVOU KONTROLOU SUŠENIA					
Druh tkaniny	Vlhká +/-	EXTRA suchá	Suchá na uloženie do skrine	Vlhká na žehlenie	Veľmi vlhká
Max 5.0 kg.		*130 min. **110 min.	*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.
Max 2.5 kg.		*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	* 50 min. ** 30 min.
Max 2.5 kg.		* 80 min. ** 60 min.	* 60 min. ** 40 min.	* 40 min. ** 30 min.	— — — —
		20 min.			

* Doba potrebná na sušenie po odstredovaní pri 800 ot./min.

** Doba potrebná na sušenie po odstredovaní pri 1000 ot./min.

AKO SUŠIŤ

- 1) Bielizeň vložte do bubna a zatvorte dvere.
- 2) Suchými rukami vsuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
- 3) Gombík programátora otočte do polohy Stop, čím zrušíte prípadné predchádzajúce programy, potom otočte programátor do polohy programu najvhodnejšieho pre druh tkaniny, ktorá sa má sušiť, pre množstvo bielizne v bubne a podľa stupňa želaného sušenia (pozri **Tabuľka programov**).
- 4) Stlačte tlačidlo **ŠTART**, aby ste zapli sušenie.
- 5) Po ukončení sušenia bude blikať kontrolka štart, otočte programátor do polohy **STOP**.
- 6) Otvorte dvere bubna a vyberte bielizeň.
- 7) Dvere znovu zatvorte.
- 8) Suchými rukami vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

OCHRANNÉ OPATRENIA PRE TKANINY

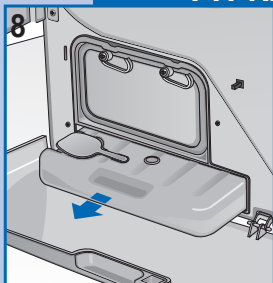
V prípade, že máte pochybnosti o druhu tkaniny, skontrolujte štítok na odevu.

Na takmer všetkých odevoch, ktoré možno sušiť, je uvedené, že sú vhodné na sušenie v bubnovej sušičke.

Aby ste predišli tvorbe statickej elektriny na odevoch, počas pláchania v práčke používajte avivážny prostriedok.

Syntetické odevy vyberte z bubna ihneď, aby ste zabránili ich pokrčeniu.

VYPRÁZDNIENIE NÁDRŽKY NA SKONDENZOVANÚ VODU



Skondenzovaná voda sa bude zbierať v nádržke (obr. 8).

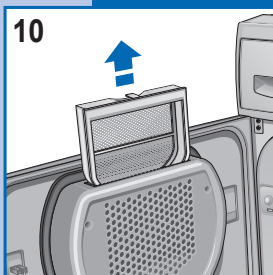
Nádržku treba vyprázdniť po každom cykle sušenia.

- ▼ Pri vyprázdnení nádržky postupujte nasledovne:
- ▼ Vyberte nádržku zo sušičky (obr. 8);



- ▼ Nádržku vyprázdňte; otvor na vyprázdnenie sa nachádza na hornej pravej strane (obr. 9);
- ▼ Po vyprázdnení zatlačte nádržku na miesto;
- ▼ Keď nádržku zabudnete vyprázdniť, alebo ak sa počas sušenia naplní, výstražná kontrolka nádržky začne blikať a sušička sa zastaví. V takom prípade postupujte podľa horeuvedeného postupu.
- ▼ Aby ste pokračovali v prerušenom programe, stlačte tlačidlo Štart (obr. 7).

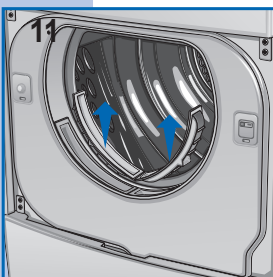
ČISTENIE A ÚDRŽBA



Pred začatím čistenia odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Je dôležité, aby ste spotrebič vyčistili po každom praní, ušetríte tak čas sušenia a teda aj energiu.

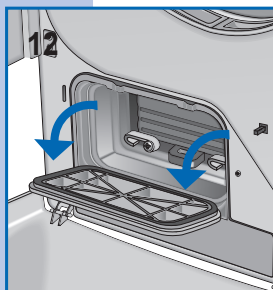
1. Filter na vlákna tkanín v dverkách (obr. 10).
 2. Filter na vlákna v otvore na napíňanie (obr. 11).
 3. Kondenzátor (obr. 12).
- ▼ Filter vyberte potiahnutím smerom hore a vyčistíte ho (obr. 10).



- ▼ Okrem toho je možné vybrať oba filtre na vlákna z otvoru na napíňanie a vyčistiť ich (obr. 11).

POZN. Prítomnosť vlákien vo filtri nezávisí od sušenia. Vlákna pochádzajú z tkanín alebo sa tvoria počas prania a hlavne závisia od obnosenia odevu.

- ▼ Čistenie je jednoduché, stačí nechať tiecť na filter teplú vodu.



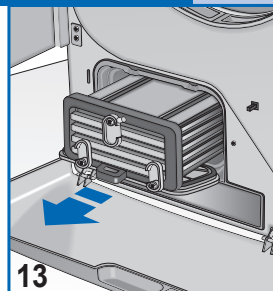
- ▼ Odporúčame vám čistiť kondenzátor dva až trikrát do roka (obr. 12/15).
- ▼ Otvorte dvere otočením rukoväte do vertikálnej polohy a vyberte kryt (obr. 12).



ÚDRŽBA

ČISTENIE A ÚDRŽBA

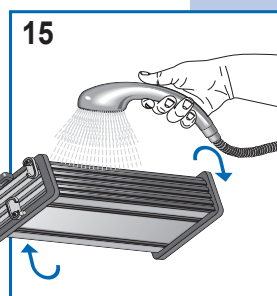
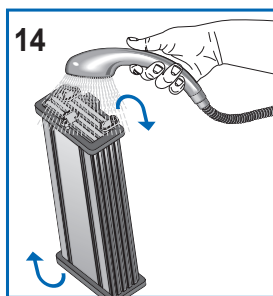
- ▼ Otočte 3 páčky do vertikálnej polohy a vyberte kondenzátor (obr. 16).



- ▼ Kondenzátor umyte spredu, zozadu a po bokoch, pričom smer vody nasmerujte ako je zobrazené (obr. 17/18).

Aby kondenzátor dokonale odkvapkal, oprite ho jednou stranou na uterák.

- ▼ Keď sa dobre osušil, namontujte ho späť, vykonajte kroky v opačnom poradí.



VYHLÁDÁVANIE PORÚCH

Problémy a poruchy sa vyskytujú na všetkých elektrických spotrebičoch.

Nezabudnite, že v takom prípade musíte zavolať kvalifikovaného technika. V každom prípade však môžete mnoho problémov vyriešiť sami.

Dôležité upozornenie: V prípade nesprávnej činnosti nezabudnite, že spotrebič treba okamžite odpojiť od elektrickej siete.

Predtým, ako zavoláte servisné stredisko, skontrolujte nasledujúce body.

ODSTRÁNENIE PROBLÉMOV

Ak sa spotrebič nezapne

- Skontrolujte:
 - 1) Skontrolujte, či ste spotrebič zapojili do elektrickej siete.
 - 2) Skontrolujte, či nie je poškodená zásuvka:
 - 2a) Nevypálila sa poistka? (kontrola je jednoduchá, stačí zapojiť do zásuvky nejaký iný spotrebič, napr. nočnú lampu).
 - 2b) Dodržali ste všetky pokyny uvedené v návode na použitie?

Ak sa spotrebič nezapne

- Skontrolujte:
 - 1) Či sú dobre zatvorené dverka.
 - 2) Či ste stlačili tlačidlo štart.

Bielizeň nie je suchá

- Skontrolujte:
 - 1) Je možné, že odtokový otvor je upchatý.
 - 2) Je možné, že je upchatý filter. (Nezabudnite, že po otvorení dveriek môžu byť vnútorné časti a bielizeň horúce).

Ak po vykonaní popísaných kontrol nebude spotrebič naďalej správne fungovať, oznámte poruchu najbližšiemu servisnému stredisku.

Láskavo vás prosíme oznámiť model, výrobné číslo a druh poruchy.

Tieto informácie umožnia servisnému pracovníkovi zaobstarať si potrebné náhradné diely a tak zaručiť rýchlu a účinnú opravu.

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy a termékünket választotta.






Kérjük, a gép bekötése és használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

A működési elvek ismerete biztosítja a berendezés helyes és biztonságos használatát.

A használati utasítás a gép műszaki leírásán túl több hasznos tanácsot tartalmaz a működéssel kapcsolatban, ami segít Önnek, hogy optimális módon használja a gépet.

Ha a gépet eladja vagy továbbadja valakinek, ne feledje átadni az új felhasználónak a használati utasítást is.

TARTALOMJEGYZÉK

	FELJEGYZÉSEK ÉS TANÁCSOK A FELHASZNÁLÓ RÉSZÉRE	83-84
	• Műszaki adatok	83
	A GÉP LEÍRÁSA	85
	• Választható tartozékok	85
	A BERENDEZÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE	85-86
	• Üzembe helyezés	85
	• A szárító vízszintezése	86
	• Csatlakoztatás az elektromos hálózatra	86
	• Az ajtó forgásirányának változtatása	86
	A GÉP HASZNÁLATA	87-88
	• A kezelőpanel leírása	87
	• A szárítást megelőzően érvényes ajánlások	87
	• Programtáblázat	88
	• Hogy történjen a szárítás	88
	• Övintézkedések a ruhaneművel kapcsolatban	88
	KARBANTARTÁS	89-90
	• A kondenzvíztartály leeresztése	89
	• Tisztítás és karbantartás	89-90
	• Hibakeresés	90
	• A problémák megoldása	90

FELJEGYZÉSEK ÉS TANÁCSOK A FELHASZNÁLÓ RÉSZÉRE**MŰSZAKI ADATOK**

Méret:	Szélesség (cm):	59,5
	Magasság (cm):	85,0
	Mélység (cm):	60,4
Maximális töltőszűrés		5,0 kg. száraz ruha
Névleges teljesítmény		Lásd az adattáblát
Tápfeszültség		Lásd az adattáblát

MODELL:
GYÁRI SZÁM:
A VÁSÁRLÁS IDŐPONTJA:



- ▼ A jelen berendezést háztartási szárítógépként kell használni; bármilyen ettől eltérő felhasználási mód helytelennek és ezért veszélyesnek tekintendő.
- ▼ A jelen használati utasítást a szárító közelében tárolja, hogy szükség esetén gyorsan hozzá lehessen férni.
- ▼ A berendezés bármilyen módosítása vagy nem rendeltetésszerű használatára való törekvés veszélyes lehet a felhasználóra nézve, és kárt okozhat a termékben.
- ▼ A háztartási gép átadásakor ellenőrizze, hogy az a szállítás során nem sérült-e meg. Amennyiben sérülést fedez fel, azonnal forduljon a viszonteladóhoz.
- ▼ Ne takarja le a szárítót ruhaneművel vagy bármi mással.
- ▼ A berendezés elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápvezeték ne törjön meg, ne nyomódjon meg, és az esetleges beavatkozásokor hozzáférhető legyen.
- ▼ A háztartási gép használata után az ajtaját mindig csukja be.
- ▼ Így megakadályozza, hogy a gyermekek nekitámaszkodjanak az ajtónak, és emiatt felboruljon a szárító.
- ▼ Felügyelet nélküli gyermekek a gépet nem használhatják.
- ▼ Szennyezett ruhát ne szárítson a szárítógépben.
- ▼ Soha ne szárítson étolajjal, petróleummal, acetonnal, alkohollal, benzinnel, kerozinnal, folttisztítóval, terpentinnel, viasszal szennyezett ruhaneműt.
- ▼ A szárítóba történő behelyezés előtt az ilyen anyagokat melegvízes mosással és több mosószer adagolásával távolítsa el.
- ▼ Ne szárítson olyan cikkeket, mint a gumi granulátum, latex gumi, vízhatlan anyagok, vízhatlan textíliák, gumi szőnyegek, gyújtóbökből formázott árucikkek, ruhaneműk és párnák, mivel elolvadhatnak, és károsíthatnak más ruhaneműt, sőt esetleg magát a háztartási gépet.
- ▼ A textilöblítőket és a hasonló termékeket a csomagoláson látható utasítások szerint kell használni.
- ▼ Ha a háztartási gépet eladja vagy elajándékozza, ne feledje a jelen kézikönyvet is átadni, ez lehetővé teszi a következő tulajdonos számára, hogy a szárítót megfelelően és biztonságosan használja.
- ▼ A készülék hibáit nem szabad önállóan javítani, a nem szakember által végzett javítás súlyos károkat okozhat, és ilyenkor elvesz a garanciális javításhoz való jog.
- ▼ A készülékjavítását kizárólag a vevőszolgálatok által fölhatalmazott szakember végezheti. Javításhoz kizárólag eredeti alkatrészt szabad használni.
- ▼ A szárítóba történő behelyezés előtt centrifugázza vagy erősen csavarja ki a ruhaneműt. A jól kicentrifugázott ruhanemű hamarabb megszárad.
- ▼ A szárító minden egyes használatakor gondosan tisztítsa meg a szűrőt, hogy biztosítva legyen a levegő tökéletes körforgása.
- ▼ Nedves kézzel ne helyezze be vagy húzza ki a dugót az aljzatból.
- ▼ A gépet földeléssel ellátott és a biztonsági előírásoknak megfelelő elektromos dugaljba kell csatlakoztatni.
- ▼ Tilos a gépet hosszabbítóval vagy elosztóval csatlakoztatni.
- ▼ Ne tegye ki a berendezést az időjárási hatásoknak.
- ▼ Felülvizsgálat és tisztítás végzésekor ne feledje leválasztani a berendezést az elektromos áramról.
- ▼ Ha a gépet le akarja választani az elektromos dugaljról, a dugót ne a vezetéknel fogva húzza.
- ▼ A jelen berendezés a 2002/96/EK európai irányelv értelmében Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) jelzéssel van ellátva. Ha a felhasználó ellenőrzi, hogy a termék megsemmisítése megfelelő módon történik, avval hozzájárul a lehetséges negatív környezeti és egészségi károk megelőzéséhez.



- ▼ A  jelzés a terméken és a terméket kísérő dokumentáción azt jelenti, hogy a jelen terméket nem háztartási hulladékként kell kezelni, hanem le kell adni a megfelelő elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítási gyűjtőközpontjában. A megsemmisítésnél a hulladék megsemmisítésre vonatkozó helyi előírásokat kövesse. A jelen termék kezelésével, újrahasznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos további információkért vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi irodával, a háztartási hulladékok gyűjtőközpontjával vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

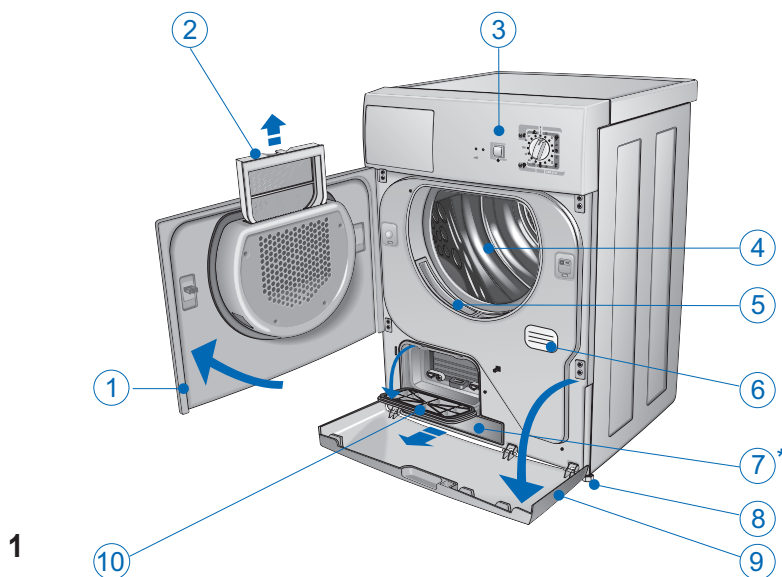


FIGYELEM!!! Azok a felületek, amelyek ezen a szimbólum megjelenik, működés közben fölmelegedhetnek.

A GYÁRTÓ CÉG SEMMILYEN FELELŐSÉGET NEM VÁLLAL A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁS BE NEM TARTÁSÁBÓL SZÁRMAZÓ ESETLEGES BALESETEKÉRT

A GÉP LEÍRÁSA

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Dob ajtaja | 6. Műszaki adattábla. |
| 2. Dobajtó szűrője. | 7. Alsó kondenzvíztartály*. |
| 3. Kezelőpanel. | 8. Állítható lábak. |
| 4. Szárító dob. | 9. Kondenzátorajtó. |
| 5. Dobnyílás szűrője. | 10. Alsó ajtó. |

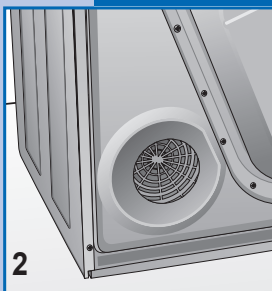


VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK

Az Önök viszonteladójánál kapható az eltérő felszereléshez szükséges tartozék, amellyel a szárítót helytakarékosági célból az előöltöltős mosógép fölé lehet felszerelni. A beszerelést végző szakember tud tanácsot adni, hogy melyik modellnél van lehetőség ilyen felszerelésre.

A GÉP BEÜZEMELÉSE

BEÜZEMELÉS



- ▼ A beüzemelést szakember kell, hogy végezze a gyártó előírásai szerint; a helytelen beüzemelés személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethet.
- ▼ Ne tárolja a szárítót olyan helyen, ahol a hőmérséklet fagypont alá süllyedhet. A fagy károsíthatja az elektronikát.
- ▼ A szárítót olyan helyen tárolja, ahol van szellőzés.
- ▼ Ne fedje el a gép hátoldalán lévő szellőzőnyílást (2. ábra), és ne helyezze a gépet vastag padlószőnyegre.
- ▼ A szárítódob belsejét puha ruhával tisztítsa, hogy eltávolítsa az esetleg ott lerakódott port.



A BERENDEZÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE

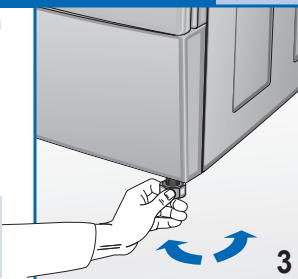
A SZÁRÍTÓ VÍZSZINTEZÉSE

Állítható lábak. Állítsa függőleges helyzetbe a szárítót úgy, hogy stabilan támaszkodjon mind a négy lábra.

Az alábbiakban leírt módon állítsa be a lábakat a gép vízszintezéséhez

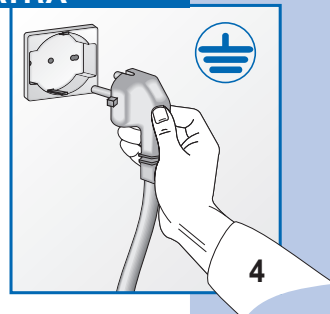
- ▼ Enyhén emelje meg a gépet.
- ▼ Állítsa be a lábakat a szükséges magasságba (3. ábra).
- ▼ Engedje le a gépet.

Megjegyzés: Egy rosszul vízszintezett gép tönkretelheti a csapágyakat, és korán elkophat. Ezt a szárítógépet nem kell a talajhoz rögzíteni.



CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA

- ▼ Ellenőrizze, hogy a készülék hátoldalán található adattábla szerinti feszültség érték egyezik-e hálózati feszültséggel.
- ▼ A biztosíték, az elektromos vezetékek és a hálózati dugalj paraméterei olyanok kell legyenek, hogy elviseljék az adattáblán jelölt maximális terhelést.
- ▼ A beüzemelését követően a hálózati tápfeszültséghez való csatlakoztatást egy egypólusú megszakító kell, hogy biztosítsa.
- ▼ A készülék csatlakoztatására szolgáló hálózati aljzatnak földeléssel kell rendelkeznie. Ellenkező esetben a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal az esetleges balesetekért (4. ábra).
- ▼ Ha a tápvezetéken valamilyen sérülés van, értesítse a vevőszolgálatot.
- ▼ Tilos a szárítót közvetett eszközzel kötni a hálózatra, mint például hosszabbító vagy elosztó.
- ▼ A készüléket úgy helyezze el, hogy a tápvezeték könnyen hozzáférhető legyen, és szükség esetén ki lehessen húzni.



Fontos: A szárítási ciklus végén válassza le a szárítót a hálózatról, nehogy egy gyermek működésbe hozza a gépet.

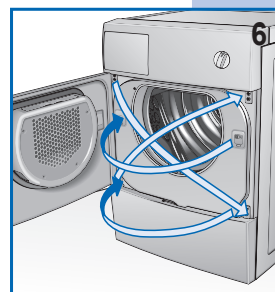
AJTÓNYITÁS ÉS FORGÁSIRÁNY-MÓDOSÍTÁS

- ▼ Nyomja meg az ajtó jobb oldalát (7. ábra) (az ajtó kinyílik). Ha az ajtó meg van fordítva, a bal oldalát nyomja.

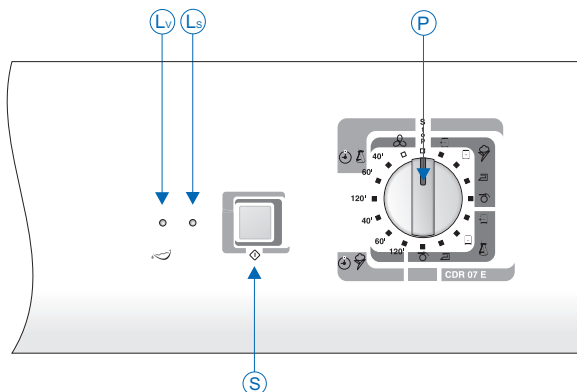
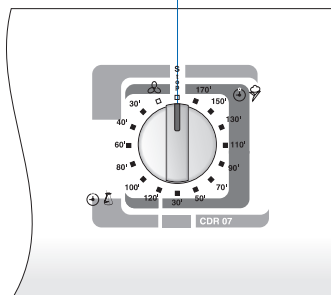


- ▼ Igény szerint meg lehet fordítani a dob ajtajának forgásirányát (8. ábra).

Megjegyzés: Ezt a műveletet kizárólag szakember végezheti. Értesítse a vevőszolgálatot.



szárításiidő-vezérléssel ellátott modell



7

- P. A programtárcsával lehet kiválasztani a textilnek és az igényeknek megfelelő programot, ha a programot változtatni kívánja, vagy utólag még ruhát kíván helyezni a gépbe, egyszerűen a programválasztó tárcsát „STOP”-ra kell állítani, majd át kell állítani a kívánt programra, és megnyomni a „START” gombot.

Megjegyzés: Figyelem!! Javasoljuk, hogy ezt a műveletet csak akkor végezze, ha mindenképpen szükséges, és a leállítandó program még csak legfeljebb 3 perce fut.

- S. **Start gomb:** ezt a gombot megnyomva a szárító megkezdí a beállított szárítási ciklust.

- Ls. **LED Start:** ha nem ég, a „STOP” pozíciót jelzi; ha folyamatosan ég, azt jelzi, hogy egy ciklus folyamatban van; ha gyorsan villog, akkor egy beállított program elindításra vár; ha lassan villog, akkor lejárt a program.

- Lv. **LED tartály tele riasztás:** ha villog, ez azt jelenti, hogy a tartály tele van, és ki kell üríteni (a ciklus leáll); ha a tartály visszahelyezését követően folyamatosan ég, ez azt jelenti, hogy a funkció épp újra aktiválódik; ha nem ég, ez azt jelenti, hogy a biztonsági készülék helyreállt (a ciklus újra indul).

A SZÁRÍTÁST MEGELŐZŐEN ÉRVÉNYES AJÁNLÁSOK

A RUHANEMŰ SZÉTOSZTÁSA

Szárítás előtt a ruhaneműt a fajtájának megfelelő fordulatszámmal ki kell centrifugálni. A maximálisan megengedett fordulatszámon történő centrifugázással 35% időt és energiát lehet megtakarítani. Minél gyorsabb a centrifugálás, annál jobb az elért szárítási szint. A mosásnál használt öblítőszer jobb száradást és időmegtakarítást tesz lehetővé. Mielőtt a ruhaneműt a gépben szárítja, ellenőrizze, hogy mechanikus szárításra alkalmas-e. Nézze meg a mosási címkén lévő szimbólumokat.

Ha a címkén nincs rajta a szárítás szimbóluma, az alábbi szabályokhoz tartsa magát:

- ▼ A fehér/színes ruhaneműt és a gyűrődésálló ruhaneműt normál hőmérsékleten a megfelelően kiválasztott szárítóprogrammal lehet

szárítani.

- ▼ A kényes ruhaneműt, pl. az akrilt, mindig alacsony hőmérsékleten szárítsa.

Általános tanácsok:

Jersey: gyakran összemegy, nemcsak a mosásnál, hanem a szárításnál is.

Tiszta len.

- ▼ Csak akkor szárítsa, ha a gyártó ezt a mosási címkén jelzi.

Egyébként az anyag érdessé válhat.







- ▼ Ne szárítson sötét, festett ruhaneműt fehér ruhaneművel együtt; a sötét ruhaneműk lehet, hogy eresztik a színüket.





A GÉP HASZNÁLATA

PROGRAMTÁBLÁZAT

A NEDVESSÉG ELEKTROMOS ELLENŐRZÉSÉVEL MŰKÖDŐ PROGRAMOK








 Színtartó	Max 5.0 kg.				
 Kényes	Max 2.5 kg.	Extra száraz	Elrakható száraz	Vasalhatóan nedves	Nagyon nedves


IDŐPROGRAMOK

 Színtartó	Max 5.0 kg.	120 - 60 perc	120 - 60 perc	60 - 40 perc	60 - 40 perc
 Kényes	Max 2.5 kg.				

 20 perc

SZÁRÍTÓ PROGRAMOK A SZÁRÍTÁS IDEJÉNEK VEZÉRLÉSÉVEL

Textiltípus	Nedves +/-	 Extra száraz	 Elrakható száraz	 Vasalható an nedves	 Nagyon nedves
 Max 5.0 kg.		* 130 perc. ** 110 perc.	* 110 perc. ** 90 perc.	* 90 perc. ** 70 perc.	* 70 perc. ** 50 perc.
 Max 2.5 kg.		* 110 perc. ** 90 perc.	* 90 perc. ** 70 perc.	* 70 perc. ** 50 perc.	* 50 perc. ** 30 perc.
 Max 2.5 kg.		* 80 perc. ** 60 perc.	* 60 perc. ** 40 perc.	* 40 perc. ** 30 perc.	— — — —

 20 perc

* 800 fordulat/perces centrifugálás után szükséges szárítási idő

** T1000 fordulat/perces centrifugálás után szükséges szárítási idő.

HOGY TÖRTÉNYJEN A SZÁRÍTÁS

- 1) Töltse be a ruhát a dobba, és csukja be az ajtaját.
- 2) Száraz kézzel dugja be a szárító dugóját az aljzatba.
- 3) Állítsa a programtárcsát Stop állásba az esetleges korábbi programok törléséhez, majd állítsa a ruhafélének, a dobba töltött mennyiségnek és a kívánt szárítási foknak megfelelő programra (lásd: **Programtáblázat**).
- 4) Nyomja le a **START** gombot a szárítás megkezdéséhez.
- 5) Ha vége a szárításnak, amit a start led villogása jelez, állítsa a választókapcsolót vissza a **STOP** állásba.
- 6) Nyissa ki a dob ajtaját, és vegye ki a ruhát.
- 7) Csukja be az ajtót.
- 8) Száraz kézzel húzza ki a szárító dugóját az aljzatból.

ÓVINTÉZKEDÉSEK A RUHANEMŰKKEL KAPCSOLATBAN

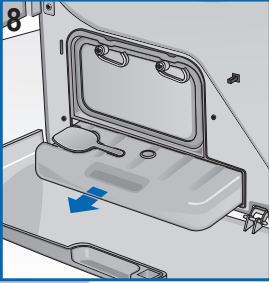
Ha kétségei vannak a textil fajtáját illetően, nézze meg a ruhanemű céduláját.

Szinte minden olyan ruhaneműn, amit szárítógépben lehet szárítani, ezt külön jelzik.

Az elektrosztatikus töltés elkerülése végett a mosógép öblítési ciklusában használjon öblítőszeret.

A szintetikus ruhaneműket azonnal vegye ki a dobból, nehogy összegyűrődjenek.

A KONDENZVÍZTARTÁLY ÜRÍTÉSE



Akkor egy tartályban gyűlik (8. ábra).

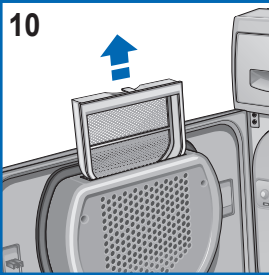
A tartályt minden szárítási ciklust követően ki kell üríteni.

- ▼ A tartály ürítését az alábbiak szerint végezze:
- ▼ Húzza ki a tartályt a szárítóból (8. ábra);



- ▼ Ürítse ki a tartályt: a lefolyónyílás jobbra fent található (9. ábra);
- ▼ Ürítést követően nyomja vissza mélyen a helyére;
- ▼ Ha elfelejti kiüríteni a tartályt, vagy az szárítás közben megtelik, a kondenzvíztartály vészjelző ledje villog, és a szárítógép leáll. Ezt követően a fent leírtak szerint járjon el.
- ▼ A megszakított program folytatásához nyomja meg a **Start** gombot (7. ábra).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

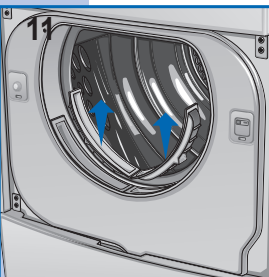


A tisztítás megkezdése előtt feszültségmentesítse a készüléket.

Fontos a készüléket minden mosást követően megtisztítani a szárítási idő és így energia megtakarítása céljából.

1. Ablak szálgyűjtő szűrője (10. ábra).
2. Töltőnyílás szálgyűjtő szűrője (11. ábra).
3. Kondenzátor (12. ábra).

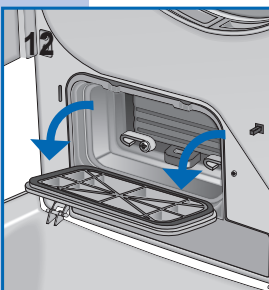
- ▼ Felfelé húzva vegye ki a szűrőt, és tisztítsa meg (10. ábra).
- ▼ Ezen kívül a töltőnyílásból még két szálgyűjtő szűrőt lehet kivenni és kitisztítani (11. ábra).



Megjegyzés: Az, hogy a szűrőben rostok gyűlnek össze, nem a szárítástól függ.

A szálak törött textilrostokból vagy a mosás közben kialakuló bolyhosodásból származnak, elsődleges okuk a ruhanemű kopása.

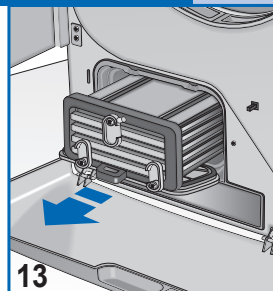
- ▼ A tisztítás könnyebb, ha meleg vizet folytat rá.



- ▼ Javasoljuk, hogy a kondenzátort évente kétszer vagy háromszor tisztítsa (12/15. ábra).
- ▼ Nyissa ki az ajtót, fordítsa el a függőleges kart, és vegye le a fedelet (12. ábra).



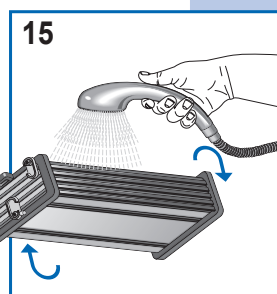
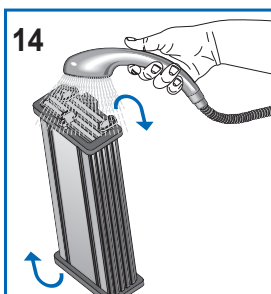
- ▼ Forgassa el a 3 kart függőleges irányba, és vegye ki a kondenzátort (13. ábra).



- ▼ Mossa le a kondenzátor elejét, hátulját és oldalait az ábra szerint vízszaggárral (14/15. ábra).

A kondenzátor megfelelő szárításához támassza egyik oldalára, és helyezze törölközőre.

- ▼ Amikor jól megszáradt, szerelje vissza a kondenzátort a műveletek fordított sorrendben történő elvégzésével.



HIBAKERESÉS

Minden elektromos készülék meghibásodhat.

Ne feledje, hogy ilyen esetben szakembert kell hívni. A felmerülő problémák közül sokat a felhasználó is meg tud oldani.

Fontos: Helytelen működés esetén ne feledje azonnal leválasztani a gépet az elektromos hálózatról.

Mielőtt kihívja vevőszolgálatunkat, ellenőrizze az alábbiakat.

A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Ha a gép nem indul

- Ellenőrizze, hogy:
 - 1) A hálózati bekötést elvégezte.
 - 2) A dugalj megfelelő.
 - 2a) Kioldott a biztosíték? (Az ellenőrzés egyszerű, elég csatlakoztatni egy másik készüléket, például egy asztali lámpát).
 - 2b) A használati utasítás minden előírását betartotta.

Ha a gép nem indul

- Ellenőrizze, hogy:
 - 1) Jól be van-e csukva a készülék ajtaja.
 - 2) A Start gombot megnyomta-e.

A ruhanemű nem szárad

- Ellenőrizze, hogy:
 - 1) Lehet, hogy a levegőkieresztő nyílás el van tömődve.
 - 2) Lehet, hogy a szűrő el van tömődve. (Ne feledje, hogy amikor kinyitja az ajtót, a gép belső részei és a ruhaneműk forrók lehetnek).

Ha a fenti műveletek elvégzését követően sem működik megfelelően a készülék, jelezze a hibát a legközelebbi vevőszolgálatnak.

Kérjük, hogy közölje a modellt, a gyári számot és a hiba fajtáját.

Ezek az információk lehetővé teszik a vevőszolgálat szakembere számára, hogy a szükséges, alkatrészeket magához vegye, és így gyors és hatékony javítást biztosítanak.






Gerbiamas kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį.

Prieš įjungdami ir naudodami džiovintuvą, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Veikimo principų žinojimas padės užtikrinti tinkamą ir saugų prietaiso naudojimą.

Šioje instrukcijoje rasite džiovintuvo techninius duomenis ir daug naudingos informacijos apie veikimą, tai padės tinkamai išnaudoti prietaiso galimybes. Jei džiovintuvą parduodamas arba perduodamas kitiems žmonėms, naujam naudotojui reikia perduoti šią instrukciją.

TURINYS

	PASTABOS IR PATARIMAI NAUDOTOJUI	91-92
	• Techniniai duomenys	91
	DŽIOVINTUVO APRAŠYMAS	93
	• Papildomi priedai	93
	DŽIOVINTUVO PASTATYMAS	93-94
	• Pastatymas	93
	• Džiovintuvo padėties išlyginimas	94
	• Jungimas į elektros tinklą	94
	• Durelių atidarymo krypties keitimas	94
	DŽIOVINTUVO NAUDOJIMAS	95-96
	• Valdymo skydelio aprašymas	95
	• Rekomendacijos prieš pradėdant džiovinti skalbinius	95
	• Programų lentelė	96
	• Džiovinimas	96
	• Atsargumo reikalavimai audinių tipams	96
	TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	97-98
	• Kondensacinio rezervuaro vandens išleidimas	97
	• Valymas ir techninė priežiūra	97-98
	• Gedimų nustatymas	98
	• Gedimų šalinimas	98

PASTABOS IR PATARIMAI NAUDOTOJUI**TECHNINIAI DUOMENYS**

Matmenys:	Plotis cm.:	59,5
	Aukštis cm.:	85,0
	Gylis cm.:	60,4
Maks. galingumas		5,0 kg. sausų skalbinių
	Įtampa	Žr. techninių duomenų lentelę
	Įtampa	Žr. techninių duomenų lentelę

MODELIS:


SERIJOS NUMERIS:

PIRKIMO DATA:



- ▼ Šis prietaisas skirtas naudoti kaip buitinis džiovintuvas. Kitai paskirčiai netinkamas, todėl gali būti pavojingas.
- ▼ Šią instrukciją laikykite prie džiovintuvo, kad esant reikalui būtų galima rasti reikalingus nurodymus.
- ▼ Bet kokios džiovintuvo modifikacijos arba bandymai liesti jo mechanizmus naudotojui kelia pavojų, be to, prietaisas gali būti sugadintas.
- ▼ Gavę prietaisą patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transportavimo metu. Jei pastebėsite gedimus, apie tai nedelsdami praneškite prekybinės firmos darbuotojui.
- ▼ Neuždenkite džiovintuvo skalbiniais ar kitais daiktais.
- ▼ Statydami įrenginį į vietą patikrinkite, ar elektros kabelis yra nesusisukęs, nepažeistas ir lengvai pasiekiamas.
- ▼ Išdžiovinę skalbinius visada uždarykite dureles, kad vaikai nesiramstyty prie durelių ir neapverstų džiovintuvo.
- ▼ Vaikai gali naudoti prietaisą tik prižiūrint suaugusiems.
- ▼ Nenaudokite džiovintuvo nešvariems drabužiams džiovinti.
- ▼ Niekada nedžiovininkite drabužių, kurie buvo ištepti šiomis medžiagomis: kepimo aliejumi, nafta, acetonu, alkoholiu, benzinu, žibalu, dėmių valikliu, terpentinu ir vašku.
- ▼ Prieš dėdami tokius skalbinius į džiovintuvą, pašalinkite šias medžiagas: išplaukite šiltame vandenyje papildomai įdėję ploviklio.
- ▼ Nedžiovininkite medžiagų, pagamintų iš porolono, latekso, neperšlampo medžiagų; lietapalčių, guminių kilimėlių, drabužių arba pagalvėlių su porolono įdėklais, nes šios medžiagos gali išsilydyti ir ištepti kitus drabužius arba sugadinti patį prietaisą.
- ▼ Audinių minkštikliai arba panašūs produktai turi būti naudojami atsižvelgiant į ant gamintojo pakuotės pateiktus nurodymus.
- ▼ Jei džiovintuvą parduodate arba perduodate kitam naudotojui, nepamirškite kartu perduoti ir instrukcijų. Tai padės naudotojui tinkamai ir saugiai naudoti džiovintuvą.
- ▼ Nebandykite atlikti remonto darbų vieni; dėl neprofesionaliai atlikto remonto gali susižaloti žmonės, taip pat negalios suteiktos garantijos.
- ▼ Džiovintuvo remonto darbus gali atlikti tik klientų aptarnavimo centruose įgalioti darbuotojai. Atliekant remonto darbus būtina naudoti tik originalias gaminto atsargines dalis.
- ▼ Prieš dėdami skalbinius į džiovintuvą, juos gerai išgręškite. Sausai išgręžti skalbiniai greičiau išdžiūsta.
- ▼ Kiekvieną kartą naudodami džiovintuvą kruopščiai išvalykite jo filtrą.
- ▼ Džiovintuvo kištuko nekiškite į lizdą ir jo netraukite drėgnomis rankomis.
- ▼ Džiovintuvas turi būti prijungtas prie tinkamai įžeminto elektros tinklo lizdo, atitinkančio esamus saugumo reikalavimus.
- ▼ Džiovintuvui jungti į elektros tinklą nenaudokite ilginimo laidų arba daugializdžių jungiklių.
- ▼ Saugokite prietaisą nuo atmosferos medžiagų poveikio.
- ▼ Atlikdami techninės priežiūros arba valymo darbus, džiovintuvą išjunkite iš elektros tinklo.
- ▼ Norėdami džiovintuvą išjungti iš elektros tinklo, netraukite paėmę už kabelio. Traukite tik paėmę už kištuko.
- ▼ Šis įrenginys yra pažymėtas kaip atitinkantis elektros ir elektronikos atliekų (WEEE) Europos direktyvą 2002/96/EB. Pasirūpinkite, kad prietaisas į atliekas būtų išmetamas tinkamu būdu. Naudotojas yra įpareigotas prisidėti prie pastangų mažinant neigiamą poveikį aplinkai ir sveikatai.



- ▼ Prie gaminio pritvirtintas  simbolis arba pridėti dokumentai rodo, kad įrenginys neturi būti laikomas įprastomis buitinėmis atliekomis, o turi būti atiduodamas į specialų surinkimo centrą, kad elektros ir elektroninės atliekos būtų perdirbtos.

Prietaisą į atliekas atiduokite laikydamiesi vietinių atliekų tvarkymą reguliuojančių nurodymų.

Norėdami gauti smulkesnę informaciją apie gaminio atidavimą į atliekas ir perdirbimą, kreipkitės į atitinkamas institucijas, vietos atliekų surinkimo tarnybą arba į parduotuvę, kurioje džiovintuvą įsigijote.



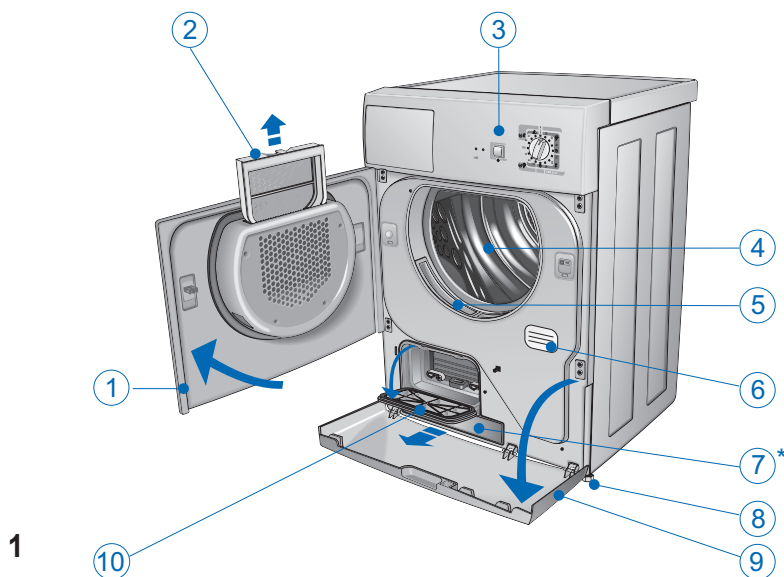
ĮSPĖJIMAS! Paviršiai, ant kurių šis simbolis pavaizduotas, įprastinio veikimo metu gali įkaisti.

GAMINTOJAS NĖRA ATSAKINGAS UŽ NELAIMINGUS ĮVYKIUS, KYLANČIUS DĖL SAUGUMO TAISYKLIŲ ARBA ŠIOS INSTRUKCIJOS NURODYMŲ NESILAIKYMO.



DŽIOVINTUVO APRAŠYMAS

- | | |
|-------------------------|---|
| 1 Būgno durelės | 6 Techninių duomenų lentelė |
| 2 Būgno durelių filtras | 7 Apatinis kondensuoto vandens rezervuaras* |
| 3 Valdymo skydelis | 8 Reguliuojamos kojelės |
| 4 Džiovinimo būgnas | 9 Kondensatoriaus durelės |
| 5 Būgno angos filtras | 10 Apatinės durelės |



PASIRENKAMI PRIEDAI

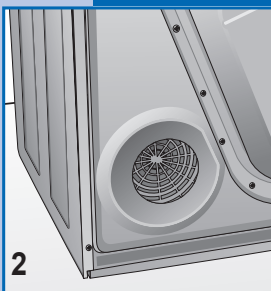
Kad būtų efektyviau panaudojama patalpa, gamintojas gali pateikti priedus, leisiančius pastatyti džiovintuvą ant skalbyklių, į kurias skalbiniai dedami iš priekio.

Darbuotojai suteiks daugiau informacijos apie džiovintuvo modelį, su kuriuo galima naudoti šią parinktį.

DŽIOVINTUVO PASTATYMAS



PASTATYMAS



- ▼ Pastatymo darbus turi atlikti kvalifikuotas darbuotojas laikydamasis gamintojo pateiktų nurodymų. Netinkamai pastačius galima sugadinti turtą ir / arba sužaloti žmones.
- ▼ Nestatykite džiovintuvo patalpose, kuriose temperatūra nukrinta žemiau nulio.
- ▼ Minusinė temperatūra gali sugadinti elektroninę sistemą džiovintuvą gerai vėdinamoje patalpoje.
- ▼ Neuždenkite užpakalinėje dalyje esančių ventilacijos angų (2 pav.) ir nestatykite džiovintuvo ant storo kilimo.
- ▼ Kad pašalintumėte būgne susikaupusias dulkes, jį šluostykite sausu skudurėliu.



DŽIOVINTUVO PASTATYMAS

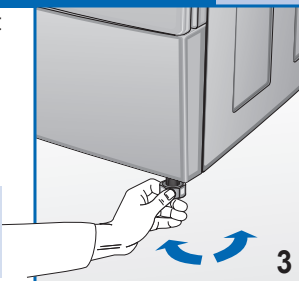
DŽIOVINTUVO PADETIES ISLYGINIMAS

Reguliuojamos kojelės. Pastatykite džiovintuvą vertikaliai, kad jis tvirtai stovėtų ant keturių kojų.

Išlyginkite džiovintuvo padėtį reguliuodami jo kojeles.

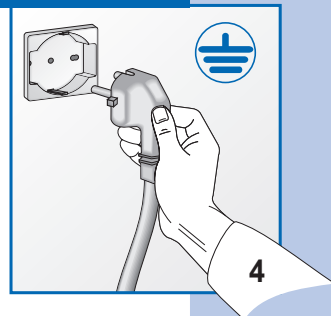
- ▼ Šiek tiek pakelkite džiovintuvą.
- ▼ Sureguliuokite kojeles, kad nustatytumėte tinkamą aukštį (3 pav.).
- ▼ Nuleiskite džiovintuvą.

Gerai įsidėmėkite! Jei džiovintuvas bus pastatytas nelygiai, gali būti pažeisti guoliai, todėl prietaisas greičiau susidėvės. Džiovintuvo prie grindų tvirtinti nereikia.



JUNGIMAS Į ELEKTROS TINKLĄ

- ▼ Įsitikinkite, ar ant įrenginio užpakalinės pusės esančios techninių duomenų lentelės nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo įtampą.
- ▼ Visų saugiklių, elektros laidų ir tinklo lizdų pajėgumas turi būti toks, kad galėtų išlaikyti ant identifikacinės lentelės nurodytą maksimalią apkrovą.
- ▼ Pastačius džiovintuvą jis turi būti jungiamas į elektros tinklą vienapoliu jungikliu.
- ▼ Elektros lizdas, prie kurio jungiamas džiovintuvas, turi būti žemintas. Jei nežemintas, gamintojas nebus atsakingas už jokių įvykusių nelaimingus atsitikimus (4 pav.).
- ▼ Jei džiovintuvo jungimo kabelis yra pažeistas, kreipkitės į artimiausią specializuotą klientų aptarnavimo centrą.
- ▼ Džiovintuvo negalima jungti prie elektros tinklo netiesiogiai, pvz., ilgintuvu arba daugializdžiu jungikliu.
- ▼ Džiovintuvą pastatykite taip, kad esant reikalui galėtumėte lengvai išjungti iš elektros tinklo.



Svarbu! Baigę džiovinimo ciklą, džiovintuvą išjunkite iš elektros tinklo, kad juo negalėtų naudotis vaikai.

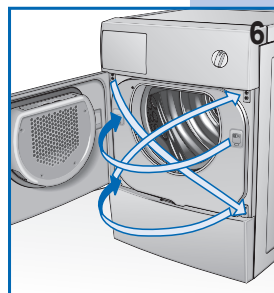
DURELIŲ ATIDARYMAS IR ATIDARYMO KRYPTIES KEITIMAS

- ▼ Norėdami dureles atidaryti, paspauskite dešinę durelių pusę (7 pav.). Jei durelių atidarymo kryptis buvo pakeista, paspauskite kairę pusę.

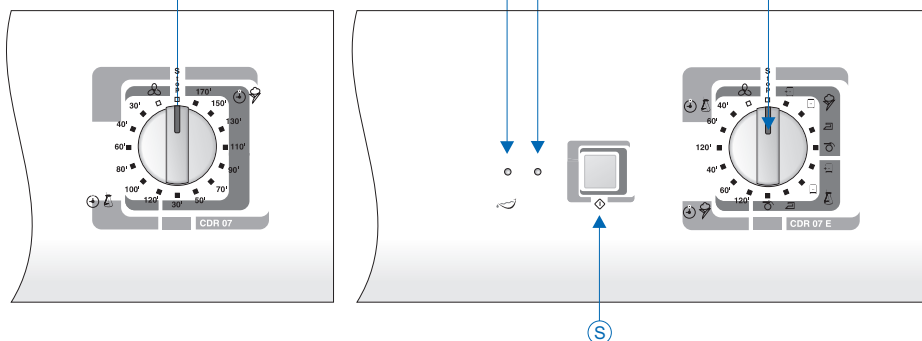


- ▼ Būgno durelių atidarymo kryptis yra keičiama pagal poreikį (8 pav.).

GERAI ĮSIDĖMĖKITE! Šį darbą gali atlikti tik kvalifikuotas darbuotojas. Kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.



Modelis su chronometru valdomu džioviniu



7

P. Programavimo rankenėlė. Programavimo rankenėlė naudojama pasirenkant reikiamą programą pagal audinio tipą ir specialius poreikius. Jei dėl kokių nors priežasčių norite pakeisti programą arba džiovinimo ciklo metu įdėti daugiau skalbinių, paprasčiausiai nustatykite programavimo rankenėlę į STOP padėtį. Tada pasirinkite reikiamą programą ir paspauskite START mygtuką.

Gerai įsidėmėkite! ĮSPĖJIMAS! Šią funkciją naudokite, jei yra būtina ir jei iš naujo nustatoma programa dirbo mažiau negu 3 minutes.

S. Įjungimo mygtukas. Paspauskite šį mygtuką,

kai norite įjungti užprogramuotą džiovinimo ciklą.

Ls. Įjungimo indikatorius. Jei išjungta, rodoma STOP padėtis. Įjungimo indikatorius rodo, kad vyksta džiovinimo ciklas. Greitas blykčiojimas rodo, kad programa yra paruošta vykdyti. Lėtas blykčiojimas rodo, kad džiovinimo programa pasibaigė.

Lv. Pilno rezervuaro įspėjamasis indikatorius. Blykčiojanti lemputė rodo, kad rezervuaras yra pilnas ir jį reikia ištuštinti (džiovinimo ciklas sustoja). Vėl įdėjus indą nuolat įjungta lemputė rodo, kad funkcija įjungta. Išjungta lemputė rodo, kad signalas buvo perjungtas (ciklas prasideda iš naujo).

REKOMENDACIJOS PRIEŠ PRADEDANT DŽIOVINTI SKALBINIUS

SKALBINIŲ RŪŠIAVIMAS

Prieš skalbinius džiovindami, išgręžkite juos naudodami reikiamas apsuikas. Gręžiant maksimaliu aps./min. greičiu sutaupoma iki 35 % elektros energijos. Kuo didesnis gręžimo greitis, tuo geresni džiovinimo rezultatai. Minkštiklių naudojimas pagerina džiovinimą ir taupo laiką. Prieš skalbinius džiovindami, įsitikinkite, ar galima juos džiovinti mašina. Žr. ant etiketės pateiktus simbolius.

Jei ant etiketės nėra džiovinimo simbolio, džiovinimo tvarka yra tokia:

▼ Balti / spalvoti skalbiniai ir nesiglamžantys drabužiai gali būti džiovinami esant įprastinei temperatūrai pasirinkus tinkamą džiovinimo programą.

▼ Lengvi drabužiai, pavyzdžiui, pagaminti iš akrilo, turi būti džiovinami esant žemai temperatūrai.

Bendras patarimas

Audiniai dažnai susitraukia ne tik skalbimo, bet ir džiovinimo metu.

Drabužiai iš gryno lino.

▼ Džiovinkite drabužius tik laikydamiesi ant etiketės pateiktų nurodymų.

Priešingu atveju audinys taps kietas ir standus.

▼ Kad išvengtumėte dėmių, niekada nedžiovinkite tamsios spalvos drabužių kartu su šviesiais.



PROGRAMŲ LENTELE

ELEKTRONINĖS DRĖGMĖS VALDYMO PROGRAMOS

Atsparūs	MAKS. 5.0 kg.				
Lengvi	MAKS. 2.5 kg.	Labai sausi	Tinkami dėti į spintą	Tinkami lyginti	Labai drėgni

NUSTATOMO LAIKO PROGRAMOS

Atsparūs	MAKS. 5.0 kg.	min. 120 - 60	min. 120 - 60	min. 60 - 40	min. 60 - 40
Lengvi	MAKS. 2.5 kg.				



20 min.

DŽIOVINTUVŲ PROGRAMOS SU NUSTATOMO LAIKO VALDYMU

Audinio tipas	Drėgnumas +/-	Labai sausi	Tinkami dėti į spintą	Tinkami lyginti	Labai drėgni
MAKS. 5.0 kg.		* 130 min. ** 110 min.	* 110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.
MAKS. 2.5 kg.		* 110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	* 50 min. ** 30 min.
MAKS. 2.5 kg.		* 80 min. ** 60 min.	* 60 min. ** 40 min.	* 40 min. ** 30 min.	— — — —
		20 min.			

* Džiovinimo laikas, reikalingas drabužius išgrežus 800 aps/min.

** Džiovinimo laikas, reikalingas drabužius išgrežus 1000 aps/min.

DŽIOVINIMAS

- 1) Skalbinius dėkite į būgną ir uždarykite dureles.
- 2) Sausomis rankomis įkiškite kištuką į elektros tinklo lizdą.
- 3) Nustatykite programavimo rankenėlę į **STOP** padėtį, kad išjungtumėte ankstesnes programas, tada pasukite ją ir pasirinkite programą, kuri yra tinkamiausia audinio tipui, įdėtam skalbinių kiekiui ir atitinka norimą sausumo laipsnį (žr. **Programų lentelę**).
- 4) Paspauskite **START** mygtuką, kad įjungtumėte džiovinimo ciklą.
- 5) Džiovinimo ciklo pabaigoje, kurį parodo blykčiojantis indikatorius, vėl nustatykite selektorių į **STOP** padėtį.
- 6) Atidarykite dureles ir išimkite skalbinius.
- 7) Uždarykite dureles.
- 8) Sausomis rankomis ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.

ATSARGUMO NURODYMAI AUDINIŲ TIPAMS

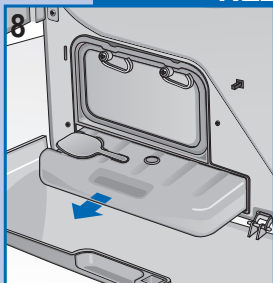
Jei abejojate dėl audinio tipo, perskaitykite prisiūtą etiketę.

Beveik visi mašinomis džiovinami drabužiai turi etiketes, kuriose pateikta reikalinga informacija.

Kad skalbiniai neįsielektrintų, skalavimo ciklo metu į skalbyklę įpilkite minkštiklio.

Iš būgno tuoj pat išimkite sintetinius drabužius, kad jie nesusiglamžytų.

REZERVUARE SUSIKAUPUSIO VANDENS ŠALINIMAS



Susikondensavęs vanduo surenkamas į rezervuarą (8 pav.).

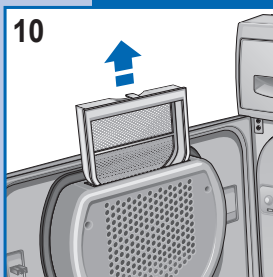
Rezervuaras turi būti tuštinamas po kiekvieno džiovavimo ciklo.

- ▼ Rezervuaro tuštinimo tvarka yra tokia:
- ▼ Išimkite rezervuarą iš džiovintuvo (8 pav.).



- ▼ Ištuštinkite rezervuarą. Išleidimo anga yra viršuje, dešinėje (9 pav.).
- ▼ Ištuštinę talpą, taisyklingai įdėkite ją į vietą.
- ▼ Jei rezervuaras neištušinamas arba džiovavimo metu per daug prisipildo, užsidega rezervuaro įspėjimo lemputė ir džiovintuvas sustoja. Jei tai įvyksta, atlikite anksčiau nurodytą procedūrą.
- ▼ Norėdami vėl įjungti programą, paspauskite įjungimo mygtuką (7 pav.).

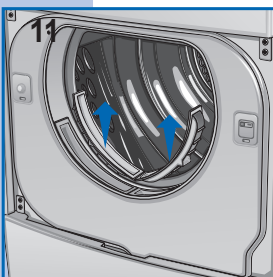
VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



Prieš atlikdami valymo darbus, džiovintuvą išjunkite iš elektros tinklo.

Svarbu po kiekvieno džiovavimo ciklo išvalyti džiovintuvą, kad būtų taupomas džiovavimo laikas ir elektros energija.

1. Durelių dulkių filtras (10 pav.).
 2. Dulkių filtras talpinimo nišoje (11 pav.).
 3. Kondensatorius (12 pav.).
- ▼ Patraukite filtrą į viršų, išimkite, tada jį išvalykite (10 pav.).

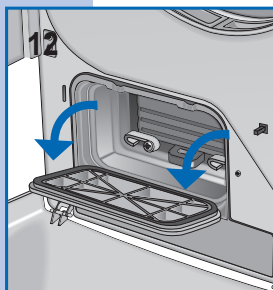


- ▼ Iš durelių galima išimti ir išvalyti du dulkių filtras (11 pav.).

Gerai įsidėmėkite! Filtru viduje esančios dulkės nėra džiovavimo proceso rezultatas.

Dulkės atsiranda iš pažeistų audinių, skalbimo metu sutrūkinėjus siūlėms, ir dėl drabužių susidėvėjimo.

- ▼ Filtrą išvalykite paprasčiausiai pakišę jį po tekančiu vandeniu.



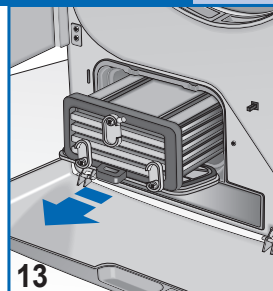
- ▼ Kondensatorių valykite du arba tris kartus per metus (12/15 pav.).
- ▼ Atidarykite dureles, pasukite svirtį į vertikalią padėtį, tada nuimkite dangtį (12 pav.).



TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- ▼ Pasukite 3 svirtes į vertikalią padėtį, tada kondensatorių išimkite (13 pav.).

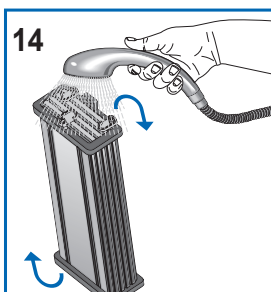


13

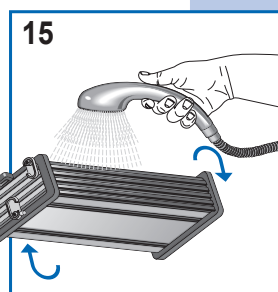
- ▼ Nuplaukite kondensatoriaus priekinę dalį, užpakalinę dalį ir šonus, nukreipdami vandens srovę, kaip parodyta (14/15 pav.).

Kad kondensatorius išdžiūtų, padėkite jį ant rankšluosčio.

- ▼ Kai kondensatorius yra sausas, įdėkite atvirkštine išėmimui tvarka.



14



15

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Visi elektros prietaisai kartais gali gesti.

Tokiu atveju skambinkite reikiamą kvalifikaciją turinčiam elektrikui. Tačiau daug gedimų galima pašalinti be kitų žmonių pagalbos.

Svarbu! Jei džiovintuvas sugenda, jį tuoj pat išjunkite iš elektros tinklo.

Prieš skambindami į klientų aptarnavimo centrą, atlikite toliau nurodytus darbus.

PROBLEMŲ ŠALINIMAS

Džiovintuvas neįsijungia

- Patikrinkite, ar:
 - 1) Džiovintuvo kištukas yra įjungtas į elektros tinklą.
 - 2) Nesugedęs elektros tinklo lizdas.
 - 2a) Neperdegę saugikliai. Patikrinkite įjungdami kitą prietaisą, pavyzdžiui, stalinę lempą, ir pažiūrėkite, ar ji veikia.
 - 2b) Buvo laikomasi instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Džiovintuvas nepradeda veikti

- Patikrinkite, ar:
 - 1) Durelės yra tinkamai uždarytos.
 - 2) Buvo paspaustas įjungimo mygtukas.

Skalbiniai neišdžiūsta

- Patikrinkite, ar:
 - 1) Oro šalinimo anga neužkimšta.
 - 2) Filtras neužkimštas. Atminkite, kad kai durelės atidaromos, džiovintuvo vidinės dalys gali būti labai įkaitusios.

Jei atlikus nurodytus veiksmus džiovintuvas vis tiek neveikia, kreipkitės į artimiausią klientų aptarnavimo centrą.

Kreipdamiesi į aptarnavimo centrą nurodykite prietaiso modelį, serijos numerį ir gedimo tipą.

Ši informacija aptarnavimo centro darbuotojui padės parūpinti reikiamas dalis-taip bus užtikrintas efektyvus ir greitas remontas.

Поштовани кориснице,

Захваљујемо вам на куповини овог производа.






Пажљиво прочитајте ова упутства пре укључивања и коришћења овог уређаја.

Познавање принципа рада допринеће исправном и безбедном коришћењу уређаја.

Овај приручник садржи техничке карактеристике сушача и корисне информације у вези његове употребе и помоћи ће вам да свој уређај користите на најбољи начин.

Ако уређај продате или дате некоме на коришћење, не заборавите да му дате и овај приручник.

САДРЖАЈ

	НАПОМЕНЕ И САВЕТИ ЗА КОРИСНИКА	99-100
	• Технички подаци	99
	ОПИС УРЕЂАЈА	101
	• Додатна опрема	101
	ИНСТАЛИРАЊЕ УРЕЂАЈА	101-102
	• Инсталирање	101
	• Нивелација сушача	102
	• Прикључивање на извор напајања	102
	• Промена смера отварања врата	102
	УПОТРЕБА СУШАЧА	103-104
	• Опис командне табле	103
	• Препоруке пре почетка сушења	103
	• Табела програма	104
	• Како сушити	104
	• Подешавање према врсти тканина	104
	ОДРЖАВАЊЕ	105-106
	• Пражњење резервоара кондензоване воде	105
	• Чишћење и одржавање	105-106
	• Проналажење грешака	106
	• Решавање проблема	106

НАПОМЕНЕ И САВЕТИ ЗА КОРИСНИКА**ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ**

Димензије:	Ширина (cm):	59.5
	Висина (cm):	85.0
	Дубина (cm):	60.4
	Макс. капацитет	5,0 kg суво
	Номинална снага	Види плочицу с подацима
	Напон	Види плочицу с подацима

МОДЕЛ:
 СЕРИЈСКИ БРОЈ:
 ДАТУМ КУПОВИНЕ:



- ▼ Овај уређај је намењен употреби као кућни сушач. Свака друга примена се сматра неодговарајућом и стога опасном.
- ▼ Увек држите приручник близу уређаја да бисте га по потреби могли брзо прегледати.
- ▼ Модификације или покушаји измене уређаја могу бити опасни по корисника и могу оштетити производ.
- ▼ Проверите приликом испоруке уређаја да није оштећен током транспорта. Ако откријете било какво оштећење то одмах пријавите продавцу.
- ▼ Не прекривајте сушач рубљем и другим предметима.
- ▼ При постављању уређаја проверите да кабл за напајање можда није преломљен или напњечен, као и да ли је лако доступан.
- ▼ Увек затворите врата сушача након његове употребе.


Тиме ћете спречити децу да се наслањају на врата и евентуално преврну уређај.

- ▼ Уређај не смеју користити деца ако нису под надзором.
- ▼ Не користите сушач за сушење прљаве одеће.
- ▼ Никада не сушите одећу зашрапану супстанцама као што су уље за кување, петролеј, ацетон, алкохол, бензин, керозин, разређивач, терпентин и восак.
- ▼ Ове супстанце уклоните са одеће перући је топло водом и детерџентом пре него што је ставите у сушач.
- ▼ Не сушите предмете као што су гума, латекс, кишни мантили, водоотпорне тканине, гумене простирке, калуповане предмете, одећу или јастуке са умецима од гуме, јер се могу истопити и оштетити друго рубље или сам уређај.
- ▼ Омекшивачи и слични производи се морају користити у складу са упутствима произвођача.
- ▼ Ако уређај продате или дате некоме на коришћење, не заборавите да му дате и овај приручник. То ће допринети да нови корисник исправно и безбедно користи сушач.
- ▼ Не покушавајте сами да оправите било коју грешку уређаја, јер оправке које не обавља професионално лице могу изазвати тешка оштећења и поништити права на оправке под гаранцијом.
- ▼ Оправку уређаја сме да врши искључиво особље овлашћено од стране центра за подршку корисницима. Приликом свих оправки морају се користити само оригинални резервни

делови.

- ▼ Центрифугирајте или ручно исцедите рубље пре него што га ставите у сушач. Центрифугирано рубље ће се брже осушити.
- ▼ Добро очистите филтер након сваког сушења да бисте одржали савршену циркулацију ваздуха.
- ▼ Никад не стављајте и не вадите утикач из струјне утичнице влажним рукама.
- ▼ Сушач мора бити прикључен у струјну утичницу са уземљењем која је у складу са важећим безбедносним стандардима.
- ▼ За прикључивање уређаја у струјну утичницу не користите продужне гајтане и разделнике.
- ▼ Не излажите уређај атмосферским падавинама.
- ▼ При сервисирању или чишћењу уређаја морате га искључити из струјне утичнице.
- ▼ Не искључујте уређај из струје повлачењем кабла за напајање. Вуците само утикач.
- ▼ Овај уређај је означен као усклађен са европском Директивом 2002/96/ЕС, „Отпадна електрична и електронска опрема“. Производ уклоните на прописани начин. Корисник се обавезује да ће допринети спречавању негативних последица по здравље и животну средину.



Симбол  причвршћен на производ или пратећа документација означава да се овај производ не сме сматрати нормалним кућним отпадом, већ се мора испоручити овлашћеном центру за рециклажу електричне и електронске опреме.

При уклањању уређаја држите се локалних прописа о уклањању отпада.

За додатне информације о уклањању и рециклажи овог производа обратите се надлежним органима, локалној служби за одношење кућног отпада или продавцу од кога сте купили уређај.



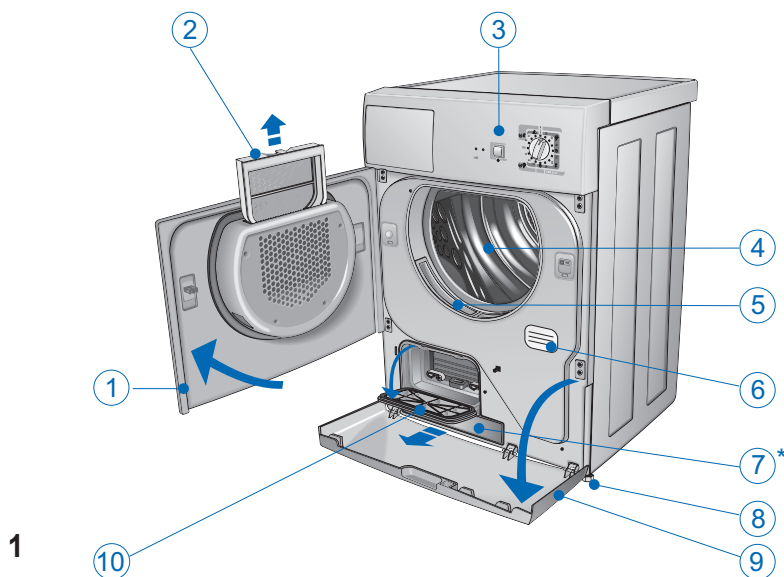
Упозорење!!! Површине на којима се налази овај симбол могу бити веома врели током нормалног рада.

ПРОИЗВОЂАЧ НЕ МОЖЕ БИТИ ОДГОВОРАН ЗА БИЛО КАКВЕ НЕЗГОДЕ НАСТАЛЕ УСЛЕД НЕПОШТОВАЊА БЕЗБЕДНОСНИХ СТАНДАРДА ИЛИ ЗАХТЕВА ДАТИХ У ОВОМ ПРИРУЧНИКУ.



ОПИС УРЕЂАЈА

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1 Врата бубња. | 6 Идентификациона плочица. |
| 2 Филтер у вратима бубња. | 7 Доњи резервоар кондензоване воде.* |
| 3 Командна табла. | 8 Подесиве ножице. |
| 4 Бубањ сушача. | 9 Врата кондензатора. |
| 5 Филтер у отвору бубња. | 10 Доња врата. |



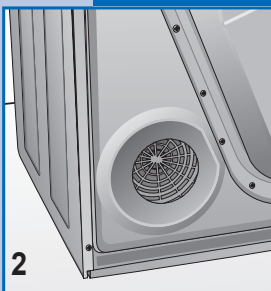
ДОДАТНА ОПРЕМА

Продавац вам може набавити додатну опрему која омогућава монтирање сушача на горњу површину веш-машине која се пуни спреда, чиме ћете уштедети на простору. Монтер ће вас обавестити о моделу уређаја за који је ова опција доступна.

ИНСТАЛИРАЊЕ УРЕЂАЈА



ИНСТАЛИРАЊЕ



2

- ▼ Инсталирање мора обавити квалификовано особље у складу са упутствима произвођача. Неправилна инсталација може довести до оштећивања и/или повређивања.
- ▼ Не постављајте сушач у просторијама у којима може доћи до смрзавања. Температуре мржњења могу оштетити електронику.
- ▼ Ставите сушач у добро проветрану просторију.
- ▼ Не покривајте вентилациони отвор на задњој страни уређаја (сл. 2) и не стављајте уређај на дебео тепих.
- ▼ Очистите унутрашњост бубња сушача влажном крпом да бисте уклонили евентуалне наслагe прашине.



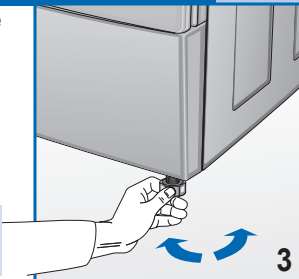
ИНСТАЛИРАЊЕ УРЕЂАЈА

НИВЕЛАЦИЈА СУШАЧА

Подесите ножице. Поставите сушач усправно тако да чврсто лежи на све четири ножице. Нивелишите сушач подешавањем ножица на следећи начин:

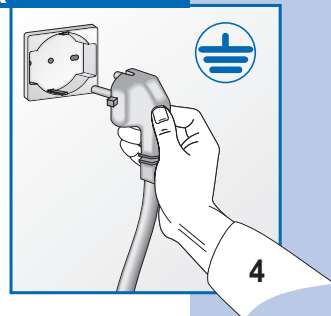
- ▼ Мало подигните сушач.
- ▼ Подесите ножице на одговарајућу висину (сл. 3).
- ▼ Спустите сушач.

Напомена: Код лоше нивелисаног уређаја легајеви се могу оштетити и прерано истрошити. Овај сушач не мора да се причвршћава за под.



ПРИКЉУЧИВАЊЕ НА ИЗВОР НАПАЈАЊА

- ▼ Уверите се да напон назначен на идентификационој плочици са задње стране уређаја одговара напону извора напајања.
- ▼ Сви осигурачи, струјни каблови и утичнице морају имати такве спецификације да могу да издрже максимално оптерећење назначено на идентификационој плочици.
- ▼ Након инсталације, уређај се мора укључити у струју путем једноположајног прекидача.
- ▼ Извор напајања на које се уређај прикључује мора имати систем за уземљење. Ако то није случај, произвођач се неће сматрати одговорним за било какве евентуалне инциденте (сл. 4).
- ▼ Ако се кабл за напајање оштети на било који начин, обратите се одговарајућем специјализованом центру за подршку корисницима.
- ▼ Сушач се не сме прикључивати на извор напајања индиректним методама као што су продужни гјатани или разделници.
- ▼ Уређај наместите тако да кабл за напајање буде лако доступан ради искључивања када се за то укаже потреба.



Важно: По завршетку циклуса сушења откочите уређај из извора напајања да бисте спречили да деца укључују сушач.

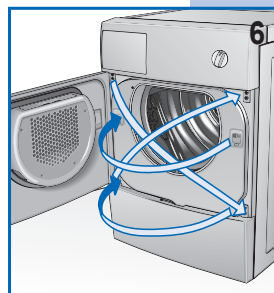
ОТВАРАЊЕ ВРАТА И ПРОМЕНА СМЕРА ОТВАРАЊА ВРАТА

- ▼ Притисните десну страну врата (сл. 7) да бисте их отворили. Ако је смер отварања врата промењен, притисните леву страну.

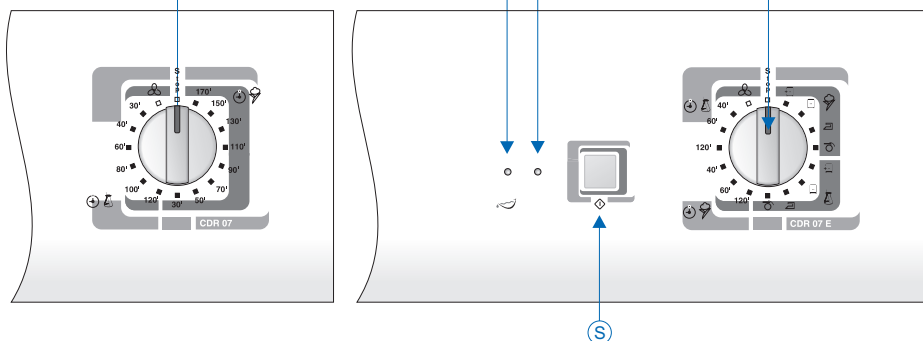


- ▼ Смер отварања врата се може подесити према потребама (сл. 8).

Напомена: Овај поступак сме да обави искључиво квалификовани техничар. Обратите се центру за подршку корисницима.



Модел са програматором сушења



7

P. Дугме програматора. Користи се за избор жељених програма у складу са врстом тканине и њеним специфичним потребама. Ако из било ког разлога желите да промените програм или додате још рубља током циклуса сушења, једноставно окрените дугме програматора у положај „STOP”. Затим вратите дугме на жељени програм и притисните дугме „START”.

Напомена: Упозорење!! Ову функцију користите само ако је баш неопходна, а чак и тада само ако програм који прекидате ради већ најмање 3 минута.

S. Дугме за укључивање. Притисните ово дугме да започнете програмирани циклус сушења.

Ls. Индикатор укључености. Лампица је искључена када је дугме у положају „STOP”. Стално светли када је циклус у току. Брзо трепће када је подешени програм спреман за покретање. Споро трепће по завршетку програма сушења.

Lv. Индикатор аларма пуног резервоара. Трептање лампице означава да је резервоар пун и да се мора испразнити (зауставља се циклус сушења). Након враћања посуде лампица стално светли, чиме означава поновни почетак функције. Гашење лампице означава да је аларм ресетован (циклус поново започиње).

ПРЕПОРУКЕ ПРЕ ПОЧЕТКА СУШЕЊА

СОРТИРАЊЕ РУБЉА

Пре сушења рубља центрифугирајте га брзином препорученом за ту врсту рубља. Центрифугирање максималном брзином ће уштедети до 35% енергије. Што је већа брзина центрифугирања, бољи је ефекат сушења. Коришћењем омекшивача у циклусу прања побољшаће се сушење и уштедети време. Пре сушења рубља у сушачу проверите да ли сва одећа сме да се суши машински. Водите рачуна о симболима за одржавање рубља на етикетама.

Ако на етикети нема симбола за сушење, урадите следеће:

▼ Бело и обојено рубље и негухвајуће рубље се могу сушити на нормалним температурама уз коришћење одговарајућег програма сушења.

▼ Осетљиво рубље, нпр. акрил, увек се мора сушити на ниској температури.

Општи савет:

Жерсе се често скупља, не само при прању него и при сушењу.

Чист лан.

▼ Само сува одећа са специфичним упутствима за сушење на етикети.

У супротном, тканина може да се стврдне.

▼ Да би се спречило нежељено фарбање, никада не сушите тамно рубље заједно са светлим.



УПОТРЕБА СУШАЧА

ТАБЕЛА ПРОГРАМА

ПРОГРАМИ ЗА ЕЛЕКТРОНСКУ КОНТРОЛУ ВЛАЖНОСТИ						
	Отпорно	МАКС. 5.0 kg.				
	Осетљиво	МАКС. 2.5 kg.	Екстра суво	Суво као за орман	Влажно као при пеглању	Веома влажно
ВРЕМЕНСКИ ПРОГРАМИ						
	Отпорно	МАКС. 5.0 kg.	мин. 120 - 60	мин. 120 - 60	мин. 60 - 40	мин. 60 - 40
	Осетљиво	МАКС. 2.5 kg.				
	20 мин.					
ПРОГРАМИ ЗА СУШАЧЕ СА ВРЕМЕНСКОМ РЕГУЛАЦИЈОМ СУШЕЊА						
Врста тканине	Влажно +/-	Екстра суво	Суво као за орман	Влажно као при пеглању	Веома влажно	
	МАКС. 5.0 kg.	*130 мин. **110 мин.	*110 мин. **90 мин.	*90 мин. **70 мин.	*70 мин. **50 мин.	
	МАКС. 2.5 kg.	*110 мин. **90 мин.	*90 мин. **70 мин.	*70 мин. **50 мин.	*50 мин. **30 мин.	
	МАКС. 2.5 kg.	*80 мин. **60 мин.	*60 мин. **40 мин.	*40 мин. **30 мин.	— — — —	
	20 мин.					

* Време сушења неопходно након центрифугирања на 800 о/мин.

** Време сушења неопходно након центрифугирања на 1000 о/мин.

КАКО СУШИТИ

- 1) Ставите рубље у бубањ и затворите врата.
- 2) Сувим рукама ставите утикач у струјну утичицу.
- 3) Наместите дугме програматора у положај „STOP” да бисте поништили све претходно постављене програме, затим га окрените да бисте изабрали најпогоднији програм за одређену врсту тканине, количину рубља стављеног у бубањ и потребан степен сувоће (в. Табелу програма).
- 4) Притисните дугме „START” да започнете циклус сушења.
- 5) По завршетку циклуса сушења, што је означено трептањем индикатора укључености, вратите дугме програматора у положај „STOP”.
- 6) Отворите врата бубња и извадите рубље.
- 7) Поново затворите врата.
- 8) Сувим рукама извадите утикач из струјне утичице.

ПОДЕШАВАЊЕ ПРЕМА ВРСТИ ТКАНИНА

Ако нисте сигурни у погледу врсте тканине, погледајте етикету на том комаду одеће.

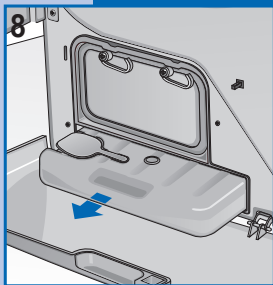
Скоро сво рубље које се може сушити машински има ту ставку назначену на етикету.

Да бисте избегли стварање статичког електрицитета, у циклус испирања код веш-машине додајте омекшивач.

Одмах извадите синтетичко рубље из бубња да бисте спречили његово гужвање.



ПРАЖЊЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА КОНДЕНЗОВАНЕ ВОДЕ



Кондензат се сакупља у овом резервоару (сл. 8). Резервоар се мора испразнити након сваког циклуса сушења.

Да бисте испразнили резервоар, урадите следеће:

- ▼ Извадите резервоар из сушача (сл. 8).



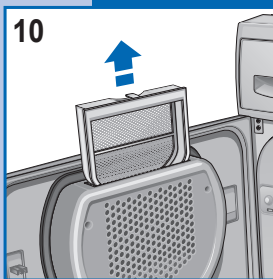
- ▼ Испразните резервоар. Испусни отвор се налази горе десно (сл. 9).

- ▼ Након пражњења вратите суд у кућиште пазећи да добро легне.

- ▼ Ако се током циклуса сушења резервоар не испразни или се препуни, индикатор упозорења резервоара кондентоване воде ће трептати и сушач ће се зауставити. У том случају наставите како је горе описано.

- ▼ Да бисте започели програм, притисните дугме „START” (сл. 7).

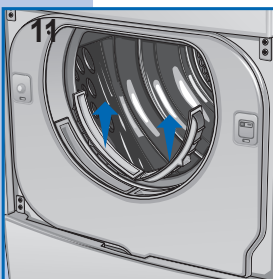
ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ



Пре чишћења искључите сушач из струје. Важно је чистити сушач након сваког циклуса сушења да би се скратило време сушења а тиме и уштедела енергија.

1. Филтер за прашину у вратима (сл. 10).
2. Филтер за прашину у отвору за убацивање рубља (сл. 11).
3. Кондензатор (сл. 12).

- ▼ Извадите филтер повлачењем нагоре и очистите га (сл. 10).

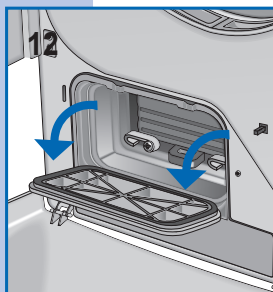


- ▼ Такође, могуће је извадити два филтера за прашину из отвора за врата и очистити их (сл. 11).

Напомена: Присуство прашине у филтеру није резултат поступка сушења.

Прашина настаје оштећивањем или парањем влакана током прања тканине, а пре свега услед хабања.

Филтери се могу очистити стављањем под млаз вруће воде.



- ▼ Кондензатор треба чистити двапут или трипут годишње (сл. 12/15).

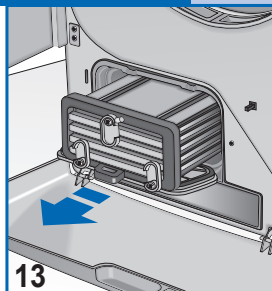
- ▼ Отворите врата, окрените ручицу у усправан положај и скините поклопац (сл. 12).



ОДРЖАВАЊЕ

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

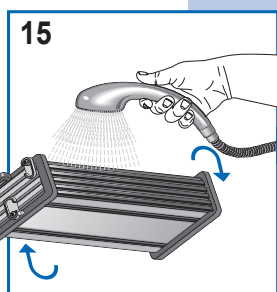
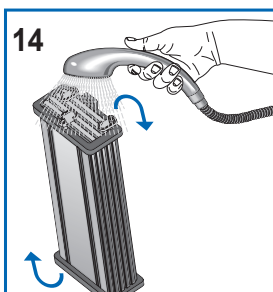
- ▼ Окрените 3 ручице у усправан положај и извадите кондензатор (сл. 13).



- ▼ Оперите предњу, задњу и бочне стране кондензатора, усмеравајући млаз воде као на слици (сл. 14/15).

Да бисте добро осушили кондензатор ставите га бочно на пешкир.

- ▼ Када се кондензатор осуши, вратите га пратећи поступак обрнутим редоследом.



ПРОНАЛАЗЕЊЕ ГРЕШАКА

Сваки електрични уређај се може у неком тренутку покварити.

Не заборавите да у таквом случају позовете квалификованог техничара. Међутим, многи проблеми се могу решити и без потребе за спољном интервенцијом.

Важно: Ако дође до неке грешке, одмах искључите уређај из струје.

Пре него што позовете центар за подршку корисницима проверите следеће ставке.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Ако се сушач не покреће

- Проверите следеће:
 - 1) Уређај је прикључен у извор напајања.
 - 2) Струјна утичница ради исправно:
 - 2а) Осигурач није прегорео. (Проверите то укључивањем другог уређаја, нпр. стоне лампе).
 - 2б) Пратили сте сва упутства дата у приручнику.

Ако се сушач не покреће

- Проверите следеће:
 - 1) Врата су добро затворена.
 - 2) Притиснуто је дугме „START“.

Рубље се не суши

- Проверите следеће:
 - 1) Отвор издувне цеви није зачепљен.
 - 2) Филтер није зачепљен. (Не заборавите приликом отварања врата да унутрашњи делови сушача и рубље могу бити врели).

Ако након свих ових провера уређај и даље не ради, обавестите најближи центар за подршку корисницима. При контактирању сервисног центра реците им модел уређаја, серијски број и врсту грешке. Ови подаци ће помоћи оператеру сервисног центра да одреди који су резервни делови неопходни и тиме омогући брзу и ефикасну оправку.

**Шановний споживачу,**

Дякуємо за вибір нашої продукції.

Перед тим, як під'єднати обладнання до електромережі та розпочати ним користуватися, просимо уважно ознайомитися з його технічною інструкцією.

Ознайомлення з принципами роботи обладнання гарантує надійне та безпечне користування машиною. У інструкції з користування містяться численні корисні вказівки щодо роботи обладнання, а також технічна інформація, яка допоможе Вам оптимізувати використання цієї машини. У випадку продажу або передачі сушильної машини іншим не забудьте вручити новому користувачеві інструкцію з користування обладнанням.

ЗМІСТ

	ЗАУВАЖЕННЯ ТА ПОРАДИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА	107-108
	• Технічні дані	107
	ОПИС ОБЛАДНАННЯ	109
	• Додаткові пристрої	109
	ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ	109-110
	• Інсталяція	109
	• Вирівнювання обладнання	110
	• Підключення до електромережі	110
	• Зміна напрямку відкривання дверей	110
	ВИКОРИСТАННЯ ОБЛАДНАННЯ	111-112
	• Опис панелі управління	111
	• Поради перед сушінням	111
	• Таблиця програм	112
	• Як сушити тканини	112
	• Застереження щодо тканин	112
	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	113-114
	• Спорожнення ванночки для збору конденсованої води	113
	• Чистка та технічне обслуговування	113-114
	• Виявлення несправностей	114
	• Вирішення проблем	114

ЗАУВАЖЕННЯ ТА ПОРАДИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА**ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

Габарити:	Ширина, см.:	59,5
	Висота, см.:	85,0
	Глибина, см.:	60,4
	Максимальна ємність	5,0 КГ. СУХОЇ БІЛИЗНИ
	Номінальна потужність	Див. таблицю технічних даних
	Напруга електричного струму	Див. таблицю технічних даних

МОДЕЛЬ:


ФАБРИЧНИЙ НОМЕР:

ДАТА КУПІВЛІ:



- ▼ Це обладнання є сушильною машиною для домашнього користування; будь-яке інше застосування обладнання повинно вважатися невластивим, а отже небезпечним.
- ▼ Зберігайте дану інструкцію завжди поряд з сушильним обладнанням, щоб у випадку потреби її можна було швидко проконсультувати.
- ▼ Будь-які зміни або спроба пошкодити обладнання можуть бути небезпечними для користувача і шкідливими для самого обладнання.
- ▼ У момент поставки електроприладу запевніться, щоб він не був пошкоджений під час перевезення. У випадку можливих пошкоджень негайно зверніться до продавця.
- ▼ Не вкривайте сушильну машину білизною чи іншими предметами.
- ▼ Під час розміщення обладнання запевніться, що електрошнур не був зігнутий чи придавлений, а також щоб він був легко доступний для здійснення можливого технічного втручання.
- ▼ Завжди закривайте дверцята після використання електроприладу.
- ▼ Таким чином Ви перешкодите дітям опиратися до дверцят і перекидати сушильну машину.
- ▼ Забороняється користуватися обладнанням дітям, якщо вони не перебувають під наглядом.
- ▼ Не сушити в сушильній машині брудний одяг.
- ▼ Ніколи не сушити одягу, який був забруднений такими речовинами як харчова олія, нафта, ацетон, алкоголь, бензин, керосин, рідини для очищення плям, терпентин, віск.
- ▼ Перед тим, як завантажити подібну білизну в сушильну машину, усунути ці речовини за допомогою прання у гарячій воді з додаванням певної кількості прального розчину.
- ▼ Не сушити в машині виробів з губчатої резини, каучукового латексу, водонепроникних виробів, тканин, що не пропускають воду, резинових килимків, виробів чи одягу, а також подушок з каучукового латексу, оскільки вони можуть розплавитися і пошкодити іншу білизну і сам електропобутовий прилад.
- ▼ Пом'якшувальні розчини для тканин або подібні їм речовини повинні вживатися згідно інструкцій, які знаходяться у їх упаковці.
- ▼ Якщо побутовий електроприлад продається або переходить у користування інших людей, пам'ятайте про те, що разом з ним потрібно передати також і дану технічну інструкцію, яка допоможе наступному власнику користуватися сушильною машиною правильно і надійно.
- ▼ Не намагайтеся самостійно усунути несправності на обладнанні, тому що ремонт, виконаний неспеціалістами, може спричинитися до серйозних пошкоджень і позбавляє права на гарантійний ремонт.
- ▼ Ремонт обладнання може здійснюватися виключно уповноваженими працівниками центрів технічного обслуговування. Для ремонту повинні використовуватися тільки оригінальні запасні частини.
- ▼ Перед тим, як завантажити білизну в сушильну машину, необхідно пропустити її через центрифугу або добре віджати. Добре віджата білизна висохне швидше.
- ▼ Після кожного використання сушильної машини акуратно очистіть фільтр, щоб гарантувати безперешкодну циркуляцію повітря.
- ▼ Не підключайте і не виймайте штепсель з розетки електромережі мокрими руками.
- ▼ Машина повинна під'єднуватися до заземленої електророзетки, яка відповідає усім вимогам безпеки.
- ▼ Забороняється під'єднувати машину до електророзетки за допомогою продовжувачів або розгалужених вилок.
- ▼ Не залишайте обладнання під дією атмосферних явищ.
- ▼ Під час техогляду обладнання чи його миття не забувайте його відключити з розетки електричного струму.
- ▼ Якщо Ви бажаєте відключити обладнання з розетки електричного струму, не тягніть за електропровід, а за сам штепсель.
- ▼ Це обладнання позначене символами згідно вимог Європейської директиви про відходів електричного та електронного обладнання 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Запевнившись у тому, що ця продукція була правильно утилізована, споживач сприяє уникненню можливих негативних наслідків для здоров'я і навколишнього середовища.



Знак  на виробі чи на супроводжувачій його документації вказує на те, що цей виріб не вважається домашнім відходом, а повинен здаватися у відповідний пункт збору для утилізації електричної та електронної апаратури. Виріб повинен перероблятися згідно місцевих норм для переробки відходів. Для одержання додаткової інформації про обходження, рекуперацію та рециклізацію цього виробу звертайтеся у відповідний місцевий відділ, службу збору відходів домашнього користування або у магазин, у якому Ви придбали даний електроприлад.



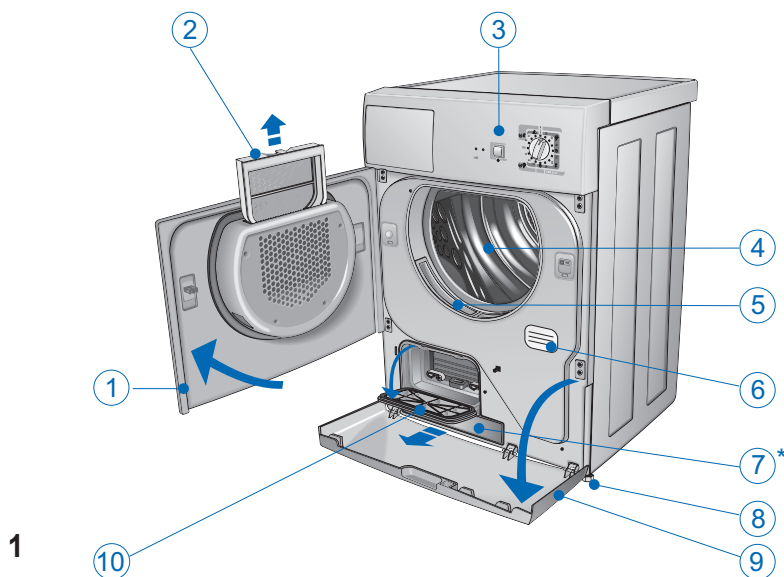
Увага!!! Поверхні, позначені цим знаком, можуть нагріватися.

ПІДПРИЄМСТВО-ВИРОБНИК ВІДХИЛЯЄ БУДЬ-ЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА МОЖЛИВІ НЕЩАСНІ ВИПАДКИ, ВИКЛИКАНІ НЕДОТРИМАННЯМ НОРМ БЕЗПЕКИ ТА ВИМОГ, ВКАЗАНИХ У ІНСТРУКЦІЇ.



ОПИС ОБЛАДНАННЯ

- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Дверцята барабана. | 6 Табличка з технічними характеристиками. |
| 2 Фільтр дверцят барабана. | 7 Нижня ванночка для збору конденсованої води*. |
| 3 Панель управління. | 8 Ніжки, що регулюються. |
| 4 Барабан сушки. | 9 Дверцята конденсатора. |
| 5 Фільтр отвору барабана. | 10 Нижні дверцята. |



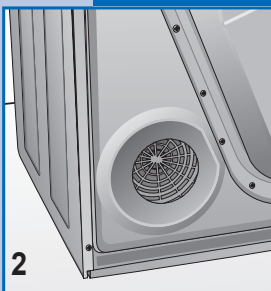
ДОДАТКОВІ ПРИСТРОЇ

У продавця Ви можете придбати деталь, яка з метою економії місця дозволить встановити сушильну машину на пральній машині з вертикальним завантаженням. Технічний спеціаліст порадить Вам ту модель машини, яка дозволить здійснити цей монтаж.

ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ



ІНСТАЛЯЦІЯ



- ▼ Інсталяція повинна здійснюватися кваліфікованими спеціалізованими працівниками згідно вказівок виробника, тому що помилкове встановлення обладнання може завдати шкоди людям чи виробам.
- ▼ Не встановлюйте сушильну машину в приміщеннях, де температура може бути нижчою нуля. Мороз може вивести з ладу електронні компоненти обладнання.
- ▼ Встановлюйте сушильну машину в добре провітрюваному приміщенні.
- ▼ Не накривайте вентиляційний отвір, розташований з заднього боку (рис. 2), та не встановлюйте обладнання на товстому килимовому покритті.
- ▼ Очищайте внутрішню частину сушильного барабана за допомогою вологої шматки, щоб зняти можливу пилюку, яка у ньому відкладається.



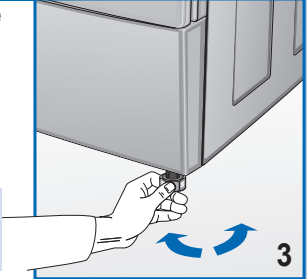
ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ

ВИРІВНЮВАННЯ ОБЛАДНАННЯ

Ніжки, що регулюються. Встановіть сушильну машину у вертикальне положення таким чином, щоб вона міцно стояла на усіх чотирьох ніжках. Вирівняйте машину, закріпивши ніжки як описано нижче:

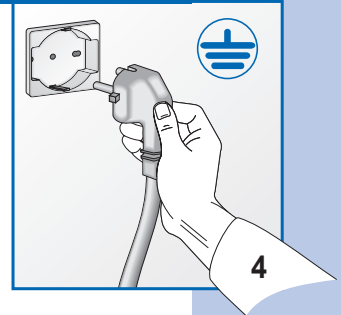
- ▼ злегка підніміть обладнання;
- ▼ відрегулюйте ніжки на необхідній висоті (рис. 3);
- ▼ опустіть обладнання на ніжки.

ПРИМІТКА: Погано вирівняна сушильна машина може пошкодити підшипники і спричинитися до надто швидкого зношення механічних частин. Ця сушильна машина не повинна кріпитися до підлоги.



ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

- ▼ Запевніться, що електрична напруга, вказана у таблиці з технічними даними, встановленій на задній стінці обладнання, відповідає напрузі вашої електричної мережі.
- ▼ Запобіжники, електричні шнури, а також розетка електромережі повинні відповідати таким показникам, які дозволяють витримати максимальне навантаження, вказане у таблиці.
- ▼ Після інсталяції обладнання доступ до мережі електроживлення повинен забезпечуватися загальним перемикачем.
- ▼ Електророзетка, до якої під'єднана сушильна машина, повинна бути заземлена. У протилежному випадку, виробник відхиляє будь-яку відповідальність за можливі нещасні випадки (рис. 4).
- ▼ Якщо електрошнур був якимсь чином пошкоджений, зверніться у спеціалізований центр технічного обслуговування.
- ▼ Забороняється під'єднувати сушильну машину до електромережі за допомогою таких непрямих елементів, як продовжувачі чи перехідні багатоканальні розетки.
- ▼ Встановіть обладнання таким чином, щоб шнур електричного живлення був легкодоступний для швидкого від'єднання у випадку потреби.



Це важливо! Після завершення циклу сушіння вийміть електрошнур з електромережі, щоб перешкодити дітям випадково включити обладнання.

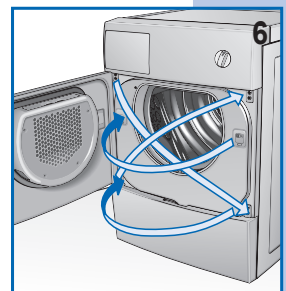
ВІДКРИВАННЯ ТА ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДКРИВАННЯ ДВЕРЕЙ

- ▼ Натисніть на дверцята з правого боку (рис. 7) (дверцята відкриються). Якщо дверцята були повернуті, натисніть зліва.

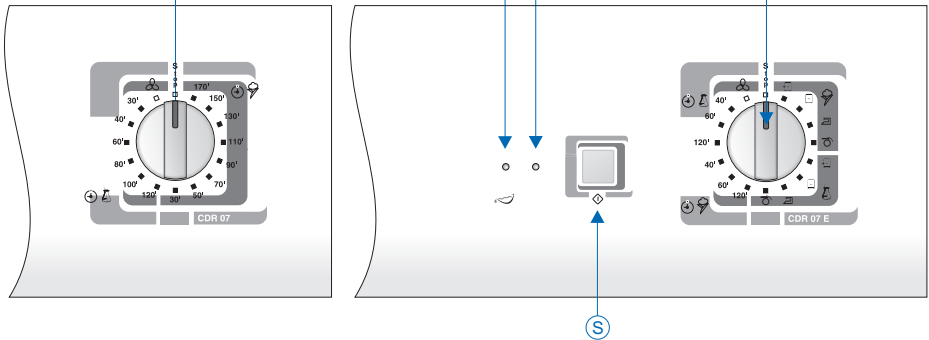


- ▼ У випадку необхідності можна змінити напрям повороту дверцят барабана (рис. 8).

ПРИМІТКА: Ця операція повинна виконуватися виключно спеціалізованими працівниками. Звертайтеся за допомогою до центру технічного обслуговування.



модель з контролем часу сушіння



7

P. Ручка встановлення програм служить для вибору бажаних програм з огляду на вид тканини і на власні потреби; якщо Ви бажаєте змінити програму або трохи пізніше вирішите додати іншу білизну у сушильну машину, достатньо просто встановити ручку програмування у положення "STOP", після чого знову встановіть ручку у положення нової, вибраної Вами програми, і натисніть кнопку "START".

ПРИМІТКА: Увага!! Рекомендуємо користуватися цією функцією тільки у крайніх випадках і тільки тоді, коли робота програми розпочалася не раніше 3-х хвилин.

S. Кнопка Start: натиснувши цю кнопку, сушильна машина розпочинає встановлений цикл

сушіння.

Ls. ЛАМПОЧКА-ІНДИКАТОР START вимкнена – вказує на положення "STOP"; лампочка, що горить – вказує на виконання циклу; швидке блимання – обрана програма повинна бути запущена; повільне блимання – кінець програми.

Lv. ЛАМПОЧКА-ІНДИКАТОР аварійної сигналізації повної ванночки – блимання лампочки говорить про те, що ванночка повна і її необхідно спорожнити (цикл зупиняється); лампочка горить, не блимаючи, після встановлення ванночки на місце – функція повертається до роботи; вимкнена лампочка – вказує на те, що безпечна робота обладнання була відновлена (цикл поновлює свою роботу).

ПОРАДИ ПЕРЕД СУШІННЯМ

СОРТУВАННЯ БІЛИЗНИ

Перш ніж сушити білизну, потрібно здійснити цикл центрифуги з кількістю оборотів, які відповідають цьому виду білизни. Віджавши білизну з максимально дозволеним числом оборотів, ви зекономите до 35% часу та енергії. Чим вища швидкість центрифуги, тим кращою буде якість сушіння. Застосування пом'якшувача під час прання дозволяє одержати кращу якість сушіння і економію часу. Перш ніж сушити білизну в електроприладі, запевніться, чи її можна сушити механічним способом. Для цього перевірте символи, вказані на етикетках виробів стосовно прання.

Якщо на етикетці спосіб сушіння виробу не вказаний, дотримуйтеся наступних норм:

- ▼ Біла/кольорова білизна та білизна, що не мнеться, повинні сушитися при нормальній температурі за допомогою спеціально вибраної для цього програми сушіння.
- ▼ Делікатну білизну, таку як акрилові вироби, завжди сушіть при низькій температурі.

Загальні поради:

Джерсі часто збігається не тільки під час прання, але й під час сушіння.

Чистий льон.


















- ▼ Можна сушити тільки у тому випадку, якщо це вказано виробником на етикетці виробу.

У протилежному випадку, тканина може стати шершавою.

- ▼ Не сушіть темної кольорової білизни разом зі світлими кольоровими виробами; це допоможе уникнути того, що вона полиняє.



ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ

ПРОГРАМИ З ЕЛЕКТРОННИМ КОНТРОЛЕМ ВОЛОГОСТІ						
	Міцні тканини	МАКС 5.0 кг				
	Делікатні тканини	МАКС 2.5 кг	Дуже суха	Суха для зберігання	Волога для прасування	Дуже волога
ПРОГРАМИ З КОНТРОЛЕМ ЧАСУ						
	Міцні тканини	МАКС 5.0 кг	хв. 120 - 60	хв. 120 - 60	хв. 60 - 40	хв. 60 - 40
	Делікатні тканини	МАКС 2.5 кг				
	20 хв.					
ПРОГРАМИ ДЛЯ СУШИЛЬНОЇ МАШИНИ З ТАЙМЕРОМ ДЛЯ КОНТРОЛЮ ЗА ЧАСОМ						
Вид тканини	Волога +/-	 Дуже суха	 Суха для зберігання	 Волога для прасування	 Дуже волога	
	Макс. 5.0 кг	*130 хв. **110 хв.	*110 хв. ** 90 хв.	* 90 хв. ** 70 хв.	* 70 хв. ** 50 хв.	
	Макс. 2.5 кг	*110 хв. ** 90 хв.	* 90 хв. ** 70 хв.	* 70 хв. ** 50 хв.	* 50 хв. ** 30 хв.	
	Макс. 2.5 кг	* 80 хв. ** 60 хв.	* 60 хв. ** 40 хв.	* 40 хв. ** 30 хв.	— — — —	
	20 хв.					

* Час сушіння, необхідний після застосування центрифуги 800 оборотів/хв.

** Час сушіння, необхідний після застосування центрифуги 1000 оборотів/хв.

ЯК СУШИТИ ТКАНИНИ

- 1) Завантажте білизну в барабан і закрийте дверцята.
- 2) Сухими руками під'єднайте штепсель сушильної машини до електромережі.
- 3) Встановіть ручку програмування у положення Stop, щоб виключити можливі попередньо встановлені програми, після чого встановіть її на найбільш відповідну програму для обраного виду тканини, кількості білизни, завантаженої у барабан, а також для досягнення бажаного ступеня сухості (див. Таблиця програм).
- 4) Натисніть кнопку START, щоб розпочати цикл сушіння.
- 5) Після закінчення сушіння, підтвердженого блиманням лампочки-індикатора start і зумером, поверніть селектор у положення STOP.
- 6) Відкрийте дверцята барабана і вийміть білизну.
- 7) Закрийте дверцята.
- 8) Сухими руками вийміть штепсель сушильної машини з електромережі.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ТКАНИН

У випадку сумнівів щодо виду тканини необхідно перевірити етикетку, яка знаходиться на виробі.

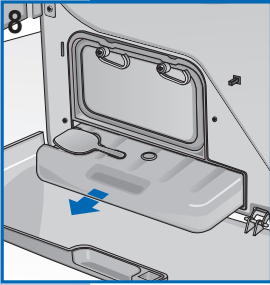
Майже усі тканини, які можуть сушитися в машині, позначені відповідним знаком, який підтверджує можливість механічного сушіння.

Щоб уникнути появи електростатики на одязі, під час циклів полоскання у пральній машині користуйтеся пом'якшувачем.

Негайно вийміть з барабана виробу з синтетичних тканин, щоб вони не пом'ялися.



СПОРОЖНЕННЯ ВАННОЧКИ ДЛЯ ЗБОРУ КОНДЕНСОВАНОЇ ВОДИ



Конденсована вода збирається у відповідній ванночці (рис. 8).

Ванночка повинна спорожнюватися після кожного циклу сушіння.

Для того, щоб спорожнити ванночку, потрібно:

- ▼ Вийняти ванночку з сушильної машини (рис. 8);



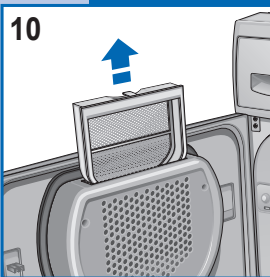
- ▼ Спорожнити резервуар з водою; отвір спуску знаходиться на правому верхньому боці (рис. 9);

- ▼ Після спорожнення помістити на місце;

- ▼ Якщо Ви забудете спорожнити резервуар або коли він наповнюється під час циклу сушіння, сигнальна лампочка-індикатор ванночки для збору конденсованої води почне блимати і сушильна машина зупинить свою роботу. У цьому випадку виконайте операції, вказані вище.

- ▼ Щоб продовжити роботу перерваної програми натиснути кнопку Start (рис.7).

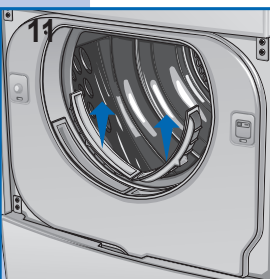
ЧИСТКА І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Відключіть напругу обладнання перед тим, як розпочати миття машини. Чистка обладнання повинна виконуватися після кожного прання, щоб зекономити час на сушіння та електроенергію.

1. Фільтр для пушку на дверцятах (рис. 10).
2. Фільтр для пушку на отворі для завантаження (рис. 11).
3. Конденсатор (рис. 12).

- ▼ Вийміть фільтр, потягнувши догори, і очистіть його (рис. 10).

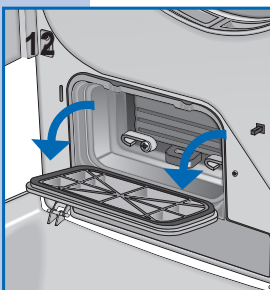


- ▼ Крім того, можна вийняти обидва фільтр для пушку з отвору для завантаження і очистити їх (рис.11).

ПРИМІТКА. Наявність волокон у фільтрі не залежить від процесу сушіння.

Пушинки походять з волокон тканин, розірваних або витягнутих під час прання і, насамперед, в результаті зношення одягу.

Найпростіше чистити фільтри під проточною теплою водою.



- ▼ Рекомендуємо мити конденсатор два-три рази у рік (рис. 12/15).

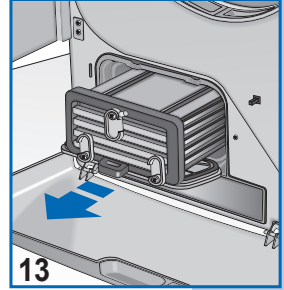
- ▼ Відкрийте дверцята, поверніть важілець у вертикальне положення і вийміть кришку (рис. 12).



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЧИСТКА І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

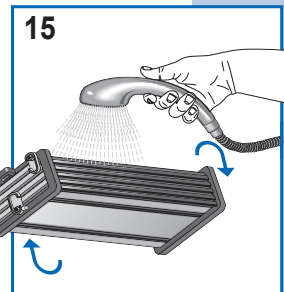
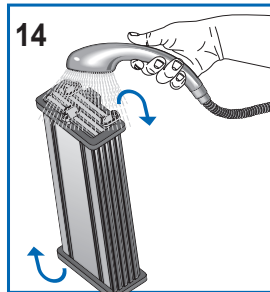
- ▼ Поверніть 3 важільці у вертикальне положення і вийміть конденсатор (рис. 13).



- ▼ Помийте конденсатор спереду і ззаду та з боків, направляючи струмінь води, як вказано на рисунку (рис.14/15).

Щоб добитися відмінного спорожнення конденсатора, помістіть його на один бік на рушнику.

- ▼ Коли він добре висух, встановіть конденсатор на місце, повторивши операції у зворотному порядку.



ВИЯВЛЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Усі види електричного обладнання можуть виходити з ладу.

Пам'ятайте, що у цих випадках потрібно звертатися до послуг кваліфікованого працівника. Тим не менше, Ви самостійно можете вирішити багато можливих проблем.

Це важливо: у випадку несправної роботи не забудьте негайно відключити машину з електромережі.

Перш ніж звернутися за допомогою нашого центру технічного обслуговування, перевірте вказані нижче пункти.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Якщо машина не працює

- Переконайтеся у тому, чи:
 - 1) Перевірте, чи машина була під'єднана до електромережі.
 - 2) Перевірте, чи розетка справна:
 - 2а) Вибило запобіжник? (це проста операція: достатньо під'єднати до розетки інше електрообладнання, наприклад, настільну лампу).
 - 2б) Були дотримані усі вимоги, вказані у інструкції?

Якщо машина не працює

- Переконайтеся у тому, чи:
 - 1) Дверцята були добре закриті.
 - 2) Натиснута кнопка START.

Білизна не сушиться

- Переконайтеся у тому, чи:
 - 1) Можливо, отвір випуску повітря забився.
 - 2) Можливо, закупорився фільтр (Не забувайте, що під час відкриття віконця внутрішні деталі сушильної машини і білизна можуть бути дуже гарячими).

Якщо після виконання вищевказаних функцій обладнання залишається несправним, повідомте про несправність у найближчий уповноважений центр технічного обслуговування. Люб'язно просимо у цьому випадку вказати модель, фабричний номер і вид несправності. Ця інформація допоможе працівнику технічного обслуговування оснаститися необхідними запчастинами, щоб гарантувати швидкий та ефективний ремонт.

Stimate Client,

Vă mulțumim pentru că ați ales produsul nostru.






Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile pentru utilizare înainte de racordarea și folosirea mașinii.

Cunoașterea principiilor de funcționare garantează exploatarea corectă și sigură a aparatului.

Instrucțiunile pentru utilizare conțin multe indicații utile referitoare la modul de funcționare, în afară de particularitățile tehnice ale mașinii care vă vor ajuta să optimizați utilizarea acestei mașini.

În caz de vânzare, sau de cedare a uscătorului, este necesar să vă amintiți să predați noului utilizator și manualul cu instrucțiunile pentru utilizare.

INDEX

 NOTIȚE ȘI ÎNDRUMĂRI PENTRU UTILIZATOR	115-116
• Date tehnice	115
 DESCRIEREA MAȘINII	117
• Accesorii opționale	117
 INSTALAREA MAȘINII	117-118
• Instalarea	117
• Punerea la nivel a uscătorului	118
• Branșarea la instalația electrică	118
• Modificarea sensului de deschidere a ușii	118
 UTILIZAREA MAȘINII	119-120
• Descrierea panoului de control	119
• Recomandări înainte de uscare	119
• Tabelul cu programe	120
• Cum se usucă	120
• Precauții pentru țesături	120
 ÎNȚREȚINEREA	121-122
• Evacuarea rezervorului apei de condens	121
• Curățarea și întreținerea	121-122
• Detectarea defecțiunilor	122
• Rezolvarea problemelor	122

NOTIȚE ȘI ÎNDRUMĂRI PENTRU UTILIZATOR

DATE TEHNICE

Dimensiuni:	Lărgimea cm.:	59.5
	Înălțimea cm.:	85.0
	Adâncimea cm.:	60.4
Capacitate maximă		5,0 kg. uscate
Putere Nominală		A se vedea plăcuța cu date caracteristice
Tensiunea de alimentare		A se vedea plăcuța cu date caracteristice

MODELUL:
 NUMĂRUL DE FABRICAȚIE:
 DATA DE CUMPĂRARE:




- ▼ Acest aparat trebuie să fie utilizat ca uscător pentru uz casnic orice altă utilizare trebuie să fie considerată improprie și deci periculoasă.
- ▼ Păstrați acest manual pentru utilizare întotdeauna lângă uscător astfel încât să-l puteți citi rapid dacă este necesar.
- ▼ Orice modificare sau încercare de a forța aparatul poate fii periculoasă pentru utilizator și poate deteriora produsul.
- ▼ La livrarea aparatului electrocasnic, verificați să nu se fii deteriorat din cauza transportului. Dacă rezultă că a fost deteriorat, adresați-vă imediat vânzătorului.
- ▼ Nu acoperiți uscătorul cu rufe sau cu altceva.
- ▼ La așezarea aparatului controlați cablul de alimentare astfel încât să nu rezulte în doi, comprimat și să fie accesibil, pentru eventuale intervenții.
- ▼ Închideți mereu ușa după utilizarea aparatului electrocasnic.
- ▼ În așa fel încât să evitați rezemarea copiilor de ușă și răsturnarea uscătorului.
- ▼ Este interzisă utilizarea mașinii de către copii, dacă nu sunt supravegheați.
- ▼ Nu uscați rufe murdare în uscător.
- ▼ Nu uscați niciodată rufe care au fost murdărite cu substanțe ca uleiul de gătit, petrol, acetonă, alcool, benzină, cherosen, prod. de scos pete, terebentină, ceară.
- ▼ Îndepărtați aceste substanțe cu o spălare la cald și o doză în plus de detergent înainte de a fii încărcate în uscător.
- ▼ Nu uscați articole din cauciuc buretos, cauciuc celular, impermeabile, țesături hidrofuge, covoare de cauciuc, articole și haine sau perne preformate din bucăți de cauciuc buretos întrucât se pot topi și pot deteriora alte articole de îmbrăcăminte sau chiar aparatul electrocasnic.
- ▼ Emolientul pentru țesături sau produsele asemănătoare, trebuie să fie folosite respectând instrucțiunile pentru utilizare introduse în ambalaj
- ▼ Dacă vindeți sau faceți cadou aparatul electrocasnic, amintiți-vă să predați și prezentul manual care va permite proprietarului succesiv să utilizeze uscătorul în mod corect și sigur.
- ▼ Nu puteți încerca să reparați singuri defecțiunile aparatului întrucât reparațiile efectuate de către persoane necalificate pot provoca pagube serioase și exclud dreptul la reparațiile din garanție.
- ▼ Reparațiile aparatului pot fii efectuate doar de către personalul autorizat de la centrele de asistență. Pentru reparații trebuie să fie utilizate doar piese de schimb originale.
- ▼ Centrifugați sau stoarceți bine rufele înainte de a le introduce în uscător. Rufele centrifugate bine se vor

usca mai repede

- ▼ Curățați bine filtrul de fiecare dată când se utilizează uscătorul, astfel încât să se garanteze o circulație a aerului perfectă.
- ▼ Nu scoateți și nici nu introduceți ștecherul în priză de curent cu mâinile ude.
- ▼ Mașina trebuie să fie branșată la o priză de curent electric prevăzută cu împământare în conformitate cu normele de siguranță.
- ▼ Este interzisă conectarea mașinii la priză electrică cu utilizarea prelungitoarelor sau a ștecherelor multiple.
- ▼ Nu lăsați aparatul expus agenților atmosferici.
- ▼ Când efectuați revizia sau curățarea amintiți-vă să deconectați aparatul de la priză de curent electric.
- ▼ În cazul în care doriți să deconectați mașina de la priză de curent, nu trageți de cablul electric, ci ștecherul.
- ▼ Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Prin colaborarea utilizatorului la eliminarea acestui produs în mod corect, se contribuie la prevenirea eventualelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătate.



Simbolul  de pe produs sau de pe documentele cu care este prevăzut indică faptul că acest produs nu trebuie să fie tratat ca deșeu casnic ci trebuie să fie predat unui centru de recoltare adecvat pentru reciclarea aparatului electric și electronic. Aruncați-l urmând normele locale pentru eliminarea deșeurilor. Pentru alte informații despre tratamentul, recuperarea și reciclarea acestui produs, contactați respectivul oficiu local, centrul de recoltare a deșeurilor casnice sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.



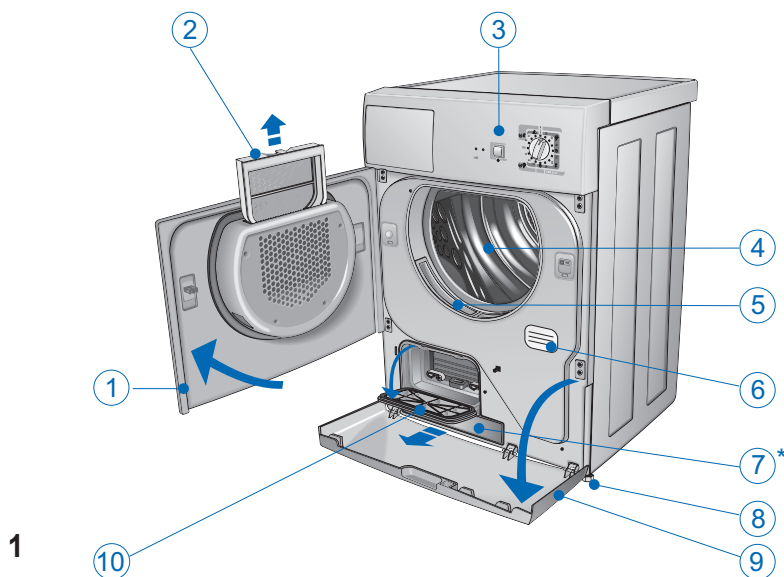
ATENȚIE! Suprafețele unde apare acest simbol se pot încălzi în timpul funcționării.

FIRMA PRODUCĂTOARE REFUZĂ ORICE RESPONSABILITATE PENTRU EVENTUALELE ACCIDENTE PROVOCATE DE CĂTRE NERESPPECTAREA ATĂT A NORMELOR DE SIGURANȚĂ CÂT ȘI A INSTRUCȚIUNILOR PENTRU UTILIZARE



DESCRIEREA MAȘINII

- | | |
|---------------------------|--|
| 1 Suport pentru tambur. | 6 Plăcuța indicatoare cu caracteristici tehnice. |
| 2 Filtru suport tambur. | 7 Rezervor condens inferior*. |
| 3 Panoul de control. | 8 Piciorușe reglabile. |
| 4 Tambur uscător. | 9 Ușa condensatorului. |
| 5 Filtru gura tamburului. | 10 Ușa condensatorului. |



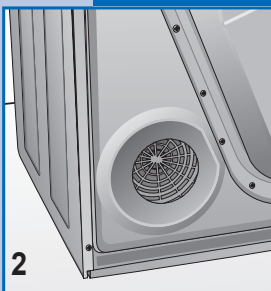
ACCESORII OPȚIONALE

Vânzătorul dvs. are disponibil un accesoriu pentru a completa instalarea în mod diferit și care vă va permite fixarea uscătorului vostru deasupra unei mașini de spălat cu deschiderea frontală pentru a putea economisi spațiu. Modelul de mașină care vă va permite să realizați acest montaj vă va fi indicat de către instalatorul vostru.

INSTALAREA MAȘINII



INSTALAREA



- ▼ Instalarea va trebui să fie efectuată de către personal calificat profesional, în funcție de instrucțiunile constructorului, întrucât o instalare greșită poate cauza pagube persoanelor și lucrurilor.
- ▼ Nu țineți uscătorul în încăperi unde poate îngheța. Înghețul poate compromite parte electronică.
- ▼ Așezați uscătorul într-o încăpere prevăzută cu ventilare.
- ▼ Nu acoperiți gaura de ventilare de pe partea posterioară (fig. 2) și nu așezați mașina pe o mochetă deasă.
- ▼ Curățați interiorul tamburului de uscare cu o cârpă umedă pentru a îndepărta praful ce se poate depozita.



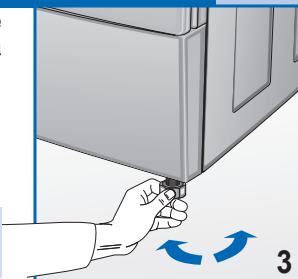
INSTALAREA MAȘINII

PUNEREA LA NIVEL A USCĂTORULUI

Picioare reglabile. Puneți uscătorul în poziție verticală astfel încât să se sprijine bine pe toate cele patru picioare. Puneți la nivel mașina reglând picioarele așa cum este descris mai jos

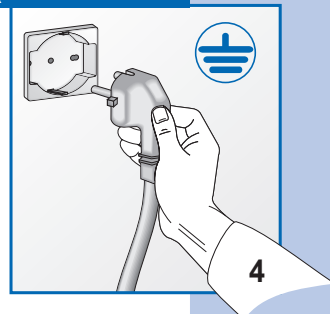
- ▼ Ridicați ușor mașina
- ▼ Reglați picioarele la înălțimea adecvată (fig. 3).
- ▼ Lăsați în jos mașina

N.B: O mașină care n-a fost bine pusă la nivel poate deteriora rulmenții și se poate uza prematur. Acest uscător nu are nevoie de fixarea la pământ.



BRANȘAREA LA INSTALAȚIA ELECTRICĂ

- ▼ Controlați ca tensiunea electrică indicată în datele tehnice de pe plăcuța situată pe spatele aparatului, să corespundă cu cea de la rețeaua electrică.
- ▼ Siguranța, cablurile electrice și priza de la rețea trebuie să aibă astfel de parametri încât să permită suportarea sarcinii maxime indicată pe aceeași plăcuță.
- ▼ În urma instalării, accesul la alimentarea de la rețea trebuie să fie garantat de către un întrerupător omnipolar.
- ▼ Priza de curent la care va fi conectată mașina trebuie să fie prevăzută cu împământare. În caz contrar, producătorul refuză orice responsabilitate pentru eventualele accidente (fig. 4).
- ▼ Dacă cumva cablul de alimentare s-a deteriorat în vreun fel, contactați centrul de asistență tehnică specializat.
- ▼ Este interzisă conectarea uscătorului la rețea cu ajutorul elementelor indirecte ca prelungitoarele sau prizele multiple.
- ▼ Așezați aparatul astfel încât cablul de alimentare să fie ușor accesibil, în așa fel încât să poată fi deconectat în caz de necesitate.



Important: La terminarea ciclului de uscare, deconectați uscătorul de la rețea pentru a evita ca vreun copil să o poată pună eventual în funcțiune.

MODIFICAREA SENSULUI DE DESCHIDERE A UȘII

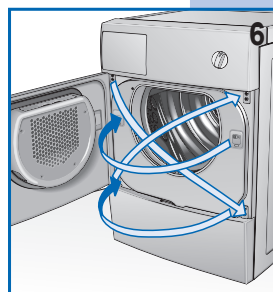
- ▼ Apăsați ușa în dreapta (fig. 7) (ușa se deschide). Dacă ușa a fost inversată apăsați în stânga.



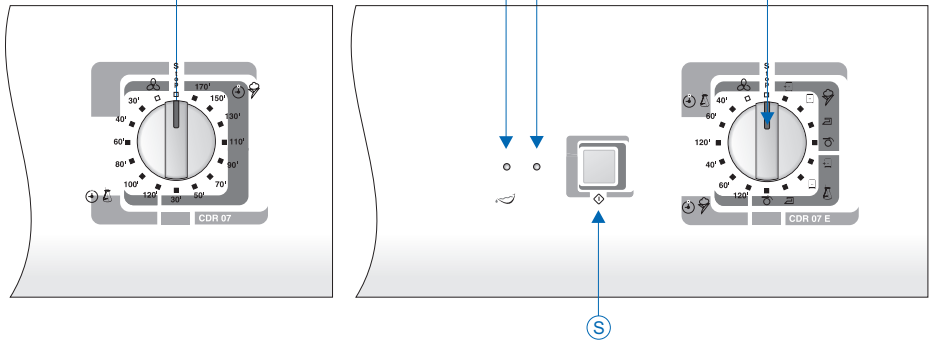
- ▼ Este posibilă modificarea sensului de rotație a ușii tamburului în funcție de propriile necesități (fig. 8).

N.B. Această operație trebuie să fie realizată doar de către personal specializat.

Contactați Serviciul de Asistență:



modelul cu controlul uscării temporizat



7

P. Butonul programe se utilizează la selecționarea programelor dorite în funcție de tipul de materiale și de necesitățile proprii, dacă se dorește schimbarea sau dacă se decide succesiv adăugarea altor rufe în mașină, este îndeajuns să poziționați butonul programatorului pe poziția de "STOP", și deci să reglați butonul pe noul program dorit iar apoi să apăsați pe butonul "START".

NB: Atenție!! Se recomandă utilizarea acestei funcții doar dacă este strict necesar și doar dacă programul ce trebuie restabilit nu a început de mai mult de 3 minute.

S. Butonul Start apăsând pe acest buton uscătorul

începe ciclul de uscare reglat.

Ls. LED Start stins indică poziția de "STOP"; aprins fix indică ciclul în curs; licărește rapid indică programul reglat ce trebuie să pornească; licărește încet indică terminarea programului.

Lv. LED alarmă tăvița plină când licărește indică faptul că tăvița este plină și este necesară golirea (ciclul se oprește); aprins fix, după ce ați reintrodus tăvița indică faptul că funcția s-a reactivat; stins indică siguranța restabilită (ciclul pornește din nou).

RECOMANDĂRI ÎNAINTE DE USCARE

ÎMPĂRȚIREA RUFELOR

Înainte de a usca rufe, acestea trebuie centrifugate la numărul de rotații adecvat tipului de rufe. Centrifugând cu numărul de rotații maxim permis, se economisește până la 35% din timpul de energie consumată. Cu cât e mai mare viteza de centrifugare, cu atât e e mai eficace uscarea obținută. Utilizarea emolientului la spălare permite obținerea unei uscări mai eficace și economisirea timpului. Înainte de a usca rufe în aparatul electrocasnic, controlați dacă sunt adecvate uscării mecanice. Controlați deci simbolurile redade pe etichetele de spălare.

Dacă pe etichetă nu există simbolul de uscare, respectați următoarele reguli:

▼ Rufele albe/colorate și rufele care se mototolesc se usucă la temperatură normală cu programul de uscare ales special.

▼ Usați rufele delicate, de exemplu din acrilic, mereu la temperaturi mici.

Sfaturi generale:

Jerseul se strânge nu descori nu numai cu spălarea dar și cu uscarea.

In pur.

▼ Usați doar dacă este indicat de către fabricant pe eticheta pentru spălare.

Dacă nu, țesătura poate deveni aspră.

▼ Nu usați rufe cu culori închise împreună cu rufe cu culori deschise, pentru a evita decolorarea.



UTILIZAREA MAȘINII

TABELUL CU PROGRAME

PROGRAME CU CONTROLUL ELECTRONIC AL UMEZELII						
	Rezistente	Max 5.0 kg.				
	Delicate	Max 2.5 kg.	Super uscat	Uscat de pus în dulap	Umed pentru călcat	Foarte umed
PROGRAME TEMPORIZATE						
	Rezistente	Max 5.0 kg.	min. 120 - 60	min. 120 - 60	min. 60 - 40	min. 60 - 40
	Delicate	Max 2.5 kg.				
	20 min.					
PROGRAME PENTRU USCĂTOR CU CONTROLUL USCĂRII TEMPORIZAT						
Tipul de material	Umed +/-	Super uscat	Uscat de pus în dulap	Umed pentru călcat	Foarte umedo	
	Max 5.0 kg.	*130 min. **110 min.	*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	
	Max 2.5 kg.	*110 min. ** 90 min.	* 90 min. ** 70 min.	* 70 min. ** 50 min.	* 50 min. ** 30 min.	
	Max 2.5 kg.	* 80 min. ** 60 min.	* 60 min. ** 40 min.	* 40 min. ** 30 min.	— — — — — — — —	
	20 min.					

* Timpul de uscare necesar după centrifugarea la 800 rotații/min.

** Timpul de uscare necesar după centrifugarea la 1000 rotații/min.

CUM SE USUCĂ

- 1) Introduceți rufele în tambur și închideți hubloul.
- 2) Cu mâinile uscate introduceți ștecherul uscătorului în rețeaua de curent.
- 3) Poziționați butonul programatorului pe Stop pentru a restabili eventualele programe precedente, apoi rotiți-l pe programul cel mai adecvat pentru tipul de material, cantitatea de rufe încărcată în tambur, și gradul de uscare dorit (a se vedea Tabelul de Programe).
- 4) Apăsăți pe butonul START pentru începerea uscării.
- 5) O dată ce s-a terminat uscarea semnalată prin aprinderea led-ului start reduceți selectorul pe poziția de **STOP**.
- 6) Deschideți hubloul tamburului și scoateți rufele.
- 7) Închideți hubloul la loc.
- 8) Cu mâinile uscate scoateți ștecherul uscătorului din rețeaua de curent.

PRECAUȚII PENTRU ȚESĂTURI

În caz de dubii referitor la tipul de țesătură, controlați eticheta de pe articol.

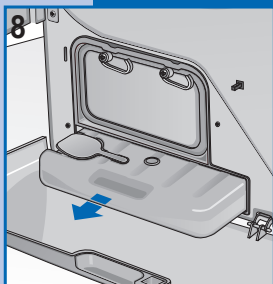
Aproape toate rufele care pot fi uscate sunt indicate în mod specific că sunt adecvate uscării în mașină.

Pentru a evita electricitatea statică la rufe, în timpul ciclului de clătire al mașinii de spălat, folosiți un emolient.

Scoateți imediat din tambur rufele sintetice pentru a evita mototolirea.



EVACUAREA REZERVORULUI APEI DE CONDENS



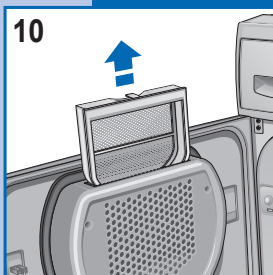
Apa de condens se recoltează în rezervor (fig. 8). Rezervorul trebuie să fie golit după fiecare ciclu de uscare.

Pentru golirea rezervorului procedați după cum urmează:

- ▼ Scoateți rezervorul din uscător (fig. 8);
- ▼ Goliți rezervorul; deschizătura de evacuare se află pe latura superioară dreapta (fig. 9);
- ▼ După ce l-ați golit puneți-l la loc până în fund;
- ▼ Când uitați să goliți rezervorul sau când se umple pe timpul uscării, led-ul de alarmă a tăviței de apă de condens se aprinde iar uscătorul se va opri. Mai departe procedați așa cum este descris mai sus.
- ▼ Pentru a continua programul întrerupt, apăsați pe butonul Start (fig. 7).

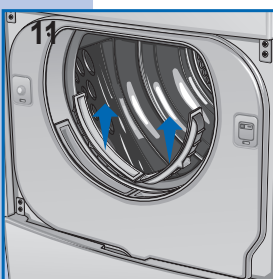


CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA



Întrerupeți tensiunea de la aparat înainte de a începe curățarea. Este important să curățați aparatul după fiecare spălare, pentru a economisi timpul de uscare și deci, energia.

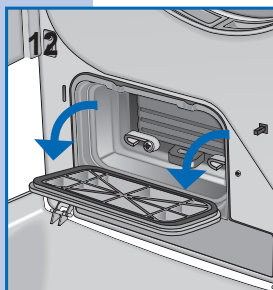
1. Filtru pentru scame la ușă (fig. 10).
 2. Filtrul pentru scame la deschiderea pentru încărcare (fig. 11).
 3. Condensatorul (fig. 12).
- ▼ Scoateți filtrul trăgându-l în sus și curățați-l (fig. 10).



- ▼ În plus este posibilă scoaterea celor două filtre pentru scame de la deschiderea pentru încărcare și curățarea acestora (fig. 11).

NB: Prezența fibrelor în filtru nu depinde de uscare. Scamele provin de la fibrele țesăturilor rupte sau destrămate în timpul spălării și în special din cauza uzurii articolelor de îmbrăcăminte.

Curățarea este mai simplă dacă lăsați sub jet de apă caldă.

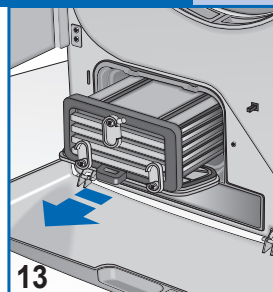


- ▼ Se recomandă curățarea condensatorului de două sau trei ori pe an (fig. 12/15).
- ▼ Deschideți ușa rotiți pârghia în poziție verticală și scoateți capacul (fig. 12).



ÎNȚREȚINEREA CURĂȚAREA ȘI ÎNȚREȚINEREA

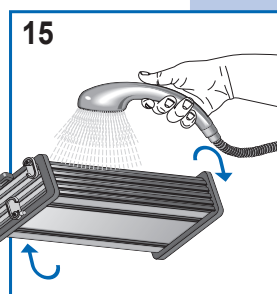
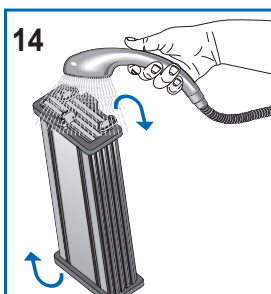
- ▼ Rotiți cele 3 pârguii în poziție verticală și scoateți condensatorul (fig. 13).



- ▼ Spălați condensatorul anterior și posterior și pe laturi îndreptând jetul de apă așa cum este indicat (fig.14/15).

Pentru obținerea unei scurgeri perfecte a condensatorului, rezemați-l pe o parte deasupra unui prosop.

- ▼ Când este bine uscat, montați condensatorul efectuând din nou operațiile în ordine inversă.



DETECTAREA DEFECTIUNILOR

Toate aparaturile electrice sunt predispușe defecțiunilor.

Reamintiți-vă că în aceste cazuri trebuie chemat un tehnician calificat. Oricum și voi înșivă puteți rezolva multe dintre problemele care se verifică.

Important: În caz de proastă funcționare, reamintiți-vă să deconectați imediat mașina de la rețeaua de alimentare.

Înainte de a chema Centrul nostru de Asistență, verificați punctele indicate mai jos.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Dacă mașina nu pornește

- Controlați:
 - 1) Verificați dacă ați efectuat racordarea la alimentarea de la rețea.
 - 2) Verificați ca priza să fie eficientă:
 - 2a) A sărit fuzibilul? (Controlul este ușor, este suficient să racordați o altă aparată ca de ex. o veioză).
 - 2b) Au fost efectuate toate instrucțiunile din manualul de instrucțiuni?

Dacă mașina nu pornește

- Controlați ca:
 - 1) Ușa să fie închisă în mod corect.
 - 2) Să fie apăsat butonul start.

Rufele nu se usucă

- Controlați
 - 1) Este posibil ca gaura de evacuare să fie astupată.
 - 2) Este posibil ca filtrul să fie blocat. (Reamintiți-vă că atunci când se deschide hubloul, părțile interne ale uscătorului și rufele pot fii foarte calde).

Dacă după efectuarea funcțiilor descrise, aparatul continuă să nu funcționeze corect semnați defecțiunea centrului cel mai apropiat de asistență tehnică autorizat. Vă rugăm frumos să comunicați modelul, numărul de fabricație și tipul de defecțiune. Aceste informații permit operatorului și asistenței tehnice să-și procure piesele de schimb necesare și, deci, să garanteze o rapidă și eficientă execuție a reparației.



Уважаемый покупатель,

благодарим Вас за выбор нашего изделия.

Прежде чем подключить машину к сети и приступить к ее использованию, внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации.






Знание принципов действия машины обеспечит вам правильное и безопасное ее использование.

В инструкциях по эксплуатации содержится много полезной информации о работе и технических особенностях машины, которая поможет вам оптимизировать процесс ее эксплуатации.

В случае продажи или передачи сушильной машины другому пользователю, не забудьте отдать ему также руководство по эксплуатации прибора.

УКАЗАТЕЛЬ



	СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	123-124
	• Технические данные	123
	ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	125
	• Дополнительные принадлежности	125
	УСТАНОВКА МАШИНЫ	125-126
	• Установка	125
	• Выставление сушильной машины по горизонтали	126
	• Подключение к электросети	126
	• Изменение направления поворота двери	126
	ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	127-128
	• Описание панели управления	127
	• Рекомендуемые до сушки действия	127
	• Таблица программ	128
	• Сушка вещей	128
	• Меры предосторожности при обращении с тканями	128
	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	129-130
	• Опорожнение бачка конденсата	129
	• Очистка и техобслуживание	129-130
	• Поиск неисправностей	130
	• Решение проблем	130

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габариты:	Ширина, см:	59.5
	Высота, см:	85.0
	Глубина, см:	60.4
Максимальная емкость		5,0 кг сухих вещей
Номинальная мощность		См. табличку характеристик
Напряжение питания		См. табличку характеристик

МОДЕЛЬ:
ЗАВОДСКОЙ НОМЕР:
ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ:




- ▼ Настоящий прибор должен использоваться, как сушильная машина бытового назначения; любое другое ее применение считается неправильным и, соответственно, опасным.
- ▼ Всегда храните настоящее руководство около сушильной машины для возможной справки по нему в случае необходимости.
- ▼ Любое изменение или попытка несанкционированного вмешательства в конструкцию машины может привести к созданию опасности для пользователя и вызвать повреждение прибора.
- ▼ В момент поставки электробытового прибора проверьте его целостность и отсутствие на нем возможных повреждений в результате транспортировки. При обнаружении повреждений немедленно обратитесь к дилеру.
- ▼ Не покрывайте сушильную машину бельем и прочими предметами.
- ▼ При установке прибора проверьте, чтобы электрический провод не был согнут или пережат, и чтобы к нему был доступ для выполнения в будущем необходимых действий.
- ▼ После завершения работы электробытового прибора всегда закрывайте его дверь.
- ▼ Это не даст детям возможность облокотиться на дверь, в результате чего сушильная машина может опрокинуться.
- ▼ Детям без надзора родителей пользоваться машиной запрещается.
- ▼ Не сушите в машине грязные вещи.
- ▼ Никогда не сушите вещи, испачканные маслом для готовки, нефтью, уксусом, спиртом, бензином, керосином, пятновыводителями, скипидаром и воском.
- ▼ Сначала удалите эти вещества путем стирки вещей горячей водой со стиральным средством, а потом уже положите их в сушильную машину.
- ▼ В машине нельзя сушить изделия из губчатой резины и латекса, плащи, непромокаемые ткани, резиновые коврики, изделия, предметы одежды и подушки из губчатой резины, т. к. они могут расплавиться и повредить прочие вещи или даже саму сушильную машину.
- ▼ Кондиционеры и прочие присадки для обработки вещей следует использовать согласно прилагаемым к их упаковкам инструкциям.
- ▼ В случае продажи или передачи электробытового прибора другому лицу не забудьте отдать ему также настоящее руководство, которое позволит ему правильно и безопасно пользоваться сушильной машиной.
- ▼ Не пытайтесь сами отремонтировать прибор, поскольку ремонтные операции, выполненные не специалистами, могут привести к серьезным повреждениям машины и к потере права на гарантийный ее ремонт.
- ▼ Ремонт прибора должен проводиться только уполномоченным персоналом в официальных обслуживающих центрах. При ремонте машины

необходимо использовать только оригинальные запасные части.

- ▼ Как следует отожмите в машине или руками вещи, прежде чем положить их в сушильную машину. Хорошо отжатые вещи высушиваются в машине быстрее.
- ▼ Каждый раз при использовании сушильной машины тщательно очистите фильтр прибора, чтобы обеспечить циркуляцию в нем воздуха.
- ▼ Не вставляйте и не вынимайте вилку из электрической розетки мокрыми руками.
- ▼ Сушильная машина должна подключаться к электрической розетке, оснащенной заземлением и соответствующей правилам техники безопасности.
- ▼ Запрещается подключать машину к электрической розетке через удлинители и переходники.
- ▼ Не подвергайте прибор воздействию атмосферных явлений.
- ▼ Во время проведения проверок и уборки прибора не забудьте отключить его от электрической розетки.
- ▼ Для отключения машины от электрической розетки не тяните за электрический провод, а возьмитесь непосредственно за вилку.
- ▼ В соответствии с Европейской Директивой 2002/96/ЕС данный прибор отмечен знаком WEEE - Отходы электрического и электронного оборудования. Заботой о правильной сдаче в утиль данного прибора пользователь способствует предупреждению потенциально негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.



Символ  на изделии или на сопровождающей его документации указывает на то, что с ним следует обращаться не как с бытовыми отходами, а необходимо сдать его в специальный пункт для повторной переработки электрического и электронного оборудования.

Выбрасывайте прибор в соответствии с местными правилами по переработке отходов.

Для получения дальнейшей информации об обращении, вторичном или обратном использовании данного прибора обращайтесь в соответствующее местное учреждение, в сервисную службу по сбору бытовых отходов или в магазин, в котором прибор был приобретен.



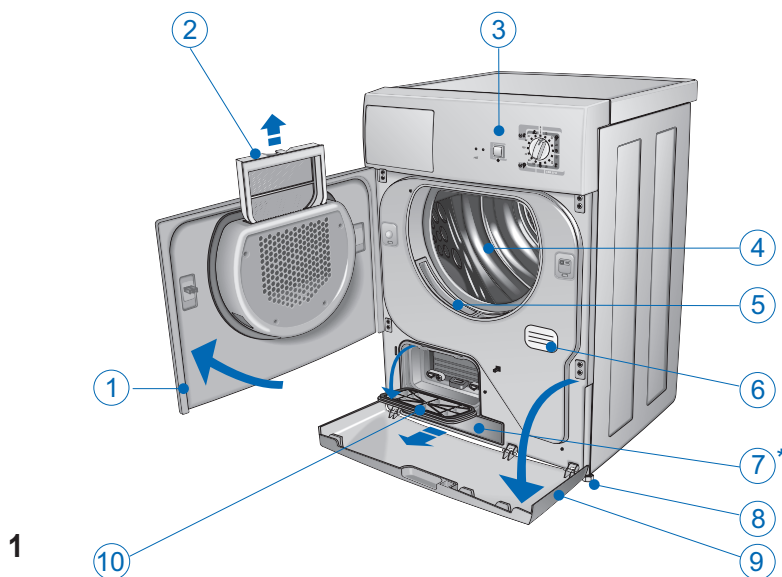
ВНИМАНИЕ!!! Поверхности, на которых нанесен данный символ, во время работы машины могут нагреваться.

ФИРМА ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОТКЛОНЯЕТ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА.



ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Дверь барабана. | 6 Табличка технических характеристик. |
| 2 Фильтр двери барабана. | 7 Нижний бачок конденсата*. |
| 3 Панель управления. | 8 Регулируемые ножки. |
| 4 Барабан сушильной машины. | 9 Крышка конденсатора. |
| 5 Фильтр раскрытия барабана. | 10 Нижняя крышка. |



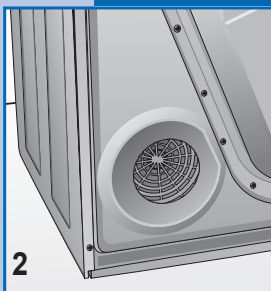
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

У вашего дилера можно приобрести специальную принадлежность для установки сушильной машины на стиральной машине с передней загрузкой, чтобы сэкономить занимаемое машинами место. Модель машины, которая допускает такую установку, может быть вам порекомендована монтажником.

УСТАНОВКА МАШИНЫ



УСТАНОВКА



- ▼ Установка машины должна выполняться квалифицированными профессионалами, так как неправильное ее выполнение может привести к повреждению людей и предметов.
- ▼ Не держите сушильную машину в помещении, где она может обледенеть. Заморозки могут испортить электронное оборудование прибора.
- ▼ Разместите сушильную машину в хорошо проветриваемом помещении.
- ▼ Не закрывайте вентиляционное отверстие с задней стороны машины (рис. 2) и не устанавливайте машину на толстое паласное покрытие.
- ▼ Очищайте сушильный барабан внутри влажной тряпкой для устранения отложений пыли.



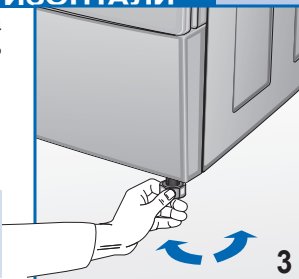
УСТАНОВКА МАШИНЫ

ВЫСТАВЛЕНИЕ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ ПО ГОРИЗОНТАЛИ

Регулируемые ножки. Поставьте сушильную машину вертикально; она должна прочно опираться на все четыре ножки. Проверьте горизонтальность положения машины путем регулировки ножек, как описано ниже.

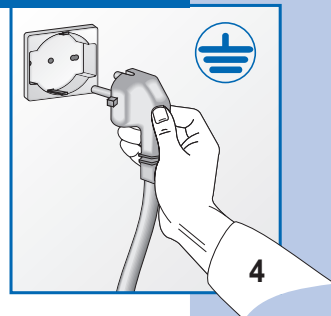
- ▼ Слегка приподнимите машину.
- ▼ Отрегулируйте ножки по нужной высоте (рис. 3).
- ▼ Опустите машину.

Прим.: в плохо выставленной по горизонтали машине могут повредиться подшипники, и сама она преждевременно выйдет из строя. Сушильная машина не нуждается в креплении к полу.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- ▼ Проверьте, чтобы значение электрического напряжения, указанное в технических данных на табличке, закрепленной с задней стороны прибора, соответствовало напряжению электрической сети.
- ▼ Характеристики дифференциального выключателя, электрических проводов и сетевой розетки должны выдерживать указанную на табличке максимальную нагрузку.
- ▼ После установки прибора доступ к сетевому питанию должен обеспечиваться многополюсным выключателем.
- ▼ Электрическая розетка, к которой подключается машина, должна иметь систему заземления. В противном случае изготовитель отклоняет всякую ответственность за возможные несчастные случаи (рис. 4).
- ▼ При обнаружении повреждений питающего провода машины обратитесь в специализированный обслуживающий центр.
- ▼ Запрещается подключать сушильную машину к сети через удлинители и переходники.
- ▼ Установите прибор так, чтобы электрический кабель питания был легко доступен для отключения его от сети в случае необходимости.



Важно: по завершении цикла сушки отсоедините машину от сети, чтобы дети не могли случайно привести ее в работу.

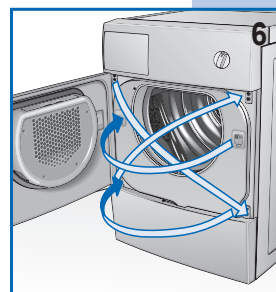
РАСКРЫТИЕ И ИЗМЕНЕНИЕ ПОВОРОТА ДВЕРИ

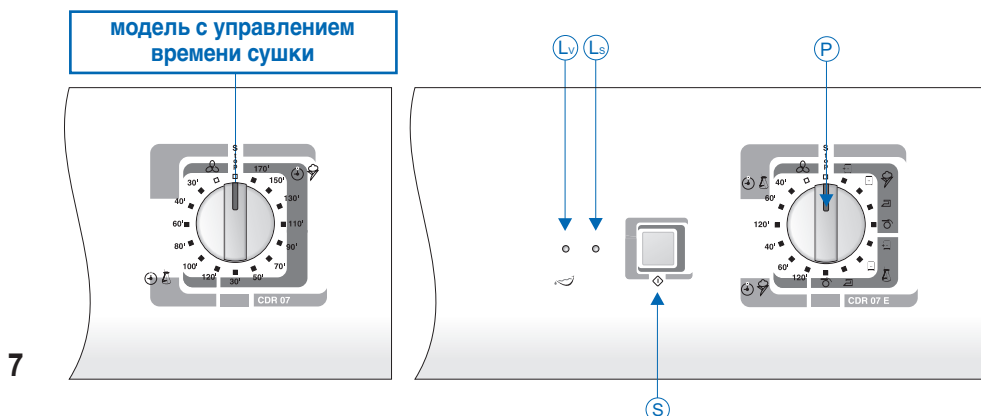
- ▼ Нажмите на дверь справа (рис. 7) (дверь открывается). Если дверь была перевешена, нажмите на нее слева.



- ▼ Направление поворота двери барабана можно изменить по собственному усмотрению (рис. 8).

Прим.: эта операция должна быть выполнена только специализированным персоналом. Обратитесь за помощью в обслуживающий центр.





7

- P.** Ручка настройки программ служит для выбора нужных программ применительно к типу материала и на базе собственных нужд. При желании изменить программу или добавить в машину уже в процессе работы другие вещи для сушки достаточно выставить ручку настройки программ в положение "STOP", затем повернуть ее в положение другой нужной вам программы и нажать кнопку "START".

Прим. Внимание!! Рекомендуется использовать данную функцию, только если это совершенно необходимо, и если действующая программа уже работает не более 3 минут.

- S.** Кнопка Start - при нажатии на нее сушильная машина начинает цикл настроенной программы сушки.

- Ls.** Индикатор Start - если не горит, указывает на положение "STOP"; если горит ровным светом, указывает на текущий цикл сушки; если мигает часто, указывает на настроенную программу, которая должна быть включена; если мигает редко, указывает на завершение программы.

- Lv.** Индикатор аварийного сигнала заполненного бачка - его мигание указывает на то, что бачок полон, и его необходимо опорожнить (цикл останавливается); если после возвращения на место пустого бачка горит ровным светом, указывает на возобновление действия функции; выключенный индикатор указывает на восстановление предохранительной функции (цикл возобновляет работу).

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ДО СУШКИ ДЕЙСТВИЯ

КЛАССИФИКАЦИЯ ВЕЩЕЙ

Прежде чем сушить вещи, следует сначала подвергнуть их отжиму на скорости, пригодной для материала, из которого вещи сделаны. При отжиме на максимально допустимой скорости можно сэкономить до 35% времени использования электроэнергии. Чем выше скорость отжима, тем лучше результат сушки вещей. Использование кондиционера во время стирки изделий позволяет добиться наилучшего результата их сушки, а также сэкономить время для ее выполнения. Прежде чем приступать к сушке белья в сушильной машине, проверьте, может ли оно подвергаться механической сушке. Посмотрите для этого символы на этикетке вещей с указаниями по их уходу.

Если на этикетке нет символа сушки, придерживайтесь следующих правил:

- ▼ белые/цветные и немнущиеся вещи высушиваются при обычной температуре посредством специально выбранной программы сушки;
- ▼ высушивайте деликатное белье, типа вещей из акрила, только при низких значениях температуры.

Общие советы

Джерси часто садится не только во время стирки, но также и в результате сушки.

Чистый лен

- ▼ Сушите льняные вещи, только если на этикетке по их уходу производителем указано, что это можно делать.

В противном случае материал может стать жестким.

- ▼ Не сушите темные цветные вещи вместе со светлыми цветными, чтобы они не полиняли.



ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

ПРОГРАММЫ ЭЛЕКТРОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СТЕПЕНЬЮ ВЛАЖНОСТИ					
Прочные	МАКС 5.0 кг				
Деликатные	МАКС 2.5 кг	Супер сухие	Сухие, чтобы убрать на место	Влажные для глажки	Очень влажные
ПРОГРАММЫ С НАСТРОЙКОЙ ВРЕМЕНИ					
Прочные	МАКС 5.0 кг	МИН. 120 - 60	МИН. 120 - 60	МИН. 60 - 40	МИН. 60 - 40
Деликатные	МАКС 2.5 кг				
20 мин.					
ПРОГРАММЫ РАБОТЫ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ С НАСТРОЙКОЙ ВРЕМЕНИ СУШКИ					
Тип ткани	Влажные +/-	Супер сухие	Сухие, чтобы убрать на место	Влажные для глажки	Очень влажные
Макс. 5.0 кг		*130 мин. **110 мин.	*110 мин. **90 мин.	*90 мин. **70 мин.	*70 мин. **50 мин.
Макс. 2.5 кг		*110 мин. **90 мин.	*90 мин. **70 мин.	*70 мин. **50 мин.	*50 мин. **30 мин.
Макс. 2.5 кг		*80 мин. **60 мин.	*60 мин. **40 мин.	*40 мин. **30 мин.	— — — — — — — —
20 мин.					

* Необходимое время сушки после отжима на скорости 800 об/мин.

** Необходимое время сушки после отжима на скорости 1000 об/мин.

СУШКА ВЕЩЕЙ

- 1) Положите вещи в барабан и закройте дверь машины.
- 2) Сухими руками вставьте вилку сушильной машины в электрическую розетку.
- 3) Установите ручку программ в положение Stop, чтобы отключить настроенные ранее программы, затем поверните ее в положение программы, которая наиболее подходит для типа материала, количества положенных в барабан вещей и желаемой степени их сушки (см. Таблицу программ).
- 4) Нажмите кнопку START, чтобы начать сушку вещей.
- 5) По завершении сушки, о чем сигнализирует мигание индикатора старта, приведите переключатель в положение STOP.
- 6) Откройте дверь и выньте из барабана вещи.
- 7) Закройте дверь.
- 8) Сухими руками выньте вилку сушильной машины из электрической розетки.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ТКАНЯМИ

При наличии сомнений относительно типа ткани посмотрите этикетку на одежде.

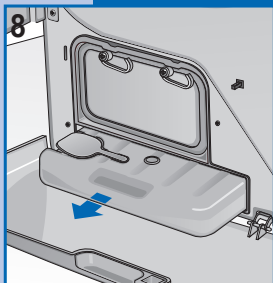
На этикетке почти всех предметов одежды, которые можно высушивать в машине, просто указано, что они пригодны для машинной сушки.

Для предупреждения возникновения статического электричества на одежде во время циклов полоскания в стиральной машине используйте кондиционер.

Сразу же выньте из барабана синтетические вещи, чтобы они не помялись.



ОПОРОЖНЕНИЕ БАЧКА КОНДЕНСАТА



Конденсат собирается в бачке (рис. 8). После каждого цикла сушки бачок следует опорожнять.

Для его опорожнения действуйте следующим образом:

- ▼ выньте бачок из сушильной машины (рис. 8);



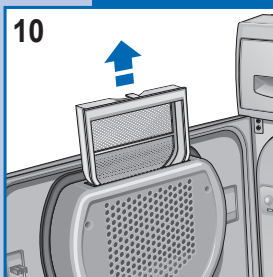
- ▼ опорожните его; сливное отверстие находится вверху справа (рис. 9);

- ▼ после этого вставьте бачок в машину до упора.

- ▼ Если Вы забыли опорожнить бачок, или если он заполняется в процессе сушки, аварийный индикатор бачка конденсата мигает, и сушильная машина останавливается. Действуйте в таком случае так же, как описано выше.

- ▼ Для продолжения выполнения прерванной программы нажмите кнопку Start (рис. 7).

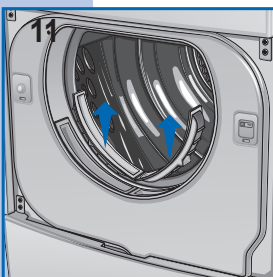
ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



Прежде чем приступать к очистке прибора, снимите с него напряжение. Чтобы сэкономить время сушки и, соответственно, снизить расход электроэнергии, очень важно очищать прибор после каждого цикла сушки.

1. Фильтр пуха в двери (рис. 10).
2. Фильтр пуха в загрузочном отверстии (рис. 11).
3. Конденсатор (рис. 12).

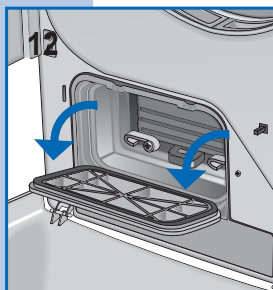
- ▼ Чтобы вынуть фильтр, потяните его вверх и очистите (рис. 10).



- ▼ Также можно вынуть и очистить два фильтра пуха в загрузочном отверстии (рис. 11).

Прим. наличие волокон в фильтре не зависит от типа сушки. Пух образуется из волокон рваных или обтрепанных тканей во время стирки и, особенно, из-за высокой степени износа одежды.

Для очистки фильтров промойте их горячей проточной водой.

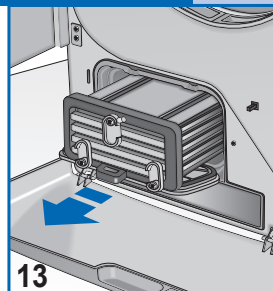


- ▼ Два - три раза в год рекомендуется очищать конденсатор (рис. 12/15).

- ▼ Откройте дверь, поверните рычажок в вертикальное положение и снимите крышку (рис. 12).



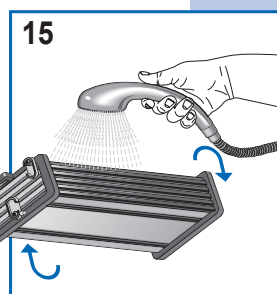
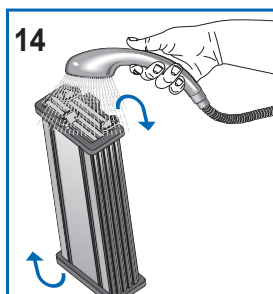
- ▼ Поверните 3 рычажка в вертикальное положение и выньте конденсатор (рис. 13).



- ▼ Для промывки конденсатора направьте на него струю воды спереди, сзади и с боков, как показано на (рис. 14/15).

Чтобы как следует просушить конденсатор, положите его на бок на полотенце.

- ▼ После того, как конденсатор хорошо просох, установите его в положение, выполняя описанные операции в обратном порядке.



ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В любом электрическом оборудовании могут возникнуть неисправности.

Помните, что в таком случае необходимо вызвать квалифицированного мастера. Однако, вы сами можете разрешить многие из возникающих проблем.

Важно: в случае неисправного действия машины, немедленно отключите ее от электрической сети.

Прежде чем обратиться в Обслуживающий центр, выполните перечисленные ниже проверки.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Машина не включается

- Проверьте:
 - 1) подключили ли вы ее к электрической сети;
 - 2) качество работы розетки;
 - 2а) не перегорел ли предохранитель; (такая проверка легко выполняется путем подключения к розетке другого прибора типа настольной лампы).
 - 2б) выполнены ли все инструкции руководства по эксплуатации.

Машина не включается

- Проверьте:
 - 1) чтобы дверь была хорошо закрыта;
 - 2) чтобы была нажата кнопка start.

Вещи не высыхают

- Проверьте:
 - 1) не забито ли выпускное отверстие воздуха;
 - 2) не забит ли фильтр. (Помните, что в момент раскрытия двери внутренние части сушильной машины и белье могут быть очень горячими).

Если после проведения описанных проверок прибор продолжает не работать должным образом, обратитесь в ближайший обслуживающий центр. Сообщите модель и заводской номер машины и тип повреждения. Такая информация позволит оператору центра технического обслуживания найти необходимые запасные части, чтобы быстро и эффективно произвести ремонт машины.

IT	ITALIANO	3-10
GB	ENGLISH	11-18
DE	DEUTSCH	19-26
FR	FRANÇAIS	27-34
ES	ESPAÑOL	35-42
PT	PORTUGUÊS	43-50
NL	NEDERLANDS	51-58
PL	POLSKI	59-66
CZ	ČESKY	67-74
SK	SLOVENSKY	75-82
HU	MAGYAR	83-90
LT	LIETUVIŠKA	91-98
SR	СРПСКИ	99-106
UA	УКРАЇНСЬКА	107-114
RO	ROMÂNĂ	115-122
RU	РУССКИЙ	123-130

